ASTRO INT

CE 0082

EN 361: 2002	ANSI / ASSP : Z359.11 [2021]	ANSI Z459.1 - 2021
EN 358: 2018	CSA Z 259.10-18 CLASS A/P/D/L :	GB 6095-2021 : Q/W/Z
EN 813: 2024	CLASS III NFPA 2500 (1983) - 2022	XF 494-2023:FZL-DD-QS

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp.

Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Sizes / Tailles

	A	B	C
Size / Taille 0	65 - 80 cm *26 - 31 inch*	44 - 59 cm *18 - 23 inch*	160 - 180 cm *63 - 70 inch*
Size / Taille 1	70 - 93 cm *28 - 36 inch*	47 - 62 cm *19 - 24 inch*	165 - 185 cm *65 - 72 inch*
Size / Taille 2	83 - 120 cm *33 - 47 inch*	50 - 65 cm *20 - 25 inch*	175 - 200 cm *69 - 78 inch*

PETZL.COM

Latest version / Dernière version

Other languages / Autres langues

Technical tips / Conseils techniques

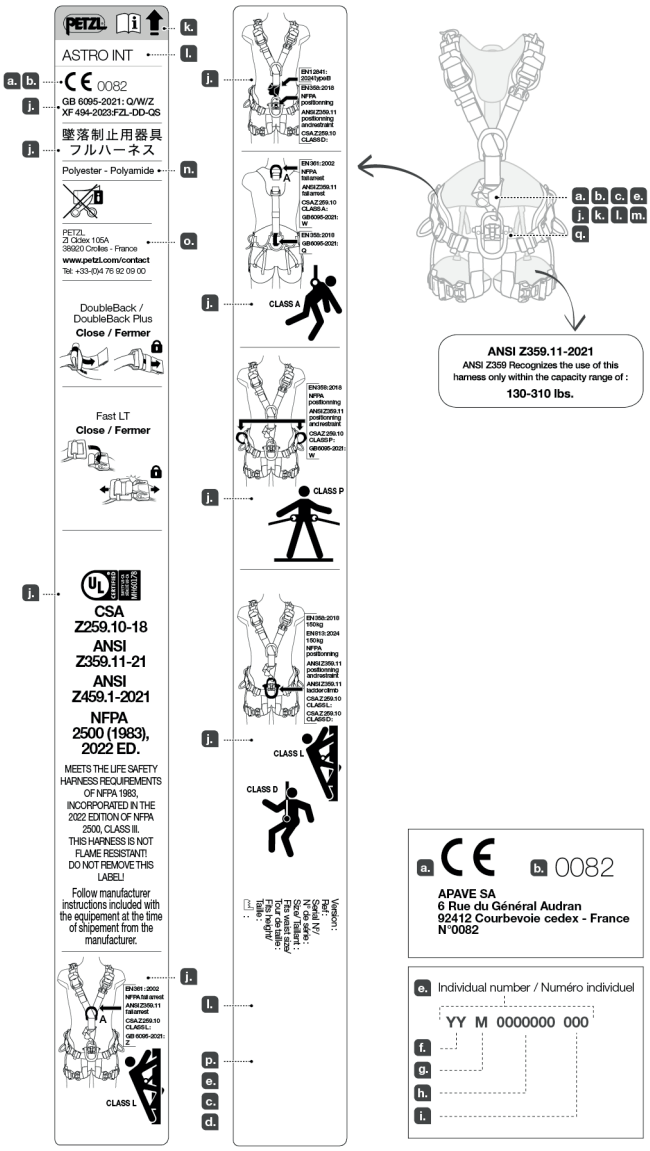
PPE inspection / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl Distribution

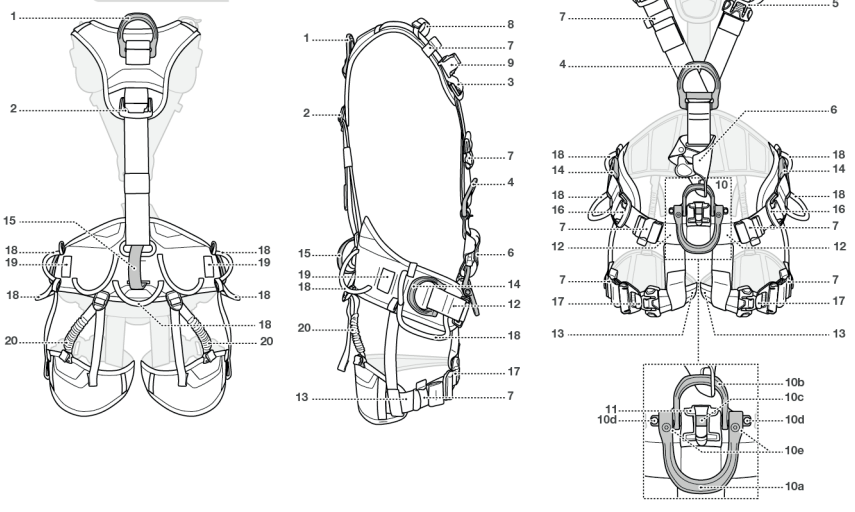
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

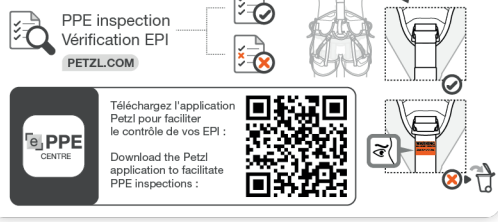


1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



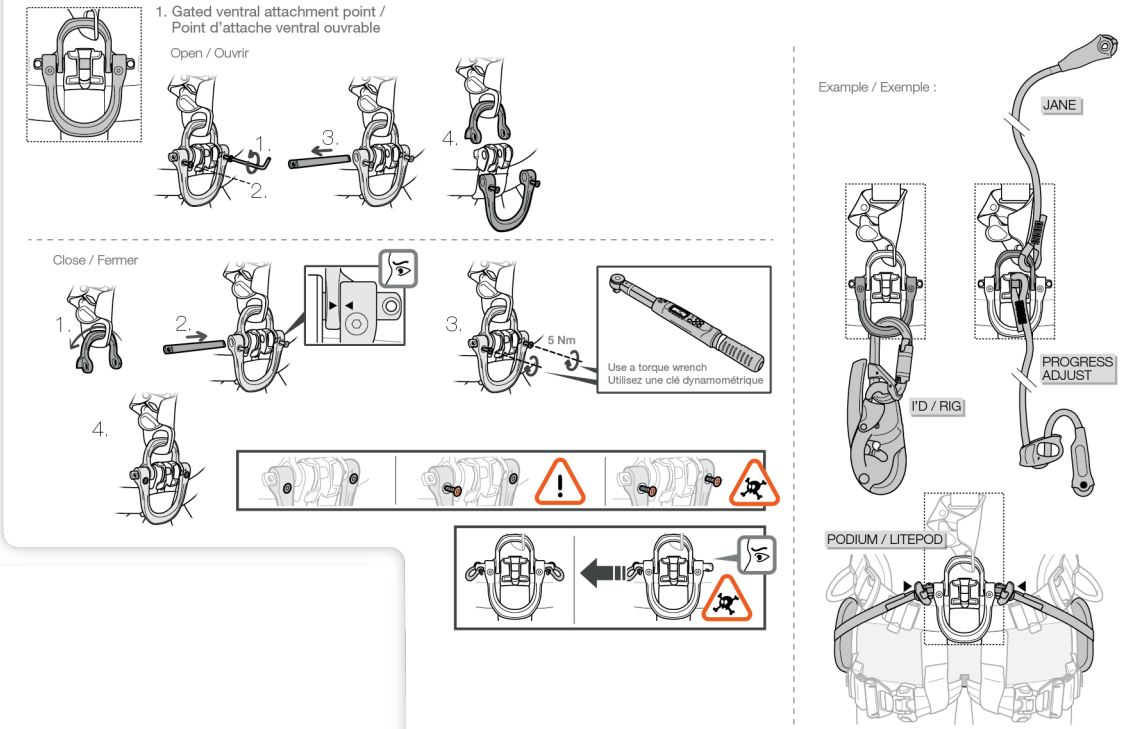
3. Inspection, points to verify (text part) / Contrôle, points à vérifier (partie texte)



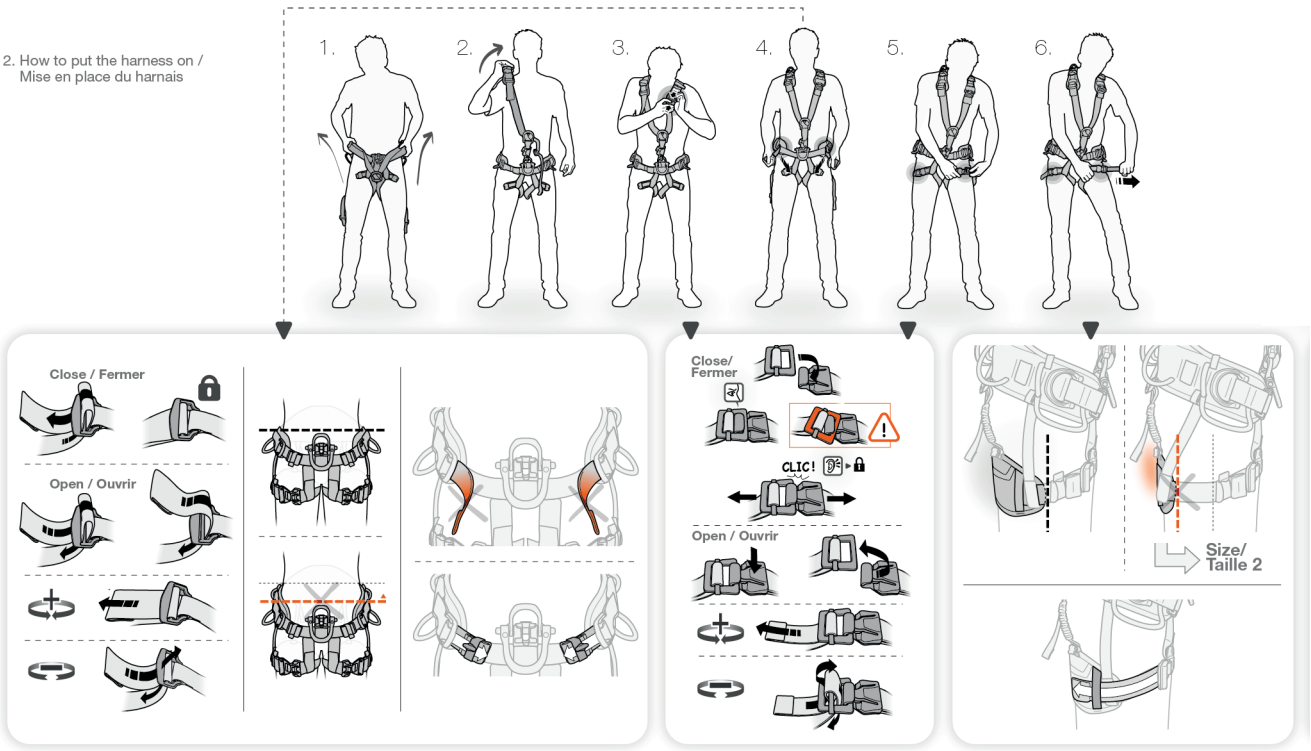
4. Compatibility (text part) / Compatibilité (partie texte)

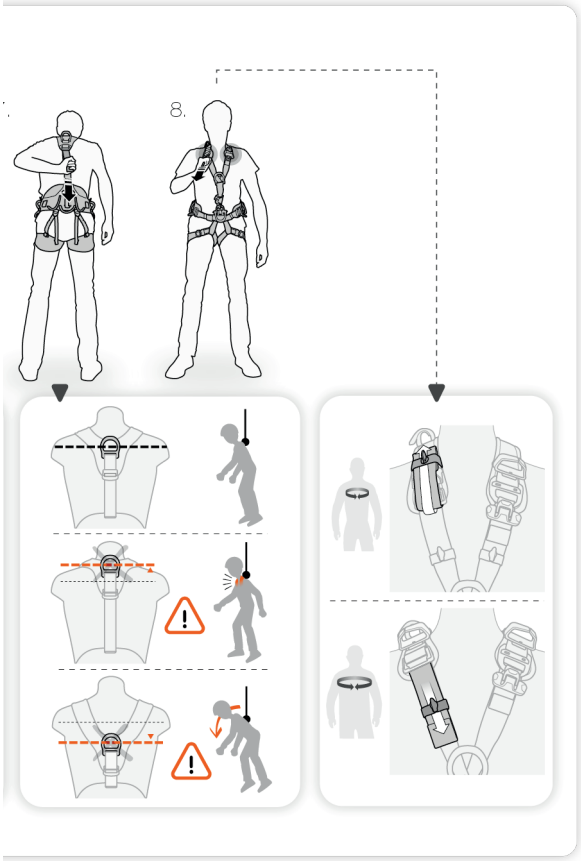
CROLL L	Standards / Normes	EN 567: 2013	EN 12841 type B: 2024
Dynamic kernmantel ropes Cordes dynamiques	EN 892	8 ⩽ ∅ ⩽ 13 mm	✕
Low stretch kernmantel ropes Cordes semi-statiques	EN 1891 A	8 ⩽ ∅ ⩽ 13 mm	10 ⩽ ∅ ⩽ 13 mm
Cords Cordelettes	EN 564	✕	✕

5. How to put the harness on / Mise en place du harnais



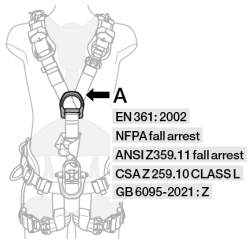
2. How to put the harness on / Mise en place du harnais



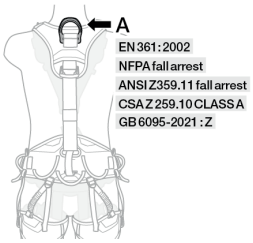


6. Attachment points
Points d'attache

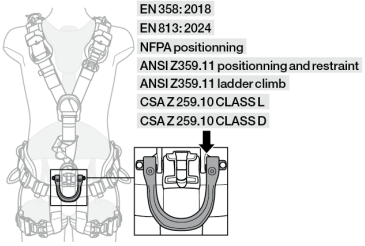
6a. Sternal attachment point
Point d'attache sternal



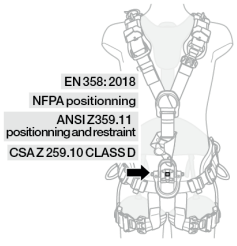
6b. Dorsal attachment point
Point d'attache dorsal



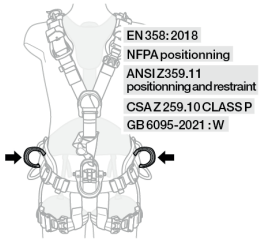
6c. Ventral attachment point
Point d'attache ventral



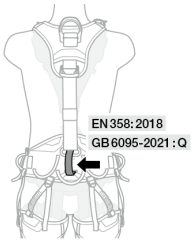
6d. Lanyard attachment point
Point d'attache de longe



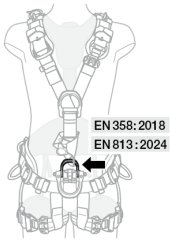
6e. Waistbelt side attachment points
Points d'attache latéraux de ceinture

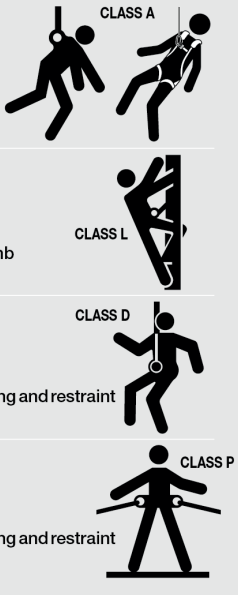


6f. Rear restraint attachment point
Point d'attache arrière de retenue



6g. Ventral attachment point
Point d'attache ventral





7. Clearance (text part)
Tirant d'air (partie texte)

8. EN361 standard (text part)
Norme EN361 (partie texte)

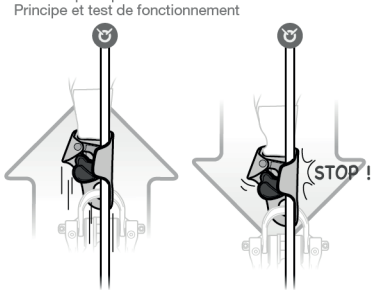
9. CSA Z259.10-18 standard (text part)
Norme CSA Z259.10-18 (partie texte)

10. EN358 standard (text part)
Norme EN358 (partie texte)

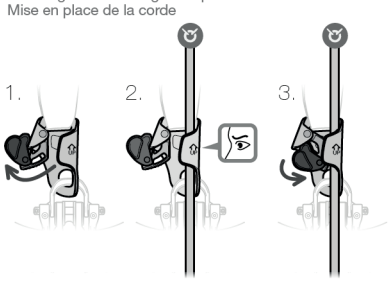
11. EN813 standard (text part)
Norme EN813 (partie texte)

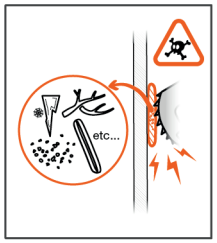
12. CROLL ventral rope clamp
Bloqueur ventral CROLL L

Function principle and test /
Principe et test de fonctionnement

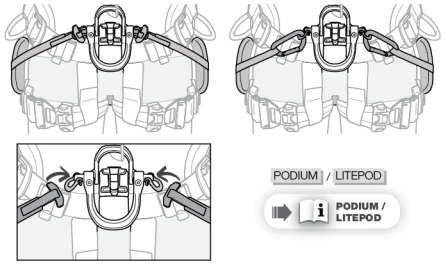


Installing and removing the rope /
Mise en place de la corde





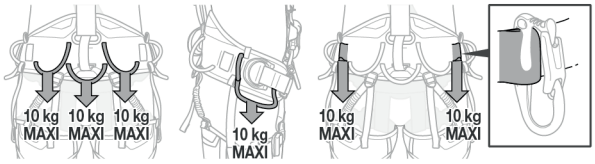
13. Connecting the seat
Connexion sellette



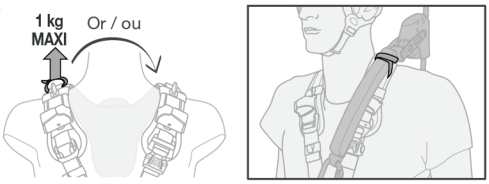
Accessories /
Accessoires

Shackles for PODIUM seat
Manilles pour sellette PODIUM / LITEPOD

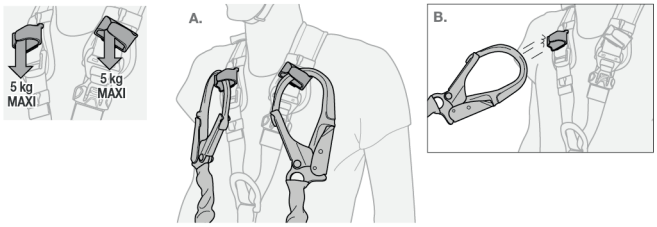
14. Equipment loops
Porte-matériels



Velcro keeper /
Passant Velcro



15. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute

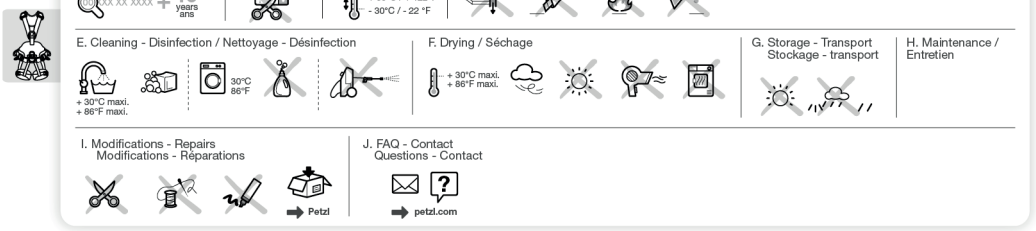


This product must not be exposed to temperatures below -40° C or above +80° C. Exposure of the harness to direct flame or temperatures beyond these limits could cause the harness to fail. Take care to protect the harness from such exposure during use, transport, storage, etc.
Read this notice carefully and keep it in a permanent record for reference after it is removed from the harness. Any user of the harness should be provided with a copy of this notice for reference before and after each use.

Additional information regarding life safety harnesses can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

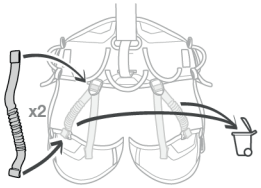
UL CERTIFIED SAFETY US CA SÛRETÉ US CA MH60178

16. Additional information
Informations complémentaires



Spare parts
Pièces de rechange

Rear strap
Élastique arrière



EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L ascender.
Full-body fall-arrest harness, work positioning and restraint belt and sit harness for work at height. This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions (examples of unauthorized uses: recreational activities such as adventure parks).

Responsibility

WARNING!
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

Chest harness

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckle, (4) Sternal attachment point, (5) FAST buckle for fastening the shoulder straps, (6) CROLL L, (7) Elastic keepers for straps, (8) Removable Velcro keeper for ASAP'SORBER, (9) Fall-arrest lanyard connector parking.

Sit harness

(10) Gated ventral attachment point, (10a) Large metal D, (10b) Small metal D, (10c) Lanyard attachment point, (10d) Seat attachment points, (10e) Screws (with threadlock), (11) Plastic protector, (12) Waistbelt straps, (13) Leg loop straps, (14) Waistbelt side attachment points, (15) Rear restraint attachment point, (16) DOUBLEBACK strap-adjustment buckles, (17) FAST leg loop buckles, (18) Equipment loops, (19) Slots for CARITOOL tool holder, (20) Adjustable rear elastic bands.
Principal materials:
Straps: polyester, nylon.
Adjustment buckles: steel, aluminum.
Metal attachment points and CROLL L: aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.
Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

3a. Before each use

Harness

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Check that there are no cut or loose threads.
Look for cuts, wear and damage due, for example, to use, heat or chemicals. Verify that the DOUBLEBACK and FAST buckles function properly.
Check the fall-arrest visual indicator. The visual indicator shows red if the dorsal attachment point sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if the fall-arrest visual indicator is visible.

Gated ventral attachment point

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion. Verify that the screws are present. Verify that the screws are correctly tightened (e.g. correct installation, lack of play).

CROLL L

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion.
Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam, the safety catch, the springs and the cam axle. Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. Verify that the cam's teeth are not dirty.

3b. During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Harness

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened.

CROLL L

- Verify the absence of foreign objects that could impede the operation of the cam.
- Monitor elements that may cause the safety catch to snag and cause the cam to open.
- Make sure that the cam is always engaged on the rope.
- Monitor elements that may cause the safety catch to snag and cause the cam to open.
- Keep the CROLL L as high as possible in relation to your harness attachment point.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.
Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

5. Harness setup and donning

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.
- Verify the absence of foreign objects (e.g. pebbles, sand, clothing) that could impede the operation of the FAST buckles. Verify that they are correctly fastened (see diagrams).

Gated ventral attachment point

This point allows multiple pieces of equipment to be attached. The two screws must be present.
It is not necessary to completely remove the screw to free the pin.
For assembly or disassembly, do so in a suitable location to avoid losing the screws and carefully follow the instructions: see indicative arrows.
Check the condition of the threadlock and apply new threadlock if necessary.
To ensure proper performance of your device, the screws must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.
If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body type and size: position it at the level of the shoulder blades.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.
In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. Attachment points

6a. Sternal attachment point

Attachment point for a fall-arrest system or ladder-climbing system.

6b. Dorsal attachment point

Attachment point for a fall-arrest system.

6c. Ventral attachment point (large D)

Attachment point for a progression or positioning system.

6d. Lanyard attachment point

Attachment point designed for attaching a positioning lanyard.

6e. Waistbelt side attachment points

The two waistbelt side attachment points must be used together to connect a positioning lanyard.
The lanyard between the user and the anchor must be kept taut.

6f. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

6g. Ventral attachment point (small D)

Intended primarily for connecting the CROLL L to the sit harness, this point may also be used for connecting an auxiliary progression or positioning system.

7. Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (for example, energy absorber, mobile fall arrester). In a fall, the dorsal fall-arrest attachment point elongates (45 cm). This elongation must be taken into account for the clearance calculation. For the clearance calculation, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

8. EN 361: 2002 standard

Only the EN 361 attachment points are to be used for connecting a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

9. CSA Z259.10-18 standard

Only the class A dorsal attachment point is designed to support the user in the event of a fall.
The class L attachment points, for ladder-climbing, are designed for use with fall limitation systems, consisting of a fall-arrest system on a vertical lifeline, in accordance with the CAN/CSA-Z259.2.1 standard.
The class D attachment points are designed for suspension and controlled descent.

10. EN 358: 2018 standard

Belt for work positioning and restraint.
Product approved for one user, including their tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg. The EN 358 attachment points must only be used to attach to a work positioning system or to a restraint system. Install or adjust the lanyard so that it stays taut.
A work positioning belt must not be used for fall arrest, nor if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt.

11. EN 813: 2024 standard

Sit harness designed for progression on rope and work positioning.
Product approved for one user, including their tools and equipment, for a maximum total weight of 150 kg.
Use the EN 813 attachment points to attach, for example, a descender, positioning lanyards, a progression system.
A sit harness is not suitable for fall arrest.
An EN 813 certified attachment point is not suitable for fall arrest.

12. CROLL L chest ascender

The CROLL L is an EN 12841: 2024 type B ascending device for the work rope used for upward progression on the work rope.
- Type B (ascender) and type C (descender) devices are designed for progression on a work rope. They must be used in conjunction with a fall-arrest system (Type A), unless an analysis has shown that another configuration is preferable.
- The CROLL L is only to be used when it is connected directly to the harness, without a lanyard.
- To reduce the risk of a fall, keep the rope between the rope adjustment device and the anchor as taut and as vertical as possible.

Function principle and test

The CROLL L slides along the rope in one direction and blocks in the other direction. The cam's teeth initiate a clamping action that blocks the rope by pinching it between the cam and the frame.

Installing and removing the rope

Pull the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam is thus held open. Put the rope in the device. Install in the correct direction ("UP" arrow). Release the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position, the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam. To remove the rope, slide the device upwards on the rope while operating the safety catch to disengage the cam.

Ascending a rope

Use the CROLL L with another ascender (e.g. BASIC) and a foot loop. Always attach yourself to the second ascender with an appropriate lanyard.

13. Connecting the seat

The seat attachment points allow shackles to be attached for carabiner-free installation of a PODIUM or LITEPOD seat (or any other seat, with carabiners).

14. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.
Never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.
The removable Velcro keeper may be placed on the right or left shoulder strap. It can be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

15. Fall-arrest lanyard connector parking

A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.
B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.
This is not a fall-arrest attachment point.

16. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
For use under the ANSI Z359.11 standard, see Appendix A, supplied with your harness.
- For fall arrest, make sure to use an energy absorber with a capacity that is compatible with your weight.
- For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).
- It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall-arrest systems.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- Chemicals, heat, corrosion and ultraviolet light can damage your harness. Contact Petzl if you have any doubts.
- Be vigilant when working near sources of electricity, moving machinery or abrasive or sharp surfaces.
- In the event of a fall or if a defect is found during an inspection of the harness, the harness must be removed from service until a competent person determines either that the harness is fit for service, or that it must be destroyed.
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.
- Users must be medically fit for activities at height. Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging. - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Compatible diameters - n. Materials - o. Manufacturer address - p. Date of manufacture (month/year) - q. Tightening torque for the screw

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.
Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.
Harnais complet d'antichute, ceinture de maintien et de retenue et harnais cuissard pour travaux en hauteur. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl (exemples d'usages non autorisés : activités de loisirs, notamment en parcours acrobatique en hauteur).

Responsabilité

ATTENTION !
Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Torse

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucle avant de réglage des bretelles, (4) Point d'attache sternal, (5) Boucle FAST de fermeture des bretelles, (6) CROLL L, (7) Passants élastiques pour sangle, (8) Passant Velcro amovible pour ASAP'SORBER, (9) Porte-connecteurs de longe d'antichute.

Cuissard

(10) Point d'attache ventral ouvrable, (10a) Grand D métallique, (10b) Petit D métallique, (10c) Point d'attache de longe, (10d) Points d'attache de sellette, (10e) Vis (avec frein filet), (11) Protection plastique, (12) Sangles de ceinture, (13) Sangles de cuisse, (14) Points d'attache latéraux de ceinture, (15) Point d'attache arrière de retenue, (16) Boucles de réglage DOUBLEBACK des sangles, (17) Boucles FAST des sangles de cuisse, (18) Porte-matériel, (19) Passants pour porte-outils CARITOOL, (20) Élastiques arrière ajustables.
Matériaux principaux :
Sangles : polyester, polyamide.
Boucles de réglage : acier, aluminium.
Points d'attache métalliques et CROLL L : aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).
L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.
Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

3a. Avant toute utilisation

Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Vérifiez l'absence de fils coupés ou distendus.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK et FAST.
Vérifiez l'indicateur visuel d'arrêt de chute. Cet indicateur visuel apparaît en rouge si le point d'attache dorsal a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si l'indicateur visuel d'arrêt de chute est visible.

Point d'attache ventral ouvrable

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Vérifiez la présence des vis. Vérifiez le serrage des vis (par exemple, installation correcte, absence de jeu).

CROLL L

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion.
Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette, du taquet de sécurité, des ressorts et de l'axe de la gâchette. Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort. Contrôlez l'encrassement des dents de la gâchette.

3b. Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Harnais

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

CROLL L

- Vérifiez l'absence d'objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette.
- Surveillez les éléments qui risquent d'accrocher le taquet et de provoquer l'ouverture de la gâchette.
- Assurez-vous que la gâchette est toujours engagée sur la corde.
- Surveillez les éléments qui risquent d'accrocher le taquet et de provoquer l'ouverture de la gâchette.
- Veillez à garder votre CROLL L aussi haut que possible par rapport au point d'attache de votre harnais.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.
Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362, par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.
- Vérifiez l'absence d'objets étrangers (par exemple, caillou, sable, vêtement) qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST. Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

Point d'attache ventral ouvrable

Ce point permet une connexion de plusieurs équipements. Les deux vis doivent être présentes.
Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe.
Pour le montage ou le démontage, réalisez-le dans un endroit adapté pour éviter de perdre les vis et suivez précisément les instructions : voir flèches indicatives.
Vérifiez l'état du frein filet, appliquez un nouveau frein filet si nécessaire.
Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, les vis doivent être installées correctement et serrées au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct.
Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.
Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être certain qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Points d'attache

6a. Point d'attache sternal

Point d'attache pour un système d'arrêt des chutes ou de montée à l'échelle.

6b. Point d'attache dorsal

Point d'attache pour un système d'arrêt des chutes.

6c. Point d'attache ventral (grand D)

Point d'attache pour un système de progression ou de positionnement.

6d. Point d'attache de longe

Point d'attache destiné à la connexion d'une longe de maintien.

6e. Points d'attache latéraux de ceinture

Les deux points d'attache latéraux de ceinture doivent être utilisés ensemble pour connecter une longe de maintien ou de positionnement.
La longe doit être maintenue en tension entre l'utilisateur et l'ancrage.

6f. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

6g. Point d'attache ventral (petit D)

Destiné avant tout à la connexion du CROLL L sur le cuissard, ce point peut aussi être utilisé pour connecter un système complémentaire de progression ou de positionnement.

7. Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques du tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (par exemple, absorbeur d'énergie, antichute mobile). Lors d'une chute, il y a un déploiement du point d'attache dorsal d'antichute (45 cm). Ce déploiement doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air. Pour le calcul du tirant d'air, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influe sur la hauteur de chute.

8. Norme EN 361 : 2002

Seuls les points EN 361 servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple, un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

9. Norme CSA Z259.10-18

Seul le point d'attache dorsal classe A est conçu pour supporter l'utilisateur en cas de chute.
Les points d'attache classe L, pour montée à l'échelle, sont destinés à une utilisation avec des systèmes de limitation de chute comprenant un système d'arrêt des chutes sur ligne de vie verticale selon la norme CAN/CSA-Z259.2.1.
Les points d'attache classe D sont destinés à la suspension et la descente contrôlée.

10. Norme EN 358 : 2018

Ceinture de maintien au travail et de retenue.
Produit approuvé pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg. Les points d'attache EN 358 doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou un système de retenue. Installez ou réglez la longe de sorte qu'elle soit maintenue tendue. Une ceinture de maintien ne doit pas être utilisée pour l'arrêt des chutes, ni s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture.

11. Norme EN 813 : 2024

Harnais cuissard destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.
Produit approuvé pour un utilisateur, y compris ses outils et son matériel, pour un poids total allant jusqu'à 150 kg.
Utilisez les points d'attache EN 813 pour connecter, par exemple, un descendeur, des longes de maintien, un système de progression.
Un harnais cuissard n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.
Un point d'attache normé EN 813 n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

12. Bloqueur ventral CROLL L

Le CROLL L est un dispositif d'ascension pour support de travail EN 12841 : 2024 de type B, destiné à la progression vers le haut sur la corde de travail.
- Les appareils de type B (bloqueur) et C (descendeur) sont prévus pour la progression sur une corde de travail. Ils doivent être utilisés conjointement à un système d'arrêt des chutes (type A), sauf si une analyse a montré qu'une autre configuration est préférable.
- Le CROLL L s'utilise uniquement connecté au harnais, sans longe.
- Gardez la corde aussi tendue et verticale que possible entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.

Principe et test de fonctionnement

Le CROLL L coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement.

Mise en place et retrait de la corde

Tirez le taquet vers le bas et verrouillez-le sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte. Placez la corde dans son logement. Respectez le sens d'installation (flèche « UP »). Libérez le taquet pour que la gâchette prenne appui sur la corde. Dans cette position, le taquet empêche l'ouverture involontaire de la gâchette. Pour retirer la corde, faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

Remontée sur corde

Utilisez le CROLL L avec un autre bloqueur, par exemple un BASIC et une pédale. N'oubliez pas de vous connecter à ce deuxième bloqueur par une longe appropriée.

13. Connexion de la sellette

Les points d'attache pour sellette permettent la connexion de manilles pour installer une sellette PODIUM ou LITEPOD sans mousqueton (ou toute autre sellette avec des mousquetons).

14. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
N'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.
Le passant Velcro amovible peut être placé sur la bretelle droite ou gauche. Il peut être utilisé pour maintenir l'absorbeur de votre antichute mobile en position haute.

15. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.
B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.
Ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

16. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
Pour une utilisation dans le cadre de la norme ANSI Z359.11, référez-vous à l'annexe A, livrée avec votre harnais.
- Pour l'arrêt des chutes, assurez-vous d'utiliser un absorbeur d'énergie dont la capacité est compatible avec votre poids.
- Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.
- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Les produits chimiques, la chaleur, la corrosion, les rayonnements ultra-violets peuvent endommager votre harnais. Contactez Petzl en cas de doute.
- Soyez vigilant lorsque vous travaillez à proximité de sources d'électricité, d'équipements mobiles ou de surfaces abrasives ou coupantes.
- En cas de chute ou si un défaut est relevé lors d'une inspection du harnais, le harnais doit être retiré du service jusqu'à ce qu'une personne compétente détermine si le harnais est apte au service ou doit être détruit.
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées. Les conditions humides (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit. - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taillant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Diamètres compatibles - n. Matériaux - o. Adresse du fabricant - p. Date de fabrication (mois/année) - q. Couple de serrage de la vis

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.
Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Gurt für Seilzugangstechniken mit einem aufschraubbaren ventralen Befestigungspunkt und integrierter CROLL L-Bruststeiglemme.
Komplettgurt zum Auffangen eines Sturzes, Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung und Sitzgurt für die Höhenarbeit. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden (Beispiele für unzulässige Verwendungen: Freizeitaktivitäten, insbesondere die Verwendung in Hochseilgärten).

Haftung

ACHTUNG!
Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

Brustgurt

(1) Dorsale Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnalle zum Einstellen der Schultergurte, (4) Sternale Auffangöse, (5) FAST-Verschlussschnalle für die Schultergurte, (6) CROLL L, (7) Elastische Riemenhalter für das Gurtband, (8) Abnehmbare Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP'SORBER, (9) Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung.

Sitzgurt

(10) Aufschraubbare ventrale Befestigungsöse, (10a) Großer D-Ring aus Metall, (10b) Kleiner D-Ring aus Metall, (10c) Befestigungsöse für Verbindungsmittel, (10d) Befestigungsösen für das Sitzbrett, (10e) Schrauben (mit Schraubensicherung), (11) Kunststoffschutz, (12) Gurtbänder des Hüftgurts, (13) Beinschlaufen, (14) Seitliche Halteösen des Hüftgurts, (15) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (16) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen der Gurtbänder, (17) FAST-Schnallen der Beinschlaufen, (18) Materialschlaufen, (19) Befestigungsmöglichkeiten für CARITOOL-Gerätehalter, (20) Verstellbare elastische Riemen hinten.
Hauptmaterialien:
Gurtband: Polyester, Polyamid.
Einstellschnallen: Stahl, Aluminium.
Halteösen aus Metall und CROLL L: Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.
Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.
Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

3a. Vor jedem Einsatz

Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, Einstellschnallen und Sicherheitsnähten. Vergewissern Sie sich, dass keine durchtrennten oder losen Fäden vorhanden sind.
Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK- und FAST-Schnallen richtig funktionieren.
Überprüfen Sie den optischen Sturzindikator. Wenn der rote Sturzindikator sichtbar ist, wurde die dorsale Auffangöse einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn der optische Sturzindikator zu sehen ist.

Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt

Stellen Sie sicher, dass keine Deformierungen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen vorhanden sind. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben vorhanden sind. Prüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind (z. B. richtige Montage, kein Spiel).

CROLL L

Stellen Sie sicher, dass keine Deformierungen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen vorhanden sind.
Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und -stift. Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmnockens und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert. Überprüfen Sie, ob die Zähne des Klemmnockens verschmutzt sind.

3b. Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Gurt

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist.

CROLL L

- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper die Funktion des Klemmnockens beeinträchtigen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände an der Sicherheitssperre verfangen und somit die Öffnung des Nockens bewirken können.
- Vergewissern Sie sich, dass der Klemmnocken immer gegen das Seil drückt.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände an der Sicherheitssperre verfangen und somit die Öffnung des Nockens bewirken können.
- Achten Sie darauf, dass die CROLL L in Bezug auf die Befestigungsöse Ihres Gurts immer so weit oben wie möglich positioniert ist.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.
Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungselemente EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.
- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper (z. B. Kiesel, Sand, Kleidung) die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt

Diese Öse ermöglicht das Einhängen mehrerer Ausrüstungsgegenstände. Die beiden Schrauben müssen vorhanden sein.
Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollkommen herausgedreht werden. Führen Sie den Ein- oder Ausbau an einem geeigneten Ort durch, um die Schrauben nicht zu verlieren. Befolgen Sie genau die Anweisungen: siehe Pfeile.
Überprüfen Sie den Zustand der Schraubensicherung und tragen Sie gegebenenfalls neue Schraubensicherung auf.
Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, müssen die Schrauben richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist.
Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl-Kundendienst.

Erstmaliges Einstellen der dorsalen Auffangöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Befestigungsöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Befestigungsösen

6a. Sternale Auffangöse

Befestigungsöse für ein Auffangsystem oder für ein System zum Aufstieg an einer Leiter.

6b. Dorsale Auffangöse

Befestigungsöse für ein Auffangsystem.

6c. Ventrale Befestigungsöse (großer D-Ring)

Befestigungsöse für ein System zur Fortbewegung oder zur Positionierung.

6d. Befestigungsöse für Verbindungsmittel

Befestigungsöse zum Einhängen eines Verbindungsmittels zur Rückhaltung.

6e. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Die seitlichen Halteösen des Hüftgurts müssen zusammen verwendet werden, um ein Verbindungsmittel zur Rückhaltung oder zur Positionierung einzuhängen.
Das Verbindungsmittel muss zwischen der anwendenden Person und dem Sicherungspunkt straff gehalten werden.

6f. Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems

Diese rückseitige Öse des Hüftgurts dient ausschließlich dazu, die anwendende Person von der Absturzkante fernzuhalten.

6g. Ventrale Befestigungsöse (kleiner D-Ring)

Diese Öse ist vor allem zum Einhängen der CROLL L an dem Sitzgurt bestimmt, kann aber auch zum Befestigen eines zusätzlichen Systems zur Fortbewegung oder Positionierung verwendet werden.

7. Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb der anwendenden Person

Der Sturzraum unter der anwendenden Person muss so bemessen sein, dass diese im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (z. B. Falldämpfer oder mitlaufendes Auffanggerät). Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren (45 cm). Diese Verlängerung muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden. Für die Berechnung des Sturzraumes muss die Länge der Verbindungselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

8. Norm EN 361: 2002

Verbinden Sie nur die Befestigungsösen EN 361 mit einem Auffangsystem (z. B. am Seil mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A" markiert.

9. Norm CSA Z259.10-18

Ausschließlich die dorsale Auffangöse der Klasse A ist darauf ausgelegt, die anwendende Person im Falle eines Sturzes aufzufangen.
Die Ösen der Klasse L zum Aufstieg an einer Leiter sind für die Verwendung mit Systemen zur Begrenzung des Sturzrisikos einschließlich eines Auffangsystems zur Sicherung am vertikalen Geländerseil gemäß der Norm CAN/CSA-Z259.2.1 bestimmt.
Die Ösen der Klasse D sind zum freien Hängen und für die kontrollierte Abseilfahrt bestimmt.

10. Norm EN 358: 2018

Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung und Rückhaltung.
Produkt zugelassen für Anwender/-innen, die mit ihren Arbeitsgeräten und ihrer Ausrüstung maximal 150 kg wiegen. Die Befestigungsösen EN 358 dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden.
Installieren und stellen Sie das Verbindungsmittel so ein, dass es gestrafft bleibt. Ein Haltegurt darf weder zum Auffangen von Stürzen verwendet werden, noch wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass die anwendende Person im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist.

11. Norm EN 813: 2024

Sitz- und Haltegurt zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.
Produkt zugelassen für Anwender/-innen, die mit ihren Arbeitsgeräten und ihrer Ausrüstung maximal 150 kg wiegen.
Verwenden Sie die Befestigungsösen EN 813 zum Einhängen beispielsweise eines Abseilgeräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Systemen für den Aufstieg.
Ein Sitz- und Haltegurt ist nicht zum Auffangen von Stürzen geeignet.
Ein Befestigungspunkt nach EN 813 ist nicht zum Auffangen von Stürzen geeignet.

12. CROLL L-Bruststeiglemme

Die CROLL L ist eine Vorrichtung für den Aufstieg am Arbeitsseil gemäß EN 12841: 2024 Typ B.
- Seileinstellvorrichtungen vom Typ B (Steiglemme) und C (Abseilgerät) sind für die Fortbewegung am Arbeitsseil bestimmt. Sie müssen zusammen mit einem Auffangsystem (Typ A) verwendet werden, es sei denn, eine vorherige Überprüfung hat gezeigt, dass eine andere Konfiguration vorzuziehen ist.
- Die CROLL L-Seilklemme wird ohne Verbindungsmittel mit dem Gurt verbunden.
- Halten Sie das Seil zwischen der Einstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt möglichst straff gespannt und vertikal, um das Risiko eines Sturzes zu begrenzen.

Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung gleitet die CROLL L-Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie. Zuerst greifen die Zähne des Klemmnockens ins Seil, welches dann durch den Klemmnocken blockiert wird.

Einlegen und Herausnehmen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitssperre nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts. Auf diese Weise wird der Nocken offen gehalten. Legen Sie das Seil in die vorgesehene Führung ein. Achten Sie darauf, das Seil in der richtigen Richtung einzulegen (Pfeil „UP"). Schließen Sie die Sicherheitssperre, sodass der Nocken am Seil einrastet. In dieser Position verhindert die Sicherheitssperre das versehentliche Öffnen des Nockens. Zum Entfernen des Seils schieben Sie die Seilklemme leicht nach oben und öffnen den Klemmmechanismus mithilfe der Sicherheitssperre.

Aufstieg am Seil

Verwenden Sie die CROLL L zusammen mit einer anderen Seilklemme (z. B. BASIC) und einer Trittschlinge. Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seilklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsmittel.

13. Einhängen des Sitzbretts

An den Befestigungsösen für das Sitzbrett können die Verbindungsbügel eingehängt werden, um den PODIUM-Sitz oder den LITEPOD-Sitz ohne Verbindungselement zu installieren (oder jedes andere Sitzbrett mit Verbindungselementen).

14. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.
Die abnehmbare Klettverschluss-Schlaufe kann am rechten oder linken Schulterträger angebracht werden. Sie kann benutzt werden, um den Falldämpfer Ihres mitlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

15. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.
B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Falldämpfers nicht zu behindern.
Dies ist keine Auffangöse.

16. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Für eine Verwendung im Rahmen der Norm ANSI Z359.11 lesen Sie den Anhang A, der mit Ihrem Gurt geliefert wurde.
- Zum Auffangen von Stürzen stellen Sie sicher, dass Sie einen Falldämpfer verwenden, dessen Kapazität für Ihr Gewicht geeignet ist.
- Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.
- Die anwendende Person muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- Chemikalien, Hitze, Korrosion und UV-Strahlen können Ihren Gurt beschädigen. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.
- Seien Sie besonders wachsam, wenn Sie in der Nähe von Stromquellen, mobilen Ausrüstungen, rauen Oberflächen oder scharfen Kanten arbeiten.
- Im Falle eines Sturzes oder wenn bei einer Überprüfung des Gurts ein Mangel festgestellt wird, muss der Gurt ausgesondert werden, bis eine kompetente Person beurteilt, ob der Gurt für den weiteren Gebrauch geeignet ist oder zerstört werden muss.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit. Feuchte Umgebungen (z. B. Regen, Gischt, Kondenswasser) in Kombination mit Kälte (unter 0° C) können die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts beeinträchtigen. – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport. Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen. – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Kompatible Durchmesser – n. Materialien – o. Adresse des Herstellers – p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – q. Überprüfen Sie den Anzugsdrehmoment der Schraube

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Imbracatura per l'accesso su fune con punto ventrale apribile e bloccante CROLL L integrato. Imbracatura completa anticaduta, cintura di posizionamento e di trattenuta e imbracatura bassa per lavori in quota. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl (esempi di utilizzi non autorizzati: attività ricreative, in particolare in parchi avventura).

Responsabilità

ATTENZIONE!
Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

Pettorale

(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbia anteriore di regolazione degli spallacci, (4) Punto di attacco sternale, (5) Fibbia FAST di chiusura degli spallacci, (6) CROLL L, (7) Passanti elastici per fettuccia, (8) Passante Velcro amovibile per ASAP'SORBER, (9) Porta connettori del cordino anticaduta.

Imbracatura bassa

(10) Punto di attacco ventrale apribile, (10a) Grande D metallica, (10b) Piccola D metallica, (10c) Punto di attacco del cordino, (10d) Punti di attacco del sedile, (10e) Viti (con frenafiletti), (11) Protezione di plastica, (12) Fettucce di regolazione cintura, (13) Fettucce di regolazione cosciali, (14) Punti di attacco laterali della cintura, (15) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (16) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK delle fettucce, (17) Fibbie FAST delle fettucce dei cosciali, (18) Portamateriali, (19) Passanti per portamateriale CARITOOL, (20) Elastici posteriori regolabili.
Materiali principali:
Fettucce: poliestere, poliammide.
Fibbie di regolazione: acciaio, alluminio.
Punti di attacco metallici e CROLL L: alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).
L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.
Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

3a. Prima di ogni utilizzo

Imbracatura

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Verificare l'assenza di fili tagliati o allentati.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Controllare il corretto funzionamento delle fibbie DOUBLEBACK e FAST.
Controllare l'indicatore visivo di arresto caduta. Questo indicatore visivo appare rosso se il punto di attacco dorsale ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore visivo di arresto caduta è visibile.

Punto di attacco ventrale apribile

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosione. Verificare la presenza delle viti. Verificare il serraggio delle viti (per esempio, installazione corretta, assenza di gioco).

CROLL L

Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosione.
Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda, della leva di sicurezza, delle molle e dell'asse del fermacorda. Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla. Controllare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

3b. Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Imbracatura

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

CROLL L

- Verificare l'assenza di oggetti estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento del fermacorda.
- Fare attenzione agli elementi che rischiano di agganciarsi sulla leva, provocando l'apertura del fermacorda.
- Assicurarsi che il fermacorda sia sempre attivo sulla fune.
- Fare attenzione agli elementi che rischiano di agganciarsi sulla leva, provocando l'apertura del fermacorda.
- Assicurarsi di tenere il CROLL L il più in alto possibile rispetto al punto di attacco dell'imbracatura.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.
Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattite) nei passanti elastici.
- Verificare l'assenza di oggetti estranei (per esempio, sassolini, sabbia, abbigliamento) che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST. Controllarne il corretto bloccaggio (vedi disegni).

Punto di attacco ventrale apribile

Questo punto consente il collegamento di più dispositivi. Le due viti devono essere presenti. Non è necessario rimuovere completamente la vite per liberare l'asse.
Per il montaggio o lo smontaggio, effettuarlo in un luogo adatto per evitare di perdere le viti e seguire con precisione le istruzioni: vedi frecce indicative.
Verificare lo stato del frenafiletti, se necessario applicarne dell'altro.
Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, le viti devono essere installate correttamente e serrate alla coppia indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.
Se si perde una vite, contattare il Servizio Post-Vendita Petzl.

Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.
Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Punti di attacco

6a. Punto di attacco sternale

Punto di attacco per un sistema di arresto cadute o di salita su scala.

6b. Punto di attacco dorsale

Punto di attacco per un sistema di arresto caduta.

6c. Punto di attacco ventrale (grande D)

Punto di attacco per un sistema di progressione o di posizionamento.

6d. Punto di attacco del cordino

Punto di attacco destinato al collegamento di un cordino di posizionamento.

6e. Punti di attacco laterali della cintura

I due punti di attacco laterali della cintura devono essere utilizzati insieme per collegare un cordino di trattenuta o di posizionamento.
Il cordino deve essere tenuto in tensione tra l'utilizzatore e l'ancoraggio.

6f. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

6g. Punto di attacco ventrale (piccola D)

Destinato innanzitutto al collegamento del CROLL L sull'imbracatura bassa, questo punto di attacco può essere utilizzato anche per collegare un sistema supplementare di progressione o posizionamento.

7. Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (per esempio assorbitore di energia, anticaduta mobile). In caso di caduta, il punto di attacco dorsale anticaduta si estende (45 cm). Questa apertura deve essere presa in considerazione nel calcolo del tirante d'aria. Per il calcolo del tirante d'aria, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza della caduta.

8. Norma EN 361: 2002

Solo i punti EN 361 servono a collegare un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su fune, un assorbitore d'energia. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

9. Norma CSA Z259.10-18

Solo il punto di attacco dorsale classe A è progettato per sostenere l'utilizzatore in caso di caduta.
I punti di attacco classe L, per salita su scala, sono destinati a un utilizzo con sistemi di riduzione della caduta comprendenti un sistema di arresto cadute su linea vita verticale secondo la norma CAN/CSA-Z259.2.1.
I punti di attacco classe D sono destinati alla sospensione e alla discesa controllata.

10. Norma EN 358: 2018

Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta.
Prodotto omologato per un utilizzatore, compresi i suoi attrezzi e il suo materiale, per un peso totale fino a 150 kg. I punti di attacco EN 358 devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta. Installare o regolare il cordino in modo da mantenerlo teso. La cintura di posizionamento non deve essere utilizzata per arrestare le cadute, nemmeno se esiste un rischio prevedibile che l'utilizzatore si trovi sospeso o esposto ad una tensione incontrollata sulla cintura.

11. Norma EN 813: 2024

Imbracatura bassa destinata alla progressione su fune e al posizionamento sul lavoro.
Prodotto omologato per un utilizzatore, compresi i suoi attrezzi e il suo materiale, per un peso totale fino a 150 kg.
Utilizzare i punti di attacco EN 813 per collegare, per esempio, un discensore, dei cordini di posizionamento, un sistema di progressione.
Un'imbracatura bassa non è adatta all'arresto delle cadute.
Un punto di attacco certificato EN 813 non è adatto all'arresto delle cadute.

12. Bloccante ventrale CROLL L

Il CROLL L è un dispositivo di salita per il supporto al lavoro EN 12841: 2024 di tipo B , destinato alla progressione verso l'alto sulla fune di lavoro.
- I dispositivi di tipo B (bloccante) e C (discensore) sono previsti per la progressione su una fune di lavoro. Devono essere utilizzati in combinazione con un sistema di arresto caduta (tipo A), a meno che un'analisi non abbia dimostrato che è preferibile una configurazione diversa.
- Il CROLL L si utilizza esclusivamente collegato all'imbracatura senza cordino.
- Tenere la fune più tesa e verticale possibile tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per ridurre il rischio di caduta.

Principio e test di funzionamento

Il CROLL L scorre lungo la fune in un senso, mentre nell'altro blocca. I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la fune stringendola.

Installazione e rimozione della fune

Abbassare la leva e bloccarla sul corpo del dispositivo. Il fermacorda resta così in posizione aperta. Sistemare la fune nel suo alloggiamento. Rispettare il senso d'installazione (freccia «UP»). Sbloccare la leva affinché il fermacorda si appoggi sulla fune. In questa posizione, la leva impedisce l'apertura involontaria del fermacorda. Per rimuovere la fune, far scorrere il dispositivo sulla fune verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

Risalita su fune

Utilizzare il CROLL L con un altro bloccante ad esempio un BASIC e un pedale. Non dimenticare di collegarsi a questo secondo bloccante con un cordino appropriato.

13. Collegamento del sedile

I punti di attacco per il sedile consentono il collegamento dei grilli per installare un sedile PODIUM o LITEPOD senza moschettone (o qualsiasi altro sedile con moschettoni).

14. Portamateriali

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
Non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.
Il passante Velcro amovibile può essere posizionato sullo spallaccio destro o sinistro. Può essere utilizzato per tenere in posizione alta l'assorbitore dell'anticaduta mobile.

15. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.
B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore dell'estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.
Non è un punto di attacco anticaduta.

16. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
Per un utilizzo secondo la norma ANSI Z359.11, fare riferimento all'allegato A, fornito con l'imbracatura.
- Per arrestare le cadute, assicuratevi di utilizzare un assorbitore di energia la cui capacità è compatibile con il vostro peso.
- Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.
- Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- I prodotti chimici, il calore, la corrosione e i raggi ultravioletti possono danneggiare l'imbracatura. In caso di dubbio contattare Petzl.
- Fare attenzione quando si lavora in prossimità di fonti di energia elettrica, dispositivi mobili o superfici abrasive o taglienti.
- In caso di caduta o se viene riscontrato un difetto durante l'ispezione dell'imbracatura, quest'ultima deve essere rimossa dal servizio fino a quando una persona competente non avrà stabilito se l'imbracatura è idonea al servizio o deve essere distrutta.
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. La sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate. Le condizioni di umidità (ad esempio pioggia, spruzzi di acqua di mare, condensa) associate al freddo (al di sotto di 0° C) possono compromettere il corretto funzionamento del prodotto. - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto. - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente la nota informativa - l. Identificazione del modello - m. Diametri compatibili - n. Materiali - o. Indirizzo del fabbricante - p. Data di fabbricazione (mese/anno) - q. Coppia di serraggio della vite

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Arnés para el acceso por cuerda con punto ventral con cierre y bloqueador CROLL L integrado.
Arnés completo anticaídas, cinturón de sujeción y de retención y arnés de asiento para trabajos en altura. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones Petzl (ejemplos de utilizaciones no autorizadas: actividades de ocio, especialmente los recorridos acrobáticos en altura).

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

Torso

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebilla delantera de regulación de los tirantes, (4) Punto de enganche esternal, (5) Hebilla FAST de cierre de los tirantes, (6) CROLL L, (7) Trabillas elásticas para la cinta, (8) Trabilla con Velcro extraible para ASAP'SORBER, (9) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas.

Arnés de asiento

(10) Punto de enganche ventral con cierre, (10a) D grande metálica, (10b) D pequeña metálica, (10c) Punto de enganche del elemento de amarre, (10d) Puntos de enganche del asiento, (10e) Tornillos (con fijatornillos), (11) Protección plástica, (12) Cintas del cinturón, (13) Cintas de las perneras, (14) Puntos de enganche laterales del cinturón, (15) Punto de enganche posterior de retención, (16) Hebillas de regulación DOUBLEBACK de las cintas, (17) Hebillas FAST de las cintas de las perneras, (18) Anillos portamaterial, (19) Trabillas para portaherramientas CARITOOL, (20) Elásticos traseros ajustables.
Materiales principales:
Cintas: poliéster y poliamida.
Hebillas de regulación: acero y aluminio.
Puntos de enganche metálicos y CROLL L: aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).
La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.
Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

3a. Antes de cualquier utilización

Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Compruebe que no haya hilos cortados o flojos.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Compruebe que las hebillas DOUBLEBACK y FAST funcionen correctamente.
Compruebe el indicador visual de detención de caída. Este indicador visual aparece en rojo si el punto de enganche dorsal ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Punto de enganche ventral con cierre

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión. Compruebe la presencia de los tornillos. Compruebe el apretado de los tornillos (por ejemplo, instalación correcta, ausencia de holgura).

CROLL L

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión.
Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva, del tope de seguridad, de los muelles y del eje de la leva. Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Controle que los dientes de la leva no estén obstruidos.

3b. Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Arnés

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

CROLL L

- Compruebe la ausencia de objetos extraños que pueden dificultar el funcionamiento de la leva.
- Vigile los elementos que podrían engancharse con el tope de seguridad y provocar la apertura de la leva.
- Asegúrese de que la leva siempre esté en contacto con la cuerda.
- Vigile los elementos que podrían engancharse con el tope de seguridad y provocar la apertura de la leva.
- Asegúrese de mantener el CROLL L tan alto como sea posible en relación al punto de enganche de su arnés.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.
Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

5. Colocación del arnés

- Asegúrese de guardar correctamente la cinta sobrante (bien aplanada) en las trabillas elásticas.
- Compruebe la ausencia de objetos extraños (por ejemplo, piedras, arena, vestimenta) que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST. Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

Punto de enganche ventral con cierre

Este punto permite una conexión de varios equipos. Los dos tornillos deben estar presentes. No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje.
Para el montaje o el desmontaje, hágalo en un lugar adecuado para evitar perder los tornillos y siga exactamente las instrucciones: Ver flechas indicativas.
Compruebe el estado del fijatornillos, aplique un nuevo fijatornillos si es necesario.
Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, los tornillos deben estar instalados correctamente y apretados con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.
Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Puntos de enganche

6a. Punto de enganche esternal

Punto de enganche para un sistema anticaídas o ascenso por escalera.

6b. Punto de enganche dorsal

Punto de enganche para un sistema anticaídas.

6c. Punto de enganche ventral (D grande)

Punto de enganche para un sistema de progresión o de posicionamiento.

6d. Puntos de enganche de elemento de amarre

Punto de enganche destinado a la conexión de un elemento de amarre de sujeción.

6e. Puntos de enganche laterales del cinturón

Los dos puntos de enganche laterales del cinturón deben ser utilizados juntos para conectar un elemento de amarre de sujeción o de posicionamiento.
El elemento de amarre debe estar en tensión entre el usuario y el anclaje.

6f. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

6g. Punto de enganche ventral (D pequeña)

Destinado ante todo a la conexión del CROLL L en el arnés, este punto también puede ser utilizado para conectar un sistema complementario de progresión o de posicionamiento.

7. Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (por ejemplo, absorbedor de energía, anticaídas deslizante). Debido a la caída, el punto de enganche dorsal anticaídas se despliega (45 cm). Este despliegue debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre. Para el cálculo de la altura libre, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

8. Norma EN 361: 2002

Solo los puntos EN 361 sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

9. Norma CSA Z259.10-18

Solo el punto de enganche dorsal clase A está diseñado para soportar al usuario en caso de caída.
Los puntos de enganche clase L, para ascenso por escalera, están destinados a ser utilizados con sistemas de limitación de caída que incluyan un sistema anticaídas con línea de seguridad vertical según la norma CAN/CSA-Z259.2.1.
Los puntos de enganche clase D están destinados a la suspensión y el descenso controlado.

10. Norma EN 358: 2018

Cinturón de sujeción y de retención.
Producto aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg. Los puntos de enganche EN 358 deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención. Instale o regule el elemento de amarre de tal manera que se mantenga tensado. Un cinturón de sujeción no debe ser utilizado para la detención de caídas, ni si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón.

11. Norma EN 813: 2024

Arnés de asiento destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo. Producto aprobado para un usuario, incluidas sus herramientas y su material, para un peso total de hasta 150 kg.
Utilice los puntos de enganche EN 813 para conectar, por ejemplo, un descensor, elementos de amarre de sujeción, un sistema de progresión.
Un arnés de asiento no es adecuado para la detención de caídas.
Un punto de enganche conforme con la norma EN 813 no es adecuado para la detención de caídas.

12. Bloqueador ventral CROLL L

El CROLL L es un dispositivo de ascenso para soporte de trabajo EN 12841: 2024 de tipo B, destinado a la progresión hacia arriba por la cuerda de trabajo.
- Los aparatos de tipo B (bloqueador) y C (descensor) están previstos para la progresión por una cuerda de trabajo. Deben ser utilizados conjuntamente con un sistema anticaídas (tipo A), excepto si una evaluación ha mostrado que otra configuración es preferible.
- El CROLL L se utiliza únicamente conectado al arnés, sin elemento de amarre.
- Mantenga la cuerda tan tensa y vertical como sea posible entre el dispositivo de regulación y el anclaje para limitar la posibilidad de caída.

Principio y prueba de funcionamiento

El CROLL L desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario. Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento.

Instalación y retirada de la cuerda

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así la leva permanece en posición abierta. Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el sentido de instalación (flecha «UP»). Desbloquee el tope de seguridad para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura involuntaria de la leva. Para retirar la cuerda, haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

Ascenso por cuerda

Utilice el CROLL L con otro bloqueador, por ejemplo un BASIC y un estribo. No olvide engancharse a este segundo bloqueador mediante un elemento de amarre apropiado.

13. Conexión del asiento

Los puntos de enganche para el asiento permiten la conexión de grilletes para instalar un asiento PODIUM o LITEPOD sin mosquetón (o cualquier otro asiento con mosquetones).

14. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.
No utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.
La trabilla con Velcro extraible puede ser colocada en el tirante derecho o izquierdo. Puede ser utilizada para mantener el absorbedor de su anticaídas deslizante en una posición alta.

15. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.
B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.
No es un punto de enganche anticaídas.

16. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
Para una utilización en el marco de la norma ANSI Z359.11, remítase al anexo A, que se sirve con su arnés.
- Para la detención de caídas, asegúrese de utilizar un absorbedor de energía con una capacidad compatible con su peso.
- Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.
- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- Los productos químicos, el calor, la corrosión, los rayos ultravioleta pueden dañar su arnés. Contacte con Petzl en caso de duda.
- Preste mucha atención cuando trabaje cerca de fuentes de electricidad, de equipamientos móviles o de superficies abrasivas o cortantes.
- En caso de caída o si se detecta un defecto durante una inspección del arnés, el arnés debe ser retirado del servicio hasta que una persona competente determine si el arnés es apto para el servicio o debe ser destruido.
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. Estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto. - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Diámetros compatibles - n. Materiales - o. Dirección del fabricante - p. Fecha de fabricación (mes/año) - q. Par de apriete del tornillo

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto. As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Arnês de acesso por corda com ponto de fixação ventral que se pode abrir e bloqueador CROLL L integrado.
Arnês completo antiqueda, cinto de posicionamento no trabalho e de retenção, arnês de cintura para trabalhos em altura. Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl (exemplo de utilizações não autorizadas: actividades de lazer, nomeadamente em percurso acrobático em altura).

Responsabilidade

ATENÇÃO!
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

Torso

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivela anterior de ajuste das alças, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Fivela FAST de fecho das alças, (6) CROLL L, (7) Passadores elásticos para fitas, (8) Passador Velcro amovível para ASAP'SORBER, (9) Porta-conectores de longe de antiqueda.

Arnês de cintura

(10) Ponto de fixação ventral que se pode abrir, (10a) Grande D metálico, (10b) Pequeno D metálico, (10c) Ponto de fixação de longe, (10d) Pontos de fixação do assento, (10e) Parafusos (com bloqueio de rosca), (11) Protecção de plástico, (12) Fitas do cinto, (13) Fitas das pernas, (14) Pontos de fixação laterais de cinto, (15) Ponto de fixação posterior de restrição, (16) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas, (17) Fivelas FAST das fitas das pernas, (18) Porta-material, (19) Passadores para porta-ferramentas CARITOOL, (20) Elásticos traseiros ajustáveis.
Materiais principais:
Fitas: poliéster, poliamida.
Fivelas de ajuste: aço, alumínio.
Pontos de fixação metálicos e CROLL L: alumínio.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.
Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

3a. Antes de qualquer utilização

Arnês

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Verifique a ausência de fios cortados ou distendidos.
Controle os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK e FAST.
Verifique o indicador visual de travamento de queda. Este indicador visual aparece vermelho se o ponto de fixação dorsal tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o seu arnês se o indicador visual de travamento de queda estiver visível.

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão. Verifique a presença dos parafusos. Verificar o aperto dos parafusos (por exemplo, instalação correcta, sem folga).

CROLL L

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão.
Verifique o estado do corpo, dos orifícios de conexão, do mordente, da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordente. Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola. Controle a colmatação dos dentes do mordente.

3b. Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Arnês

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste.

CROLL L

- Verificar a ausência de objectos estranhos que corram o risco de interferir com o bom funcionamento do mordente.
- Controle os elementos que corram o risco de se prender na patilha de segurança e provocar a abertura do mordente.
- Assegure-se que o mordente esteja sempre em contacto com a corda.
- Controle os elementos que corram o risco de se prender na patilha de segurança e provocar a abertura do mordente.
- Procure guardar o CROLL L o mais alto possível em relação ao ponto de fixação do seu arnês.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.
Os elementos utilizados com o seu arnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnês

- Queira arrumar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.
- Verificar a ausência de objectos estranhos (por exemplo, pedras, areia, vestuário) que corram o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST. Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Este ponto permite uma conexão de vários equipamentos. Os dois parafusos devem estar presentes.
Não é necessário retirar completamente o parafuso para libertar o eixo.
Ao montar ou desmontar, faça-o num local adequado para evitar perder os parafusos e seguir as instruções com precisão: ver setas.
Verifique o estado do bloqueio de rosca, aplique um novo bloqueio de rosca se necessário.
Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, os parafusos devem estar instalados correctamente e apertados com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinamométrica é possível verificar se o torque obtido é o correcto.
Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

Ajuste inicial do ponto dorsal

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.
Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

6. Pontos de fixação

6a. Ponto de fixação esternal

Ponto de fixação para um sistema de travamento de quedas ou de subida em escada.

6b. Ponto de fixação dorsal

Ponto de fixação para um sistema de travamento de quedas.

6c. Ponto de fixação ventral (grande D)

Ponto de fixação para um sistema de progressão ou de posicionamento.

6d. Ponto de fixação de longe

Ponto de fixação destinado à conexão de uma longe de posicionamento.

6e. Pontos de fixação laterais do cinto

Os dois pontos de fixação laterais do cinto devem ser utilizados juntos para conectar uma longe de posicionamento.
A longe deve ser mantida em tensão entre o utilizador e a ancoragem.

6f. Ponto de fixação traseiro de restrição

Este ponto de fixação traseiro do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

6g. Ponto de fixação ventral (pequeno D)

Destinado antes do mais à conexão do CROLL L na cintura, este ponto também pode ser utilizado para conectar um sistema complementar de progressão ou de posicionamento.

7. Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (por exemplo, absorvedor de energia, antiquedas móvel). Durante uma queda, existe um desdobramento do ponto de fixação dorsal antiquedas (45 cm). Este desdobramento deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpedida. Para o cálculo da zona livre desimpedida, tenha em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

8. Norma EN 361: 2002

Somente os pontos EN 361 servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiquedas móvel na corda, um absorvedor de energia. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.

9. Norma CSA Z259.10-18

Somente o ponto de fixação dorsal classe A está concebido para suportar o utilizador em caso de queda.
Os pontos de fixação classe L, para subida em escada, estão destinados a uma utilização com sistemas de limitação de queda e incluem um sistema de travamento de queda na linha de vida conforme a norma CAN/CSA-Z259.2.1.
Os pontos de fixação classe D estão destinados à suspensão e descida controlada.

10. Norma EN 358: 2018

Cinto de posicionamento no trabalho e restrição.
Produto aprovado para um utilizador, incluindo com as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg. Os pontos de fixação EN 358 devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou a um sistema de restrição. Instale ou ajuste a longe de modo a que esta seja mantida tensa. Um cinto de posicionamento não deve ser utilizado para o travamento de quedas, nem no caso de haver um risco previsível que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto.

11. Norma EN 813: 2024

Arnês de cinto destinado à progressão em corda e ao posicionamento no trabalho.
Produto aprovado para um utilizador, incluindo com as suas ferramentas e o seu material, com um peso total até 150 kg.
Utilize os pontos de fixação EN 813 para conectar, por exemplo, um descensor, longes de posicionamento, um sistema de progressão.
Um arnês de cinto não está adaptado para o travamento de quedas.
Um ponto de fixação conforme à norma EN 813 não está adaptado para o travamento de quedas.

12. Bloqueador ventral CROLL L

O CROLL L é um dispositivo de ascensão para suporte de trabalho EN 12841: 2024 do tipo B, destinado à progressão para cima na corda de trabalho.
- Os aparelhos de tipo B (bloqueador) e C (descensor) estão previstos para a progressão numa corda de trabalho. Devem ser utilizados conjuntamente com um sistema de travamento de quedas (tipo A), salvo se uma análise tiver demonstrado que é preferível uma outra configuração.
- O CROLL L utiliza-se somente conectado ao arnês, sem longe.
- Mantenha a corda o mais tensa e vertical possível entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem para limitar o risco de queda.

Princípio e teste de funcionamento

O CROLL L desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro. Os dentes do mordente dão início ao bloqueio e depois o mordente bloqueia a corda por aperto.

Instalação e remoção da corda

Puxe a patilha de segurança para baixo e prenda-a por baixo do corpo do aparelho. O mordente mantém-se assim em posição aberta. Coloque a corda no seu devido lugar. Respeite o sentido de instalação (seta "UP"). Solte a patilha para que o mordente se apoie na corda. Nesta posição, a patilha de segurança impede a abertura involuntária do mordente. Para retirar a corda, faça deslizar na corda o aparelho para cima e simultaneamente retire o mordente accionando a patilha de segurança.

Subida em corda

Utilize o CROLL L com um outro bloqueador, por exemplo um BASIC e um estribo. Não esqueça de se conectar a este segundo bloqueador com uma longe apropriada.

13. Conexão do assento

Os pontos de fixação para assento permitem a conexão de manilhas para instalar um assento PODIUM ou LITEPOD sem mosquetão (ou qualquer outro assento com mosquetões).

14. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.
Não utilizar os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.
O passador Velcro amovível pode ser colocado na alça direita ou esquerda. Este pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu antiqueda móvel em posição alta.

15. Porta-conectores de longe de antiqueda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.
B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entravar o despoletar do absorvedor de energia.
Não se trata de um ponto de fixação antiqueda.

16. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
Para uma utilização no âmbito da norma ANSI Z359.11, consulte o anexo A, entregue com o seu arnês.
- Para o travamento das quedas, assegure-se que utiliza um absorvedor de energia cuja capacidade é compatível com o seu peso.
- Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de restrição, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.
- Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- Os produtos químicos, calor, corrosão e raios ultra-violetas podem danificar o seu arnês. Contacte a Petzl em caso de dúvida.
- Esteja vigilante durante o trabalho na proximidade de fontes de electricidade, equipamentos móveis ou superfícies abrasivas ou cortantes.
- Em caso de queda ou se um defeito for revelado aquando de uma inspecção do arnês, este deve ser retirado do serviço até que uma pessoa competente determine se o arnês é apto ao serviço ou se deve ser destruído.
- Num sistema antiquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnês antiquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema antiquedas.
- Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. Estar suspenso e inerte num arnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).
Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, maresia, condensação) associadas ao frio (inferior a 0° C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto. - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Diâmetros compatíveis - n. Materiais - o. Endereço do fabricante - p. Data de fabrico (mês/ano) - q. Binário de aperto do parafuso

NL

Deze bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit.
De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Gordel voor rope-access met ventraal punt met opening en een geïntegreerde CROLL L stijgklem.
Complete antivalgordel, heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking, en zitgordel voor werken op hoogte. Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden.
Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan (voorbeelden van niet-toegestaan gebruik: recreatieve activiteiten, zoals avonturenparken).

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!
De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

Borstgordel

(1) Dorsaal inbindpunt, (2) Regelgesp achteraan van het dorsaal inbindpunt, (3) Regelgesp vooraan van de schouderriemen, (4) Sternaal inbindpunt, (5) FAST sluitingsgesp van de schouderriemen, (6) CROLL L, (7) Elastische doorsteeklussen voor bandlus, (8) Verwijderbare Velcro doorsteeklus voor ASAP'SORBER, (9) Karabinerhouder van de antivalleeflijn.

Zitgordel

(10) Ventraal inbindpunt met opening, (10a) Grote metalen D-ring, (10b) Kleine metalen D-ring, (10c) Inbindpunt leeflijn, (10d) Inbindpunten zitje, (10e) Schroeven (met schroefdraadborging), (11) Plastic bescherming, (12) Heupriemen, (13) Beenlussen, (14) Laterale inbindpunten van de heupriem, (15) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (16) DOUBLEBACK regelgespen van de bandlussen, (17) FAST gespen van de beenlussen, (18) Materiaallus, (19) Doorsteeklussen voor CARITOOL materiaaldrager, (20) Verstelbare elastische bandlussen achteraan.
Voornaamste materialen:
Riemen: polyester, polyamide.
Regelgespen: staal, aluminium.
Metalen inbindpunten en CROLL L: aluminium.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de normen die van kracht zijn in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).
Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.
Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebruikneming/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

3a. Vóór elk gebruik

Gordel

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstiksels na. Controleer op de afwezigheid van doorgesneden of uitgerokken vezels.
Controleer op scheuren, slijtage en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Controleer de goede werking van de DOUBLEBACK en FAST gespen.
Controleer de visuele valstopindicator. Deze visuele indicator is rood als het dorsale inbindpunt een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als de visuele valstopindicator zichtbaar is.

Ventraal inbindpunt met opening

Controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie.
Controleer of alle schroeven aanwezig zijn. Controleer dat de schroeven goed vastgezet zijn (bv. juiste plaatsing, geen speling).

CROLL L

Controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie.
Controleer de staat van de body, verbindingsogen, spanveer, veiligheidspal en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste as ligt. Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer. Zorg ervoor dat de tanden van de spanveer van alle vuil ontdaan zijn.

3b. Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Gordel

Check regelmatig of de regelgespen goed aangespannen zijn.

CROLL L

- Kijk na dat er geen vreemde materialen zijn die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen.
- Controleer de elementen die kunnen vasthaken in de veiligheidspal en de spanveer kunnen doen openspringen.
- Zorg ervoor dat de spanveer altijd op het touw grijpt.
- Controleer de elementen die kunnen vasthaken in de veiligheidspal en de spanveer kunnen doen openspringen.
- Houd uw CROLL L zo hoog mogelijk ten opzichte van het inbindpunt van uw gordel.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.
De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. verbindingselementen EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtollige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische bandgeleiders opbergt.
- Controleer op de afwezigheid van losse voorwerpen (bv. steentjes, zand, kledij) die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen. Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema's).

Ventraal inbindpunt met opening

Op dit punt kunt u verschillende materialen installeren. De twee schroeven moeten aanwezig zijn.
U hoeft de schroef niet volledig te verwijderen om de as los te maken.
Kies een aangepaste plaats voor de montage/demontage, zodat u geen schroeven verliest en volg nauwgezet de richtlijnen: zie pijltjes.
Controleer de staat van de schroefdraadborging en breng indien nodig nieuwe schroefdraadborging aan.
Voor een juiste prestatie van uw apparaat moeten de schroeven juist geplaatst zijn en op de vermelde kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sleutel controleren.
Bij verlies van een schroef: neem contact op met de dienst na verkoop van Petzl.

Eenmalige afstelling van het dorsale inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsale inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.
U moet een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Inbindpunten

6a. Sternaal inbindpunt

Inbindpunt voor een valstopsysteem of klim op ladder.

6b. Dorsaal inbindpunt

Inbindpunt voor een valstopsysteem.

6c. Ventraal inbindpunt (grote D-ring)

Inbindpunt voor een voortbewegings- of positioneringssysteem.

6d. Inbindpunt voor leeflijn

Inbindpunt om een leeflijn voor werkpositionering mee te verbinden.

6e. Laterale inbindpunten van de heupriem

De twee laterale inbindpunten van de heupriem moeten samen gebruikt worden om een leeflijn voor werkpositionering of werkplaatsbeperking te verbinden.
De leeflijn moet onder spanning blijven tussen de gebruiker en de verankering.

6f. Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

6g. Ventraal inbindpunt (kleine D-ring)

Vooral bedoeld voor de verbinding van de CROLL L op de zitgordel, maar kan ook gebruikt worden om een extra voortbewegings- of positioneringssysteem te verbinden.

7. Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (bv. energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging). Tijdens een val wordt het dorsale inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen (45 cm). U moet hiermee rekening houden bij de berekening van de tirant d'air. Houd bij de berekening van de tirant d'air rekening met de lengte van de verbindingselementen die de valhoogte beïnvloedt.

8. Norm EN 361: 2002

Enkel de punten EN 361 dienen voor het verbinden van een valstopsysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw of een energieabsorber. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

9. Norm CSA Z259.10-18

Enkel het dorsale inbindpunt klasse A is ontworpen om de gebruiker bij een val te ondersteunen.
De inbindpunten klasse L, voor klim op een ladder, zijn bedoeld voor het gebruik met valbeperkingssystemen met een valstopsysteem op een verticale leeflijn volgens de norm CAN/CSA-Z259.2.1.
De inbindpunten klasse D zijn bedoeld voor het blijven hangen en gecontroleerd afdalen.

10. Norm EN 358: 2018

Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering.
Product goedgekeurd voor één gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, met een totaalgewicht tot 150 kg. De inbindpunten EN 358 mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking. Installeer of regel de leeflijn zo dat ze onder spanning blijft. Gebruik een heupriem niet voor een valstopsysteem, of wanneer het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem.

11. Norm EN 813: 2024

Zitgordel voor het voortbewegen op touw en werkpositionering.
Product goedgekeurd voor één gebruiker, inclusief zijn uitrusting en materiaal, met een totaalgewicht tot 150 kg.
Gebruik de inbindpunten EN 813 voor het verbinden van bv. een afdaalapparaat, leeflijnen voor werkpositionering of een voortbewegingssysteem.
Een zitgordel is niet geschikt voor een valstopsysteem.
Een inbindpunt conform de norm EN 813 is niet geschikt voor valstopsystemen.

12. CROLL L ventrale stijgklem

De CROLL L is een klimsysteem voor werkapparaat EN 12841: 2024 van het type B, bedoeld voor de verplaatsing naar boven op het werktouw.
- De apparaten van het type B (stijgklem) en C (afdaalapparaat) zijn bedoeld voor de vooruitgang op een werktouw. U moet ze samen met een valstopsysteem (type A) gebruiken, tenzij uit een analyse blijkt dat een andere configuratie aanbevolen is.
- De CROLL L wordt enkel verbonden met de gordel gebruikt, zonder leeflijn.
- Houd het touw zo gespannen en verticaal mogelijk tussen het regelapparaat en de verankering om het risico op een val te beperken.

Principe en werkingstest

De CROLL L glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting. De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen.

Plaatsing en verwijdering van het touw

Trek de blokkeerpal naar beneden en vergrendel hem op de body van het apparaat. De spanveer blijft zo in open positie. Plaats het touw in de voorziene gleuf. Installeer in de juiste richting (pijl 'UP'). Ontgrendel de pal zodat de spanveer tegen het touw kan drukken. In deze stand voorkomt de veiligheidspal dat de spanveer ongewild open gaat. Om het touw te verwijderen, laat het apparaat naar boven glijden op het touw en verwijder gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

Opklim langs touw

Gebruik de CROLL L samen met een andere stijgklem, bv. een BASIC en een voetlus. Vergeet niet om u met een geschikte leeflijn op deze tweede stijgklem te verbinden.

13. Verbinding van het zitje

De inbindpunten voor het zitje maken de verbinding van harpsluitingen mogelijk om een PODIUM of LITEPOD zitje zonder karabiner (of elk ander zitje met karabiners) te installeren.

14. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.
Gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.
De verwijderbare Velcro doorsteeklus kan op de rechter of de linker schouderriem worden geplaatst. U kunt de doorsteeklus gebruiken om de absorber van uw mobiele antivalbeveiliging in hoge positie te houden.

15. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een antivalleeflijn die niet in gebruik is.
B. Bij een val laat de karabinerhouder het verbindingselement op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.
Dit is geen antivalinbindpunt.

16. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
Voor een gebruik in het kader van de norm ANSI Z359.11 verwijzen we u naar bijlage A, die bij uw gordel geleverd wordt.
- Voor een valstopsysteem moet u een energieabsorber gebruiken waarvan de capaciteit compatibel is met uw gewicht.
- Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.
- Zorg voor een noodplan en voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- Chemische producten, warmte, corrosie en uv-stralen kunnen uw gordel beschadigen. Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdeler.
- Waakzaamheid is vereist als u in de buurt van elektriciteitsbronnen, mobiele apparaten, of scherpe of ruwe oppervlakken werkt.
- Na een val of bij de vaststelling van een gebrek tijdens de inspectie van de gordel moet de gordel uit de dienst worden verwijderd tot een bevoegd persoon bepaald heeft of de gordel nog gebruikt mag worden of vernietigd moet worden.
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. Onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:
A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden (bv. regen, zeespray, condensatie) in combinatie met koude temperaturen (lager dan 0° C) kunnen de goede werking van uw product schaden. - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken. - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedkeuring - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Compatibele diameters - n. Materialen - o. Adres van de fabrikant - p. Fabricagedatum (maand/jaar) - q. Aanspanningskracht van de schroef

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.
Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Sele til erhvervsklatring med låseligt mavefastgørelsespunkt og integreret CROLL L rebklemme.
Helkropssele til faldsikring, støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding, og siddesele til arbejde i højder. Produktet må ikke overbelastes. Produktet må kun bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser (eksempler på uautoriseret brug: fritidsaktiviteter, bl.a. ved brug i klatreparker).

Ansvar

ADVARSEL!
De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette produkt, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte visuelt opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

Brystsele

(1) Rygfastgørelsespunkt, (2) Justerbart spænde til ryggens fastgørelsespunkt (bag), (3) Justerbart spænde til skulderstropper (for), (4) Brystfastgørelsespunkt, (5) FAST spænde til lukning af skulderstropper, (6) CROLL L, (7) Elastiske stroppeholdere, (8) Aftagelig velcroholder for ASAP'SORBER, (9) Karabinholder til falddæmperline.

Siddesele

(10) Låseligt mavefastgørelsespunkt, (10a) Stor D-ring af metal, (10b) Lille D-ring af metal, (10c) Fastgørelsespunkt til sikkerhedsline, (10d) Fastgørelsespunkter til sæde, (10e) Skruer (med låsevæske), (11) Plastbeskyttelse, (12) Bælteremme, (13) Benløkker, (14) Bæltets sidefastgørelsespunkter, (15) Fastgørelsespunkt til fastspænding (bag), (16) DOUBLEBACK justerbare spænder, (17) FAST spænder til benløkker, (18) Udstyrsholder, (19) Holdere til CARITOOL, (20) Justerbare elastiske remme (bag).
Hovedmaterialer:
Remme og stropper: polyester, polyamid.
Justerbare spænder: stål, aluminium.
Fastgørelsespunkter af metal og CROLL L: aluminium.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.
Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

3a. Før enhver anvendelse

Sele

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne. Kontroller rebet for afskårne eller trævlede tråde.
Hold øje med revner, slitagespor og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Kontroller, at DOUBLEBACK og FAST spænderne fungerer korrekt.
Kontroller den visuelle faldsikringsindikator. Denne visuelle indikator bliver rød, hvis rygfastgørelsespunktet bliver udsat for en chokbelastning større end 400 daN. Kasser selen, hvis den visuelle faldsikringsindikator er synlig.

Låseligt mavefastgørelsespunkt

Kontroller, at der ikke er deformeringer, revner, mærker, slitagespor og korrosion. Kontroller, at skruerne er på plads. Kontroller, at skruerne er spændt ordentligt (f.eks. korrekt montering, ingen slør).

CROLL L

Kontroller, at der ikke er deformeringer, revner, mærker, slitagespor og korrosion.
Kontroller produktets ramme, fastgørelseshuller, låsekam, sikkerhedsstopper, fjedre og låsekammens aksel. Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fjederen fungerer effektivt. Kontroller, at låsekammen er fri for snavs.

3b. Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Sele

Kontroller regelmæssigt, at de justerbare spænder er spændt korrekt.

CROLL L

- Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer, som kan forhindre låsekammens funktion.
- Hold øje med genstande, som sikkerhedsstopperen kan hægte sig fast på og kan få låsekammen til at åbne.
- Tjek, at låsekammen altid er koblet til rebet.
- Hold øje med genstande, som sikkerhedsstopperen kan hægte sig fast på og kan få låsekammen til at åbne.
- Sørg for, at CROLL L befinder sig så højt som muligt i forhold til selens fastgørelsespunkt.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.
Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 forbindelsesled).

5. Sådan tages selen på

- De overskydende remme (foldet faldt) og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppeholdere.
- Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer (f.eks. småsten, sand, tøj), som kan forhindre FAST spændernes funktion. Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

Låseligt mavefastgørelsespunkt

På dette fastgørelsespunkt er det muligt at fastgøre mere udstyr. Begge skruer skal være på plads.
Det er ikke nødvendigt at fjerne skruen helt for at frigøre akslen.
Udfør montering eller afmontering på et passende sted for at undgå at tabe skruerne, og følg vejledningen omhyggeligt: Se de retningsvisende pile.
Kontroller låsevæsken, og påfør ny låsevæske om nødvendigt.
For at sikre udstyrets ydeevne skal skruerne monteres korrekt og være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment. Anvend en momentnøgle for at kontrollere, at det opnåede tilspændingsmoment er korrekt.
Kontakt Petzls kundeservice, hvis du taber en skrue.

Førstegangsjustering af ryggens fastgørelsespunkt

Justér placeringen af ryggens fastgørelsespunkt, således at det passer til din kropsbygning: Det skal ligge mellem skulderbladene.

Justering og siddetest

Selen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.
Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddetest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at sikre sig at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

6. Fastgørelsespunkter

6a. Brystfastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et faldsikringssystem eller til stigeklatring.

6b. Rygfastgørelsespunkt

Fastgørelsespunkt til et faldsikringssystem.

6c. Mavefastgørelsespunkt (stor D-ring)

Fastgørelsespunkt til et klatresystem eller til arbejdspositionering.

6d. Fastgørelsespunkt til sikkerhedsline

Fastgørelsespunkt til tilkobling af sikkerhedsline.

6e. Bæltets sidefastgørelsespunkter

Begge sidefastgørelsespunkter på bæltet skal anvendes samtidig ved fastgørelse af en sikkerhedsline til fastholdelse eller arbejdspositionering.
Sikkerhedslinen skal holdes stram mellem brugeren og forankringen.

6f. Fastgørelsespunkt til fastspænding bagpå

Fastgørelsespunktet bagpå selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

6g. Mavefastgørelsespunkt (lille D-ring)

Dette fastgørelsespunkt, som først og fremmest er beregnet til at fastgøre CROLL L til siddeselen, kan også anvendes til at fastgøre et supplerende system til klatring eller arbejdspositionering.

7. Frihøjde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (f.eks. falddæmpere og mobile faldsikringssystemer).
I tilfælde af et fald vil rygfastgørelsespunktet forlænges (45 cm). Denne forlængelse skal tages i betragtning, når frihøjden beregnes. Frihøjdeberegningen skal indeholde længden på forbindelsesleddene, som har en betydning for falddæmpen.

8. EN 361: 2002 standard

Det er kun EN 361 fastgørelsespunkter, som kan anvendes til at fastgøre et faldsikringssystem, f.eks. et mobilt faldsikringssystem eller en falddæmper. For lettere at kunne identificere fastgørelsespunkterne er de markeret med bogstavet A.

9. CSA Z259.10-18 standard

Det er kun rygfastgørelsespunktet klasse A, som er beregnet til at holde brugeren i tilfælde af et fald.
Fastgørelsespunkterne klasse L til stigeklatring anvendes til faldbegrænsningssystemer, som bygger på faldsikring på vertikale liner i henhold til CAN/CSA-Z259.2.1 standarden.
Fastgørelsespunkterne klasse D er beregnet til hængestillinger og kontrolleret nedfiring.

10. EN 358: 2018 standard

Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding.
Produktet er godkendt til én bruger, inkl. brugerens værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg. EN 358 fastgørelsespunkter må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding. Placer eller juster sikkerhedslinen således, at den holdes stram. Et støttebælte må ikke anvendes til faldsikring, og heller ikke når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet.

11. EN 813: 2024 standard

Siddesele til klatring på reb og arbejdspositionering.
Produktet er godkendt til én bruger, inkl. brugerens værktøj og materiale, med en samlet vægt på op til 150 kg.
Anvend EN 813 fastgørelsespunkter til at fastgøre f.eks. en nedfiringsbremse, sikkerhedsliner til arbejdspositionering eller et klatresystem.
Siddeselen er ikke egnet til faldsikring.
Et EN 813-certificeret fastgørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringssystemer.

12. CROLL L maverebklemme

CROLL L er en EN 12841: 2024 type B rebklemme til klatring på arbejdsreb i arbejdssituationer.
- Udstyr af type B (rebklemme) og C (nedfiringsbremse) er beregnet til klatring på reb i arbejdssituationer. De skal anvendes sammen med et faldsikringssystem (type A), medmindre en analyse kan vise, at en anden konfiguration er at foretrække.
- CROLL L anvendes udelukkende fastgjort til selen uden sikkerhedsline.
- Hold rebet så stramt og lodret som muligt mellem rebklemmen og forankringen for at reducere risikoen for fald.

Funktionsprincip og -test

CROLL L glider langs rebet i opadgående retning og låser i nedadgående retning.
Låsekammens tænder begynder at klemme på rebet, derefter blokerer låsekammen rebet.

Installering og fjernelse af rebet

Træk sikkerhedsstopperen ned og ud, og lås den fast på rammen. På denne måde forbliver låsekammen åben. Placer rebet i rammens hulrum. Følg monteringsretningen (med pilen "UP"). Frigør sikkerhedsstopperen, så låsekammen presses mod rebet. I denne position forhindrer sikkerhedsstopperen låsekammen i at åbne sig utilsigtet. For at fjerne rebet skal du lade anordningen glide op ad rebet, mens du åbner sikkerhedsstopperen for at frakoble låsekammen.

Klatring på reb

Anvend CROLL L sammen med en anden rebklemme (f.eks. BASIC) og en fodslynge. Fastgør dig altid til den anden rebklemme med en passende sikkerhedsline.

13. Sædets fastgørelse

Fastgørelsespunkterne til sædet gør det muligt at bruge sjækler for at montere et PODIUM eller LITEPOD sæde uden karabin (eller et andet sæde med karabiner).

14. Udstyrsholdere

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.
Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.
Den aftagelige velcroholder kan placeres på den højre eller venstre skulderstrop.
Velcroholderen kan bruges til at fastholde falddæmperen i det mobile faldsikringssystem i en høj position.

15. Karabinholdere til falddæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på falddæmperlinens ende, når den ikke bruges.
B. I tilfælde af et fald frigør holderen forbindelsesleddet for ikke at forhindre, at falddæmperen folder sig ud.
Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

16. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Ved anvendelse i overensstemmelse med ANSI Z359.11 standarden, se Bilag A som følger med selen.
- Til faldsikring skal der anvendes en falddæmper, som passer til brugerens vægt.
- Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere.
- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringssystemer med en eller flere falddæmpere.
- Anvend en redningsplan, så du har de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- Kemikalier, varme, korrosion og UV-stråling kan beskadige selen. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl.
- Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af elektricitet, bevægeligt udstyr og slidende, skarpe overflader.
- I tilfælde af et fald eller hvis der konstateres ved inspektion, at selen har en defekt, skal den tages ud af brug, indtil en kompetent person vurderer, om selen er egnet til brug eller skal kasseres.
- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der før enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.
- Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.
- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.
- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).
Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).
Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:
A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer. Fugtige forhold (f.eks. regn, havgus, kondens) kombineret med koldt vejr (under 0° C) kan påvirke produktets funktion. - D. Forholdsregler ved brug - E. Rensning/ desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt. - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Kompatible diametre - n. Materialer - o. Producentens adresse - p. Fremstillingsdato (måned/år) - q. Skruens tilspændingsmoment

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.
Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvarliga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
Sele för reparbete med öppningsbar främre inkopplingspunkt och integrerad CROLL L-repklämma.
Helkroppssele för fallskydd, fallhindrande bälte för arbetspositionering och sittsele för arbete på hög höjd. Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar (exempel på otillåten användning: fritidsaktiviteter i stil med äventyrsparker).

Ansvar

VARNING!
Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.
Innan du använder denna produkt måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

Bröstsele

(1) Rygginkopplingspunkt, (2) Bakre justeringsspänne för ryggpunkt, (3) Främre justeringsspänne för axelrem, (4) Bröstinkopplingspunkt, (5) FAST-spänne för fäste av axelremmar, (6) CROLL L, (7) Elastiska hällor för remmar, (8) Avtagbar kardborrehållare för ASAP'SORBER, (9) Hållare för karbin till fallskyddsslinga.

Sittsele

(10) Öppningsbar främre inkopplingspunkt, (10a) Stort D i metall, (10b) Litet D i metall, (10c) Inkopplingspunkt för slinga, (10d) Inkopplingspunkter för sits, (10e) Skruvar (med gänglåsning), (11) Plastskydd, (12) Remmar till midjebälte, (13) Remmar till benslingor, (14) Sidoplacerade inkopplingspunkter på midjebälte, (15) Bakre inkopplingspunkt för fallhindrande system, (16) DOUBLEBACK-spännen för remjustering, (17) FAST-spännen till benslingor, (18) Utrustningsöglor, (19) Skåror för CARITOOL-verktygshållare, (20) Bakre justerbara resårband.
Huvudsakliga material:
Remmar: polyester, nylon.
Justeringsspännen: stål, aluminium.
Inkopplingspunkter i metall och CROLL L: aluminium.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).
Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.
Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

3a. Före varje användningstillfälle

Sele

Kontrollera vävbanden vid inkopplingspunkter, justeringsspännen och sömmar. Kontrollera att det inte finns några trasiga eller lösa trådar.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit till exempel på grund av användning, höga temperaturer eller kemikalier. Kontrollera att DOUBLEBACK- och FAST-spännena fungerar ordentligt.
Kontrollera den visuella fallindikatorn. Den visuella indikatorn visar rött om inkopplingspunkten i ryggen har utsatts för en chockbelastning som överskrider 400 daN. Kassera selen om den visuella fallindikatorn är synlig.

Öppningsbar främre inkopplingspunkt

Kontrollera att det inte förekommer deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost.
Kontrollera att skruvarna sitter på plats. Kontrollera att skruvarna är korrekt åtdragna (t.ex. korrekt montering, avsaknad av glapp).

CROLL L

Kontrollera att det inte förekommer deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost.
Kontrollera skicket på kroppen, inkopplingshålen, kammen, säkerhetsspärren, fjädringarna och kamaxeln. Kontrollera kammens rörlighet och att dess fjäder fungerar som den ska. Kontrollera att kammens tänder inte är smutsiga.

3b. Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

Sele

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna.

CROLL L

- Kontrollera att det inte finns några främmande föremål som kan hämma kammens funktion.
- Var uppmärksam på saker som kan få säkerhetsspärren att haka fast i något så att kammen öppnas.
- Se till att kammen alltid har kontakt med repet.
- Var uppmärksam på saker som kan få säkerhetsspärren att haka fast i något så att kammen öppnas.
- Håll CROLL L så högt som möjligt i förhållande till selens inkopplingspunkt.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.
Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Påtagning och justering av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vikta platt) i de elastiska hällorna.
- Kontrollera att det inte finns några främmande föremål (t.ex. småsten, sand eller kläder) som kan hämma funktionen hos FAST-spännena. Kontrollera att de är ordentligt stängda (se figurer).

Öppningsbar främre inkopplingspunkt

I denna punkt går det att koppla in flera utrustningsdelar. De två skruvarna måste sitta på plats. Det är inte nödvändigt att ta bort skruven helt för att frigöra sprinten.
Montering och isärtagning ska utföras på en lämplig plats där skruvarna inte riskerar att försvinna. Följ instruktionerna noggrant: se vägledningspilarna.
Kontrollera gänglåsningen och applicera ny gänglåsning vid behov.
För att utrustningen ska fungera som den ska måste skruvarna monteras korrekt och dras åt till angivet vridmoment. Det enda sättet att kontrollera korrekt vridmoment är att använda en momentnyckel.
Kontakta Petzls kundtjänst om du skulle råka tappa bort en skruv.

Inledande justering av rygginkopplingspunkten

Justera positionen på rygginkopplingspunkten efter din kroppsform och längd. Placera den så att den hamnar i höjd med skulderbladen.

Justering och belastningstest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
I en säker miljö och med all utrustning på ska du röra på dig och hänga i selen från varje inkopplingspunkt för att kontrollera att selen passar bra, att den är bekväm och att den är korrekt justerad.

6. Inkopplingspunkter

6a. Bröstinkopplingspunkt

Inkopplingspunkt för ett fallskyddssystem eller ett system för stegklättring.

6b. Rygginkopplingspunkt

Inkopplingspunkt för ett fallskyddssystem.

6c. Främre inkopplingspunkt (stort D)

Inkopplingspunkt för ett system för förflyttning eller positionering.

6d. Inkopplingspunkt för slinga

Inkopplingspunkt utformad för inkoppling av en positioneringsslinga.

6e. Sidoplacerade inkopplingspunkter på midjebältet

De två sidoplacerade inkopplingspunkterna på midjebältet måste användas samtidigt vid inkoppling av en positioneringsslinga.
Slingan mellan användaren och ankaret måste hållas sträckt.

6f. Bakre inkopplingspunkt för fallhindrande system

Midjebältets bakre inkopplingspunkt är endast avsedd för inkoppling av ett system som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

6g. Främre inkopplingspunkt (litet D)

Denna punkt är främst avsedd för inkoppling av CROLL L i sittselen och kan även användas för inkoppling av ett extra system för förflyttning eller positionering.

7. Frihöjd: hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (till exempel falldämpare och mobila fallskydd). Vid ett fall förlängs fallskyddspunkten i ryggen (45 cm). Denna förlängning måste tas med i beräkningen av frihöjden. Vid beräkning av frihöjden måste du ta hänsyn till längden på eventuella karbiner som kan påverka fallängden.

8. EN 361: 2002-standarden

Det är enbart EN 361-inkopplingspunkterna som får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, till exempel ett mobilt fallskydd eller en falldämpare. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa inkopplingspunkter märkta med bokstaven A.

9. CSA Z259.10-18-standarden

Det är enbart den A-klassade rygginkopplingspunkten som är utformad för att stötta användaren i händelse av ett fall.
De L-klassade inkopplingspunkterna för stegklättring är utformade för användning med fallbegränsande system bestående av ett fallskyddssystem på en vertikal livlina i enlighet med standarden CAN/CSA-Z259.2.1.
De D-klassade inkopplingspunkterna är utformade för fritt hängande och kontrollerad nedfirning.

10. EN 358: 2018-standarden

Bälte för arbetspositionering och fallhindrande system.
Produkten är godkänd för en (1) användare, inklusive användarens verktyg och utrustning, till en maximal vikt på 150 kg. EN 358-inkopplingspunkterna får endast användas för inkoppling till ett positioneringssystem eller ett fallhindrande system. Installera eller justera slingan så att den förblir sträckt. Arbetspositioneringsbälte får inte användas för fallskydd eller om det finns en tänkbar risk för att användaren blir hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bältet.

11. EN 813: 2024-standarden

Sittsele utformad för förflyttning på rep och arbetspositionering.
Produkten är godkänd för en (1) användare, inklusive användarens verktyg och utrustning, till en maximal vikt på 150 kg.
Använd EN 813-inkopplingspunkterna för att koppla in till exempel ett firningsdon, en positioneringsslinga eller ett system för förflyttning.
En sittsele är inte lämplig för fallskydd.
En EN 813-certifierad inkopplingspunkt är inte lämplig för fallskydd.

12. CROLL L-repklämma för inkoppling i brösthöjd

CROLL L är en EN 12841: 2024-repklämma av typ B för arbetsrepet och används vid klättring uppåt på arbetsrepet.
- Don av typ B (repklämmor) och typ C (firningsdon) är utformade för förflyttning på ett arbetsrep. De måste användas tillsammans med ett fallskyddssystem (typ A), såvida inte en analys visar att en annan konfiguration är att föredra.
- CROLL L ska enbart användas inkopplad direkt till selen, utan slinga.
- För att minska risken för fall, håll repet mellan repklämman och ankaret så sträckt och vertikalt som möjligt.

Funktionsprincip och test

CROLL L löper längs med repet i en riktning och blockerar i motsatt riktning. Den tandade kammen blockerar repet genom att klämma fast det mellan kammen och repklämmans kropp.

Installera och avlägsna repet

Dra ner säkerhetsspärren och lås fast den på repklämmans kropp. På så vis hålls kammen öppen. Sätt fast repet i repklämman. Installera repklämman åt rätt håll (se UPP-pilen). Släpp säkerhetsspärren så att kammen trycks mot repet. I detta läge förhindrar säkerhetsspärren att kammen öppnas av misstag. För att ta loss repet, skjut repklämman uppåt längs repet och öppna samtidigt säkerhetsspärren så att kammen lossas.

Klättring på rep

Använd CROLL L tillsammans med en annan repklämma (t.ex. BASIC) samt en fotslinga. Koppla alltid in dig i den andra repklämman med en lämplig slinga.

13. Inkoppling av en sits

I sitsinkopplingspunkterna går det att fästa schacklar för att installera en PODIUM- eller LITEPOD-sits utan karbiner (eller andra sitsar med karbiner).

14. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.
Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firning, inknytning eller förankring.
Den avtagbara kardborrehållaren kan placeras på höger eller vänster axelrem. Den kan användas för att hålla det mobila fallskyddets falldämpare i högläge.

15. Hållare för karbin till fallskyddsslinga

A. Enbart för användning som hållare för karbiner på oanvända slingändar.
B. Vid ett eventuellt fall lossnar slingändens karbin från hållaren för att inte hindra falldämparens funktion.
Detta är inte en fallskyddspunkt.

16. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
För användning enligt standarden ANSI Z359.11, se Bilaga A som medföljer selen.
- För fallskydd, se till att använda en falldämpare med en kapacitet som är kompatibel med din vikt.
- Vid arbetspositionering ska förankringspunkten sitta i eller ovanför midjehöjd.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositioneringssystemet eller det fallhindrande systemet med kollektiva eller personliga fallskyddssystem.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- Kemikalier, värme, rost och ultraviolett ljus kan skada selen. Kontakta Petzl om du är osäker på något.
- Var vaksam vid arbete nära strömkällor, maskiner i rörelse och skrovliga eller vassa ytor.
- Efter ett fall eller om defekter upptäckts vid inspektion av selen ska selen tas ur bruk tills en kompetent person bedömer antingen att den är i skick att användas, eller att den ska kasseras.
- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
- Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga ytor eller vassa kanter.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas

I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den använts och vad den utsatts för: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).
Produkten måste kasseras när
- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av olösliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer. Blöta förhållanden (t.ex. regn, havsstänk eller kondensation) i kombination med kyla (under 0 °C) kan få till följd att produkten inte fungerar som den ska. - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid. - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Kompatibla diametrar - n. Material - o. Tillverkarens adress - p. Tillverkningsdatum (månad/år) - q. Skruvens åtdragningsmoment

FI

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvailla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).
Köysityöskentelyvaljaat portillisella vatsakiinnityspisteellä ja integroidulla CROLL L -nousulaitteella.
Putoamissuojain-kokovaljaat, työasemointiin ja rajoitusköyden käyttöön sekä istumavaljaat korkeanpaikantyöskentelyyn. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin (esimerkkejä kielletyistä käyttötarkoituksista: vapaa-ajan toiminnat, kuten seikkailupuistot).

Vastuu

VAROITUS!
Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
– saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskien hallintaan
– tutustua sen ominaisuuksiin ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

Rintavaljaat

(1) Selkäkiinnityspiste, (2) Selkäpuolen säätösolki, (3) Olkahihnan etupuolen säätösolki, (4) Rintakiinnityspiste, (5) FAST-solki olkahihnojen kiinnittämiseen, (6) CROLL L, (7) Joustavat hihnojen pidikkeet, (8) Irrotettava tarrapidike ASAP'SORBER-nykäyksenvaimentimelle, (9) Pidikkeet putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimille.

Istumavaljaat

(10) Avattava vatsakiinnityspiste, (10a) Iso metallinen D-rengas, (10b) Pieni metallinen D-rengas, (10c) Liitosköyden kiinnityspiste, (10d) Istuimen kiinnityspisteet, (10e) Ruuvit (ruuvilukitteella), (11) Muovisuojus, (12) Lantiovyön hihnat, (13) Jalkalenkkien hihnat, (14) Lantiovyön sivukiinnityspisteet, (15) Takakiinnityspiste rajoitusköydelle, (16) DOUBLEBACK-säätösoljet, (17) Jalkalenkkien hihnojen FAST-soljet, (18) Varustelenkit, (19) Pidikkeet CARITOOL-työkalukiinnittimille, (20) Säädettävät takajoustohihnat.
Päämateriaalit:
Hihnat: polyesteri, nailon.
Säätösoljet: teräs, alumiini.
Metalliset kiinnityspisteet ja CROLL L: alumiini.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).
Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.
Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

3a. Ennen jokaista käyttöä

Valjaat

Tarkasta hihnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaommelten kohdalta. Tarkasta, ettei katkenneita, irtonaisia tai kuluneita säikeitä ole.
Tarkasta viiltojen, kulumisjälkien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta. Varmista, että DOUBLEBACK- ja FAST-soljet toimivat moitteettomasti.
Tarkasta putoamisenilmaisin. Putoamisen pysäytyksen ilmaisin on punainen, mikäli selkäkiinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN nykäysvoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisenilmaisin on näkyvissä.

Avattava vatsakiinnityspiste

Varmista, ettei tuotteessa ole vääntymiä, murtumia, kulumia tai syöpymisjälkiä. Varmista, että ruuvit ovat paikoillaan. Tarkasta, että ruuvit on oikein kiristetty (esim. oikea asennus, ei välystä).

CROLL L

Varmista, ettei tuotteessa ole vääntymiä, murtumia, kulumia tai syöpymisjälkiä.
Tutki rungon, kiinnitysreikien, tarrainsalvan ja turvasalvan, jousien ja tarrainsalvan akselin kunto. Tarkasta tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousen tehokkuus. Varmista, etteivät tarrainsalvan hampaat ole likaiset.

3b. Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

Valjaat

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettyinä.

CROLL L

– Varmista, ettei mekanismissa ole vieraita kappaleita, jotka voisivat estää tarrainsalvan toiminnan.
– Pidä silmällä elementtejä, joihin turvasalpa saattaisi takertua ja jotka voisivat aiheuttaa tarrainsalvan aukeamisen vahingossa.
– Varmista, että tarrainsalpa on aina köydessä kiinni.
– Pidä silmällä elementtejä, joihin turvasalpa saattaisi takertua ja jotka voisivat aiheuttaa tarrainsalvan aukeamisen vahingossa.
– Pidä CROLL L mahdollisimman korkealla suhteessa valjaiden kiinnityspisteeseen.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.
Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -kiinnittimet).

5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

– Taittele ylimääräiset hihnat litteiksi ja laita ne joustaviin pidikkeisiin.
– Varmista, ettei soljissa tai hihnoissa ole vieraita esineitä (esim. pikkukiviä, hiekkaa ja vaatteita), jotka saattavat häiritä FAST-solkien toimintaa. Varmista, että ne on kiinnitetty oikein (ks. kuvat).

Avattava vatsakiinnityspiste

Tähän pisteeseen voidaan kiinnittää useita varusteita. Kummankin ruuvin pitää olla paikoillaan. Ruuvia ei tarvitse irrottaa kokonaan sokan irrottamiseksi.
Suorita kokoaminen ja purkaminen sopivassa paikassa, jotta ruuvit eivät pääse katomaan, ja noudata ohjeita huolellisesti, ks. suuntaa osoittavat nuolet.
Tarkasta ruuvilukite ja lisää tarvittaessa uutta ruuvilukitetta.
Varusteen asianmukaisen suorituskyvyn varmistamiseksi ruuvit pitää asentaa oikein ja kiristää ilmoitettuun momenttiin. Ainoastaan momenttiavaimella pystytään varmistamaan, että kiristysmomentti on oikea.
Jos kadotat ruuvin, ota yhteyttä Petzl-asiakaspalveluun.

Selkäkiinnityspisteen alustava säätö

Säädä selkäkiinnityspiste vartalosi tyypin ja koon mukaan: aseta se lapaluiden korkeudelle.

Säätö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.
Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiinnityspisteestä varusteidesi kanssa turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

6. Kiinnityspisteet

6a. Rintakiinnityspiste

Kiinnityspiste putoamisen pysäyttävälle järjestelmälle tai tikkaiden kiipeämisjärjestelmälle.

6b. Selkäkiinnityspiste

Kiinnityspiste putoamisen pysäyttävälle järjestelmälle.

6c. Vatsakiinnityspiste (iso D-rengas)

Kiinnityspiste etenemis- tai työasemointijärjestelmälle.

6d. Liitosköyden kiinnityspiste

Kiinnityspiste, joka on suunniteltu työasemointiliitosköyden kiinnittämiseen.

6e. Lantiovyön sivukiinnityspisteet

Molempia lantiovyön sivukiinnityspisteitä on käytettävä yhtä aikaa työasemointiliitosköyden kiinnittämisessä.
Käyttäjän ja ankkurin välinen liitosköysi on pidettävä kireänä.

6f. Takakiinnityspiste rajoitusköydelle

Lantiovyön takakiinnityspiste on suunniteltu rajoitusköysijärjestelmälle, jonka ansiosta käyttäjä ei pääse putoamisvaaralliselle alueelle.

6g. Vatsakiinnityspiste (pieni D-rengas)

Tarkoitettu ensisijaisesti CROLL L -laitteen kiinnittämiseen istumavaljaisiin; tätä pistettä voidaan käyttää myös etenemiseen tai työasemointiin tarkoitetun apujärjestelmän kiinnittämiseen.

7. Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Käyttäjän alapuolella olevan turvaetäisyyden täytyy olla riittävä, jottei käyttäjä iskeydy maahan tai rakenteisiin putoamistilanteessa. Yksityiskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (esim. nykäyksenvaimentimen ja putoamisen pysäyttävän köysitarrainen) käyttöohjeista. Putoamisen sattuessa selkäkiinnityspiste pidentyy (45 cm). Tämä pidennys pitää ottaa huomioon turvaetäisyyttä laskettaessa. Turvaetäisyyttä laskettaessa tulee ottaa huomioon kiinnittimien pituus, joka vaikuttaa putoamisetäisyyteen.

8. EN 361: 2002 -standardi

Vain EN 361 -kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän, esim. köysitarraimen tai nykäyksenvaimentimen, kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkitty A-kirjaimella.

9. CSA Z259.10-18 -standardi

Ainoastaan A-luokan selkäkiinnityspiste on suunniteltu tukemaan käyttäjää putoamistilanteessa. Tikkaiden kiipeämiseen tarkoitetut L-luokan kiinnityspisteet on suunniteltu käytettäväksi putoamista rajoittavien järjestelmien kanssa, joihin kuuluu CAN/CSA-Z259.2.1 -standardin mukainen putoamisen pysäyttävä järjestelmä, jossa on pystysuora turvaköysi.
D-luokan kiinnityspisteet on suunniteltu roikkumiseen ja hallittuun laskeutumiseen.

10. EN 358: 2018 -standardi

Vyö työasemointiin ja rajoituskyöden käyttöön.
Tuote on hyväksytty yhdelle käyttäjälle, mukaan lukien tämän työkalut ja varusteet, ja enintään 150 kg:n kokonaispainolle. EN 358 -kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan työasemointijärjestelmän tai rajoitusjärjestelmän kiinnittämiseen. Asenna tai säädä liitosköysi siten, että se pysyy kireällä. Työasemointivyötä ei saa käyttää putoamisen pysäyttämiseen eikä tilanteissa, joissa on mahdollista käydä niin, että käyttäjä jää roikkumaan vyön varaan tai että vyö kiristyy hallitsemattomasti.

11. EN 813: 2024 -standardi

Istumavaljaat, jotka on suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten.
Tuote on hyväksytty yhdelle käyttäjälle, mukaan lukien tämän työkalut ja varusteet, ja enintään 150 kg:n kokonaispainolle.
Käytä EN 813 -kiinnityspisteitä esimerkiksi laskeutumislaitteen, asemointiköysien tai etenemisjärjestelmän kiinnittämiseen.
Istumavaljaat eivät sovellu putoamisen pysäyttämiseen.
EN 813 -sertifioitu kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

12. CROLL L -rintanousulaite

CROLL L on työköyden EN 12841: 2024 tyyppi B -nousulaite, joka on tarkoitettu työskentelyköydessä nousemiseen.
– Tyypin B (nousulaite) ja tyypin C (laskeutumislaite) varusteet on suunniteltu työköydessä etenemiseen. Niitä tulee käyttää yhdessä putoamisen pysäyttävän järjestelmän (tyyppi A) kanssa, ellei analyysin tuloksena ole osoitettu, että muunlainen kokoonpano on parempi.
– CROLL L -laitetta saa käyttää vain silloin, kun se on liitetty ilman väliköyttä suoraan valjaisiin.
– Putoamisriskin vähentämiseksi pidä köysisäätimen ja ankkurin välissä oleva köysi mahdollisimman kireällä ja mahdollisimman pystysuorassa asennossa.

Toiminnan periaate ja testi

CROLL L liukuu köyttä pitkin yhteen suuntaan ja estää liukumisen toiseen suuntaan. Tarrainsalvan hampaat aiheuttavat tarttumisen, mikä estää köyden liukumisen puristamalla sen salvan ja rungon väliin.

Köyden asentaminen ja irrottaminen

Vedä turvasalpa alas ja lukitse se laitteen runkoon. Siten tarrainsalpa pysyy auki. Laita köysi laitteeseen. Asenna oikein päin (UP-nuoli osoittaa yöspäin). Vapauta turvasalpa, jolloin tarrainsalpa painuu köyttä vasten. Tässä asennossa turvasalpa auttaa estämään tarrainsalvan aukeamisen vahingossa. Köysi poistetaan liu'uttamalla laitetta ylöspäin köyttä pitkin ja käyttämällä samanaikaisesti turvasalpaa niin, että tarrainsalpa nousee irti köydestä.

Nouseminen köyttä pitkin

Käytä CROLL L -laitetta toisen nousulaitteen (esim. BASIC) ja jalkalenkin kanssa. Kiinnittäydy aina toiseen nousulaitteeseen asianmukaisella liitosköydellä.

13. Istuimen kiinnittäminen

Istuimen kiinnityspisteet mahdollistavat kiinnityspisterenkaiden kiinnittämisen PODIUM- tai LITEPOD-istuimen sulkurenkaatonta asennusta varten (tai muun istuimen asentamisen sulkurenkaiden avulla).

14. Varustelenkit

Varustelenkkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.
Älä koskaan käytä varustelenkkejä laskeutumisessa, henkilön varmistamiseen, köysikiinnityksen tai ankkurointiin.
Irrotettava tarrapidike voidaan asettaa oikeaan tai vasempaan olkahihnaan. Sen avulla köysitarraimen nykäyksenvaimennin voidaan pitää korkealla.

15. Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitosköyden käyttämättömien päiden kiinnittimien pidikkeenä.
B. Putoamistilanteessa pidike vapauttaa liitosköyden pään kiinnittimen, jotta nykäyksenvaimennin pääsee avautumaan.
Tämä kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

16. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
Lisätietoja käytöstä ANSI Z359.11 -standardin puitteissa on valjaiden mukana tulevassa liitteessä A.
– Varmista, että putoamisen pysäyttävän järjestelmän nykäyksenvaimennin soveltuu itsesi painoiselle käyttäjälle.
– Käytä työasemoinnissa ankkuripistettä, joka on vyötärön korkeudella tai sitä korkeammalla.
– Järjestelmän ankkuripisteen tulee sijaita mieluiten käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).
– Työasemointi- tai rajoituskköysijärjestelmään pitää mahdollisesti lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät.
– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
– Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
– Kemikaalit, kuumuus, syöpyminen ja ultraviolettivalo (UV-valo) voivat vahingoittaa valjaitasi. Ota yhteyttä Petzliin, mikäli olet mistään epävarma.
– Ole tarkkana työskennellessäsi lähellä sähkölaitteita, liikkuvia koneita tai kuluttavia tai teräviä pintoja.
– Putoamistilanteen jälkeen tai jos valjaiden tarkastuksessa havaitaan vikoja tai puutteita, valjaat on poistettava käytöstä, kunnes pätevä henkilö on määritellyt valjaat käyttökelpoisiksi tai tuhottaviksi.
– Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta hän ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.
– Varmista, että ankkuripiste on sijoitettu oikein, jotta putoamisriski ja putoamismatka pysyvät mahdollisimman pieninä.
– Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
– Estä tuotteiden hankaantuminen naarmuttaviin pintoihin tai teräviin reunoihin.
– Käyttäjien on oltava terveydentilaltaan soveltuvia toimimaan korkealla. Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
– Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
– Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.
– Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit.
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– sen käyttöikä on umpeutunut
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
– se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat. Märät olosuhteet (esim. sade, meriveden pärskeet, kosteuden tiivistyminen) yhdessä kylmän (alle 0° C) sään kanssa voivat häiritä tuotteen asianmukaista toimintaa. - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus. Virheellinen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen. - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Täyttää henkilönsuojaimille asetetut vaatimukset. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Yhteensopivat halkaisijat - n. Materiaalit - o. Valmistajan osoite - p. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - q. Ruuvin kiinnitysmomentti

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.
Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til etterretning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
Sele for tilkomstteknikk med sentralt festepunkt foran og integrert CROLL L tauklemme.
Kroppssele for falloppfanging, belte for arbeidsposisjonering og fallforhindring samt sittesele for arbeid i høyden. Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger (eksempler på uautorisert bruk: fritidsaktiviteter, aktivitetsparker).

Ansvar

ADVARSEL!
Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk dette produktet, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i bruken av dette produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

Brystsele

(1) Høyt festepunkt bak, (2) Justeringsspenne for høyt festepunkt bak, (3) Fremre justeringsspenne for skulderstropper, (4) Høyt festepunkt foran, (5) FAST-spenne for stramming av skulderstropper, (6) CROLL L, (7) Elastiske båndholdere for stropper, (8) Avtakbar borrelåsholder for ASAP'SORBER, (9) Holdere for koblingstykker på fangliner.

Sittesele

(10) Sentralt festepunkt foran, (10a) Stor D-ring i metall, (10b) Liten D-ring i metall, (10c) Festepunkt for forbindelseline, (10d) Festepunkter for sitteplate, (10e) Skruer (med gjengelim), (11) Beskyttelse i plast, (12) Stropper på hoftebeltet, (13) Stropper på lårløkker, (14) Sidefester på hoften, (15) Festepunkt for system for adgangsbegrensning bak, (16) DOUBLEBACK-spenne for justering av stropper, (17) FAST-spenner på lårløkker, (18) Utstyrsløkker, (19) Innfesting for CARITOOL verktøyholder, (20) Justerbare elastiske stropper bak.
Hovedmaterialer:
Bånd: polyester, nylon.
Justeringsspenner: stål, aluminium.
Festepunkter i metall og CROLL L: aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og bruksforholdene for utstyret).
Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Registrer resultatene i et kontrollskjema for PVU: utstyrstype, modell, produsentens kontaktinformasjon, serie- eller uniknummer, dato for: produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

3a. Før bruk

Sele

Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer. Sjekk at det ikke er avkuttede eller løse tråder.
Se etter kutt, slitasje og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Kontroller at DOUBLEBACK- og FAST-spennene fungerer som de skal.
Sjekk den visuelle indikatoren for falloppfanging. Indikatoren viser rødt dersom det høye festepunktet bak blir belastet med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selen dersom den visuelle indikatoren for falloppfanging er synlig.

Sentralt festepunkt foran

Kontroller at produktet ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon. Kontroller at skruene er tilstede. Kontroller at skruene er korrekt strammet (f.eks. at de er korrekt montert, at det ikke er slark).

CROLL L

Kontroller at produktet ikke har deformasjon, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon.
Sjekk tilstanden til rammen, tilkoblingshullene, låskammen, stopperen, fjærene og kammens aksling. Sjekk bevegeligheten til låsekammen og at fjæren fungerer som den skal. Påse at tennene på låsekammen ikke er skitne.

3b. Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet. Forsikre deg om at alle utstyrskomponentene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Sele

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er tilstrekkelig strammet.

CROLL L

- Påse at det ikke finnes elementer som kan hindre låskammen i å fungere som den skal.
- Hold øye med elementer som kan føre til at stopperen hekter seg fast og forårsaker at låskammen åpnes.
- Sørg for at låsekammen alltid er i kontakt med tauet.
- Hold øye med elementer som kan føre til at stopperen hekter seg fast og forårsaker at låskammen åpnes.
- Hold CROLL L så høyt som mulig over selens festepunkt.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringssystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.
Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 362-karabinere).

5. Klargjøre og ta på selen

- Fest overflødige bånd (brettet flatt) i de elastiske båndholderne.
- Se til at det er fritt for fremmedelementer (f.eks. småstein, sand, klær) som kan hindre FAST-spennene i å fungere som de skal. Kontroller at de er korrekt festet (se tegninger).

Sentralt festepunkt foran

Dette punktet tillater samtidig tilkobling av flere enheter. De to skruene må være tilstede.
Det er ikke nødvendig å fjerne skruen fullstendig for å frigjøre bolten.
Montering eller demontering må gjøres på et sted der du ikke kan miste skruene, og bruksanvisningen må følges nøye. Se pilene som indikerer retningen.
Sjekk tilstanden på gjengelimet og påfør nytt gjengelim dersom nødvendig.
For å sikre at produktet fungerer optimalt må skruene være korrekt montert og strammet med det momentet som er oppgitt. Bruk av momentnøkkel er den eneste måten å sikre at momentet blir korrekt.
Kontakt Petzl kundeservice dersom du mister en skrue.

Første tilpasning av det høye festepunktet bak

Juster det høye festepunktet bak til din kroppsform og størrelse: det skal ligge mellom skulderbladene dine.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen for å redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.
For å forsikre deg om at selen er riktig tilpasset bør du, på et trygt sted, bevege deg rundt og henge i selen fra alle festepunktene med utstyret ditt. Selen må gi tilstrekkelig komfort i de tiltenkte arbeidsposisjonene og være optimalt tilpasset.

6. Festepunkter

6a. Høyt festepunkt foran

Festepunkt til system for falloppfanging eller klatring i leider.

6b. Høyt festepunkt bak

Festepunkt til falloppfangingssystem.

6c. Lavt festepunkt foran (Stor D-ring)

Festepunkt til forflytning på tau eller posisjonering.

6d. Festepunkt til forbindelseline

Festepunkt spesialtilpasset for tilkobling av forbindelseline.

6e. Sidefester på hoften

De to sidefestene på hoftene må brukes samtidig ved tilkobling med en forbindelseline. Forbindelselinen mellom brukeren og forankringen må holdes stram.

6f. Festepunkt bak for fallforhindrende system

Dette festepunktet bak på hoftebeltet er kun beregnet for tilkobling til et fallforhindrende system, som skal hindre at brukeren kan komme til et område der fall kan forekomme.

6g. Sentralt festepunkt foran (liten D-ring)

Primært er dette festepunktet beregnet tilkobling av CROLL L til sitteselen, men det kan også brukes for tilkobling av et ekstra system for forflytning eller posisjonering.

7. Klaring: område uten hindringer under brukeren

Klaring under brukeren må være tilstrekkelig, slik at man unngår sammenstøt ved et eventuelt fall. Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (for eksempel falldemper, løpebrems). Ved et fall vil festepunktet for falloppfanging bak forlenges (45 cm). Denne forlengelsen må tas hensyn til når klaringshøyden beregnes. Lengden på koblingsstykker som brukes vil ha betydning for fallengden. Dette må tas hensyn til når klaringshøyden beregnes.

8. EN 361: 2002-standarden

Bruk kun EN 361-festepunktene for tilkobling til et falloppfangende system, for eksempel løpebrems eller falldemper. Disse punktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

9. CSA Z259.10-18-standarden

Det er kun det høye festepunktet bak (klasse A) som er laget for å holde brukeren i tilfelle fall.
Festepunktene (klasse L) for klatring i leider er laget for bruk sammen med fallbegrensende systemer bestående av et falloppfangende system på et vertikal sikringstau i henhold til CAN/CSA-Z259.2.1-standarden.
Klasse D-festepunktene er laget for hengende arbeid og kontrollert nedfiring.

10. EN 358: 2018-standarden

Sele for arbeidsposisjonering og fallforhindring.
Produktet er godkjent for én bruker inkludert verktøy og utstyr, maksimal totalvekt 150 kg. EN 358 festepunktene må kun kobles til et system for arbeidsposisjonering eller fallforhindring. Forbindelselinen må kobles til slik at den holdes stram. Belter som er beregnet på arbeidsposisjonering må ikke brukes til falloppfanging, og heller ikke dersom det er fare for at brukeren kan bli hengende eller bli utsatt for ukontrollert belastning i beltet.

11. EN 813: 2024-standarden

Sittesele utviklet for forflytning på tau og arbeidsposisjonering.
Produktet er godkjent for én bruker inkludert verktøy og utstyr, maksimal totalvekt 150 kg.
Bruk EN 813-festepunktene for å koble til for eksempel nedfiringsbremser, forbindelseliner eller et oppstigningssystem.
En sittesele er ikke beregnet for falloppfanging.
Et EN 813-festepunktet er ikke egnet for falloppfanging.

12. CROLL L-brystklemme

CROLL L er en EN 12841: 2024 type B-tauklemme som brukes til oppstigning på arbeidstauet.
- Enheter av type B (tauklemme) og type C (nedfiringsbrems) er utviklet for forflytning på tau. Disse skal brukes sammen med et falloppfangende system (type A), med mindre et annet oppsett er vurdert som bedre.
- CROLL L skal kun brukes når den er koblet direkte til selen, uten bruk av forbindelsesline.
- For å redusere risikoen for utilsiktet fall må tauet mellom tauklemmen og forankringspunktet holdes så stramt og vertikalt som mulig.

Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

CROLL L sklir på tauet den ene veien og blokkerer ved belastning motsatt vei. Tennene på låskammen starter en klemmebevegelse som låser tauet mellom låskammen og rammen på tauklemmen.

Slik kobler du til og fra tauet

Trekk stopperen nedover og lås den mot rammen. Låsekammen holdes da åpen. Legg tauet i klemmen. Legg tauet i riktig retning i klemmen ("OPPOVER"-pil). Trykk stopperen ned slik at låsekammen presses mot tauet. I denne posisjonen forhindrer stopperen at låsekammen åpnes ved uhell. For å fjerne tauet flyttes enheten oppover på tauet mens man samtidig drar låsekammen tilbake ved å bevege stopperen.

Oppstigning på tau

Bruk CROLL L sammen med en annen tauklemme (f. eks. BASIC) og en fotløkke. Ikke glem å feste håndklemmen til deg selv med en slynge i tilpasset lengde.

13. Tilkobling av sitteplaten

Festepunktene for sitteplate gjør det mulig å koble til sjakler for karabiner-fri tilkobling av sitteplatene PODIUM eller LITEPOD (eller andre sitteplater, med karabinere).

14. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.
Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.
Den avtakbare borrelåsholderen kan plasseres på høyre eller venstre skulderstropp. Denne kan brukes til å holde falldemperen til løpebremsen i en høy posisjon.

15. Holder for forbindelselinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes til parkering av fanglinens koblingsstykker når disse ikke er i bruk.
B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket på enden av fanglinen, slik at den ikke hindrer utløsning av falldemperen.
Dette er ikke et festepunkt for falloppfanging.

16. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
Ved bruk i henhold til ANSI Z359.11-standarden, se Appendix A, som ble levert sammen med selen.
- Til falloppfanging må det brukes en falldemper med en kapasitet som er kompatibel med vekten din.
- Ved arbeidsposisjonering brukes et forankringspunkt som er i hoftehøyde eller høyere.
- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- I tillegg til systemer for arbeidsposisjonering eller fallforhindring, kan det være nødvendig å bruke et kollektivt eller personlig system for falloppfanging.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og nødvendige ressurser for raskt å kunne hjelpe.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- Kjemikalier, varme, korrosjon og UV-stråling kan skade selen din. Kontakt Petzl dersom du er i tvil.
- Vær varsom når du jobber i nærheten av elektrisitet, bevegelige maskiner eller skarpe og slipende overflater.
- I tilfelle et fall eller dersom en defekt blir funnet under inspeksjon av selen, må selen tas ut av bruk inntil en kompetent person kan avgjøre om selen kan brukes, eller om den må kasseres.
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- En sele for falloppfanging er den eneste selen som er tillatt for bruk i et falloppfangende system.
- Påse at produkter ikke gnisser mot overflater med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).
Et produkt må kasseres når:
- Det har passert levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, brukstеknikker, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:
A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger. Våte forhold (f.eks. regn, sprut fra sjøvann, kondens) i kombinasjon med kaldt vær (under 0 °C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Instansen som utfører EU-typegodkjenningen - b. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Kompatible diametere - n. Materialer - o. Produsentens adresse - p. Produksjonsdato (måned/år) - q. Skruens strammemoment

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Uprząż do dostępu linowego, z otwieranym przednim punktem wspinania oraz ze zintegrowanym przyrządem zaciskowym CROLL L.
Kompletna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, pas stabilizujący i podtrzymujący, uprząż biodrowa do prac na wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl (przykłady niedozwolonego użycia: aktywności rekreacyjne, w szczególności użycie w parku linowym).

Odpowiedzialność

UWAGA!
Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadającym przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

Uprząż piersiowa

(1) Tylny punkt wpinania, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wpinania, (3) Klamra przednia do regulacji szelek, (4) Piersiowy punkt wpinania, (5) Klamra FAST do zapięcia szelek, (6) CROLL L, (7) Elastyczne szlufki do taśmy, (8) Odczepiane szlufki Velcro do ASAP'SORBER, (9) Uchwyty na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości.

Uprząż biodrowa

(10) Przedni, otwierany punkt wpinania, (10a) Duże kolucho metalowe, (10b) Małe kolucho metalowe, (10c), Punkt wpięcia lonży, (10d) Punkty wpięcia wspornika, (10e) Śruby (ze środkiem zabezpieczającym gwinty przed odkręcaniem), (11) Ochrona plastikowa, (12) Taśmy pasa, (13) Taśmy udowe, (14) Boczne punkty wpinania na pasie, (15) Tylny, podtrzymujący punkt wpinania, (16) Klamry DOUBLEBACK do regulacji taśm, (17) Klamry FAST do regulacji taśm udowych, (18) Uchwyt na narzędzia, (19) Szlufki na uchwyty CARITOOL, (20) Regulowane tylne taśmy elastyczne.
Materiały podstawowe:
Taśmy: poliester, poliamid.
Klamry do regulacji: stal, aluminium.
Metalowe punkty wpinania i CROLL L: aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).
Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI.
Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

3a. Przed każdym użyciem

Uprząż

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Sprawdzić czy nie ma przeciętych lub wyciągniętych nici.
Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DOUBLEBACK i FAST.
Sprawdzić wizualny wskaźnik zatrzymania upadku z wysokości. Wskaźnik wizualny ma kolor czerwony, pojawi się, jeżeli na tylny punkt wpinania zadziałała siła większa od 400 daN.
Uprząż, na której jest widoczny wizualny wskaźnik zatrzymania upadku z wysokości należy wycofać z użytkowania.

Przedni, otwierany punkt wpinania

Sprawdzić czy nie ma deformacji, szczelin, śladów uderzeń, zużycia, korozji. Sprawdzić obecność śrub. Sprawdzić dokręcenie śrub (na przykład prawidłowe założenie, brak luzu).

CROLL L

Sprawdzić czy nie ma deformacji, szczelin, śladów uderzeń, zużycia, korozji.
Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wpinania, języka, bezpiecznika, sprężyn, osi języka. Sprawdzić mobilność języka blokującego i sprawne działanie jego sprężyny. Sprawdzić zanieczyszczenie zębów języka.

3b. Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

Uprząż

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych.

CROLL L

- Należy sprawdzić czy nie ma żadnych ciał obcych mogących zakłócić działanie języka.
- Należy uważać na elementy, które mogą się przyczepić do bezpiecznika i spowodować otwarcie języka.
- Upewnić się, że język blokujący jest cały czas w kontakcie z liną.
- Należy uważać na elementy, które mogą się przyczepić do bezpiecznika i spowodować otwarcie języka.
- Należy utrzymywać swój przyrząd CROLL L tak wysoko jak jest to możliwe w stosunku do punktu wpinania waszej uprzęży.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.
Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład łączniki EN 362).

5. Zakładanie uprzęży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach elastycznych (dobrze złożyć).
- Sprawdzić czy nie ma żadnych ciał obcych, które mogą utrudniać działanie klamer FAST (na przykład kamienie, piasek, ubranie). Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie (patrz rysunki).

Przedni, otwierany punkt wpinania

Ten punkt umożliwia wpięcie wielu elementów. Obydwie śruby muszą być obecne.
Dla uwolnienia osi nie jest niezbędne, by wykręcać śrubki do końca.
Montaż lub demontaż należy przeprowadzać w odpowiednim miejscu, by uniknąć zgubienia śrub, należy dokładnie przestrzegać instrukcji: patrz strzałki wskazujące.
Sprawdzić stan środka zabezpieczającego gwinty przed odkręcaniem, w razie potrzeby zaaplikować nowy.
Dla zapewnienia prawidłowych parametrów przyrządu, wszystkie śruby muszą być prawidłowo założone i dokręcone wskazanym momentem. Wyłącznie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania.
W razie utraty śrubki należy skontaktować się z serwisem Petzl.

Regulacja początkowa tylnego punktu wpinania

Dopasować regulację tylnego punktu wpinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokości łopatek.

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.
Użytkownik powinien uprząż wypróbować (wraz ze swoim sprzętem): w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Punkty wpinania

6a. Piersiowy punkt wpinania

Punkt wpinania do systemu zatrzymywania upadków z wysokości lub wychodzenia po drabinie.

6b. Tylny punkt wpinania

Punkt wpinania do systemu zatrzymywania upadków z wysokości.

6c. Przedni punkt wpinania (duże kolucho)

Punkt wpinania do systemu przemieszczania się lub pozycjonowania.

6d. Punkt wpinania lonży

Punkt wpinania przeznaczony do instalacji lonży podtrzymującej.

6e. Boczne punkty wpinania pasa

Dwa boczne punkty wpinania pasa muszą być zawsze używane razem, by wpiąć lonżę podtrzymującą lub pozycjonującą.
Lonża pomiędzy użytkownikiem a punktem wpinania musi być napięta.

6f. Tylny, ograniczający punkt wpinania

Ten punkt wpinania znajdujący się z tyłu pasa służy wyłącznie do uniemożliwienia użytkownikowi na dotarcie do miejsca, w którym upadek jest możliwy.

6g. Przedni punkt wpinania (małe kolucho)

Przeznaczony przede wszystkim do wpięcia przyrządu CROLL L do uprzęży. Może być również używany do wpięcia dodatkowego systemu do przemieszczania się lub pozycjonowania.

7. Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (na przykład absorberów energii, przesuwnych przyrządów autoasekuracyjnych). Podczas upadku następuje przemieszczenie tylnego, przeciwupadkowego punktu wpinania (45 cm). To przemieszczenie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem. Podczas obliczenia wolnej przestrzeni pod użytkownikiem należy uwzględnić długość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku.

8. Norma EN 361: 2002

Wyłącznie punkty wpinania EN 361 służą do łączenia uprzęży z systemem zatrzymania upadku z wysokości na przykład przesuwnym przyrządem autoasekuracyjnym, absorberem energii. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

9. Norma CSA Z259.10-18

Wyłącznie tylny punkt wpinania klasy A jest przeznaczony do wspierania użytkownika w razie upadku.
Punkty wpinania klasy L, do wychodzenia po drabinie, są przeznaczone do użycia z systemami ograniczającymi upadek z wysokości, w tym również z systemami zatrzymującymi upadki na pionowej poręczówce zgodnej z normą CAN/CSA-Z259.2.1.
Punkty wpinania klasy D są przeznaczone do zwisu i zjazdu kontrolowanego.

10. Norma EN 358: 2018

Pas podtrzymujący i stabilizujący w pozycji roboczej.
Produkt dopuszczony dla użytkownika ważącego do 150 kg, wliczając jego wyposażenie i narzędzia. Punkty wpinania EN 358 powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania. Założyć lub wyregulować lonżę w taki sposób, by pozostawała napięta. Pas podtrzymujący nie może być używany do zatrzymywania upadku z wysokości, jak również jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narażony na niekontrolowany ucisk przez pas.

11. Norma EN 813: 2024

Uprząż biodrowa przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej.
Produkt dopuszczony dla użytkownika ważącego do 150 kg, wliczając jego wyposażenie i narzędzia.
Należy używać punktów wpinania EN 813 do wpięcia na przykład przyrządu zjazdowego, lonży stabilizujących lub systemu do przemieszczania się.
Uprząż biodrowa nie jest przystosowana do zatrzymywania upadków z wysokości.
Punkt wpinania zgodny z normą EN 813 nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

12. Piersiowy przyrząd zaciskowy CROLL L

CROLL L jest urządzeniem do wychodzenia na linie EN 12841: 2024 typu B, przeznaczonym do przemieszczania się w górę po linie roboczej.
- Przyrządy typu B (zaciskowe) i C (zjazdowe) służą do przemieszczania się po linie roboczej. Muszą być używane w połączeniu z systemem zatrzymywania upadków (typ A), chyba że analiza wykazała, że zalecana jest inna konfiguracja.
- Przyrząd CROLL L może być używany tylko wpięty do uprzęży, bez lonży.
- Lina pomiędzy stanowiskiem i urządzeniem regulującym musi być napięta jak to jest tylko możliwe, by ograniczyć ryzyko upadku.

Zasada i test działania

CROLL L przesuwa się wzdłuż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym. Zęby języka rozpoczynają zaciskanie, a następnie język blokuje linę przez zaciśnięcie.

Zakładanie liny

Odchylić bezpiecznik w dół i zablokować go na obudowie przyrządu. Dzięki temu język pozostaje w pozycji otwartej. Założyć przyrząd na linę. Przestrzegać kierunku instalacji (strzałka « UP »). Zwolnić bezpiecznik zsuwając jego ramię z obudowy, dociskając linę językiem. W tej pozycji, bezpiecznik uniemożliwia przypadkowe otwarcie przyrządu (wypięcie języka). W celu wypięcia przyrządu z liny należy minimalnie przesunąć go w górę i jednocześnie otworzyć język poprzez odciągnięcie bezpiecznika.

Wychodzenie po linie

Używać przyrządu CROLL L z innym przyrządem zaciskowym, jak np. BASIC + pętla nożna. Nie zapomnieć o wpięciu się do tego drugiego przyrządu przy pomocy odpowiedniej lonży.

13. Wpięcie wspornika

Punkty do wpięcia wspornika umożliwiają połączenie szekli do instalacji wspornika PODIUM lub LITEPOD bez karabinka (lub każdego innego wspornika z karabinkami).

14. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
Nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.
Odczepiana szlufka Velcro może być umieszczona na szelce lewej lub prawej. Może być użyta do umieszczenia waszego absorbera energii w pozycji górnej.

15. Uchwyt na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej lonży.
B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwalnia łącznik znajdujący się na końcu lonży, by nie przeszkadzać w rozdarciu się absorbera energii.
Ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

16. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Należy zapoznać się z aneksem A dostarczonym z uprzężą, w przypadku użycia zgodnie z normą ANSI Z359.11.
- Do zatrzymania upadków należy upewnić się, że używa się absorbera energii dostosowanego do swojego ciężaru.
- Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.
- Punkt kotwiczący powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- Może zaistnieć konieczność uzupełnia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).
- Przygotować plan ratunkowy: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- Środki chemiczne, wysoka temperatura, korozja, promieniowanie ultrafioletowe mogą uszkodzić waszą uprząż. W razie wątpliwości skontaktować się z Petzl.
- Należy zachować szczególną ostrożność pracując w pobliżu urządzeń będących pod napięciem, ruchomego wyposażenia, powierzchni niszczących lub tnących.
- Po upadku lub w razie odnalezienia defektu w trakcie kontroli uprzęży, uprząż należy wycofać z użytkowania do momentu, w którym osoba kompetentna określi czy uprząż nadaje się do dalszego użycia czy musi zostać zniszczona.
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt kotwiczący ma prawidłową pozycję, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość upadku.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie tarły o szorstkie materiały lub ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. Bezwładne wiszenie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkowania określonymi w instrukcjach obsługi każdego sprzętu powiązanego z tym produktem.
- Użytkownik musi otrzymać instrukcje obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkowania.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.
- Upewnić się czy oznaczenia na produkcie są czytelne.

Utylizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury. Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła morska, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0° C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/ dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu. - H. Konserwacja - I. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza warsztatami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Średnice kompatybilne - n. Materiały - o. Adres producenta - p. Data produkcji (miesiąc/rok) - q. Moment dokręcenia śruby

JP

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
チェストアッセンダー CROLL L 付属、ゲート付腹部アタッチメントポイント付ロープアクセス用ハーネスです。
高所での作業に使用する、フォールアレスト用ハーネス、ワークポジショニングおよびレストレイン用ウエストベルト、およびシットハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください (認められていない使用例: アドベンチャーパーク等のレジャー活動)。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

チェストハーネス
(1) 背部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント調節バックル、(3) ショルダーストラップ調節バックル、(4) 胸部アタッチメントポイント、(5) ショルダーストラップ用 FAST バックル、(6) CROLL L、(7) 伸縮性ストラップリテイナー、(8) 取り外し可能なマジックテープ式 ASAP'SORBER 用リテイナー、(9) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

シットハーネス
(10) ゲート付腹部アタッチメントポイント、(10a) 金属製 D 型 アタッチメントポイント L、(10b) 金属製 D 型 アタッチメントポイント S、(10c) ランヤード用アタッチメントポイント、(10d) シート用アタッチメントポイント、(10e) スクリュー (ネジロック剤付き)、(11) プラスチックプロテクター、(12) ウエストベルトストラップ、(13) レッグループストラップ、(14) 側部アタッチメントポイント、(15) レストレイン用後部アタッチメントポイント、(16) ストラップ用 DOUBLEBACK 調節バックル、(17) レッグループ用 FAST バックル、(18) ギアループ、(19) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット、(20) 後部調節エラスティックストラップ
主な素材:
ストラップ: ポリエステル、ナイロン
調節バックル: スチール、アルミニウム
金属製アタッチメントポイントおよび CROLL L: アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

3a.毎回、使用前に

ハーネス
ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを確認してください。
使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。DOUBLEBACK バックルおよび FAST バックルが正常に機能することを確認してください。
フォールインジケータを点検してください。背部アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いインジケーターが見えます。フォールインジケータが見えているハーネスは、廃棄してください。

ゲート付腹部アタッチメントポイント
変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。スクリューが取り付けられていることを確認してください。スクリューがしっかり締まっていることを確認してください (例: 正しく取り付けられ、ゆるみがないこと)。

CROLL L
変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。
フレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキャッチ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯に泥等が詰まっていないことを確認してください。

3b.使用中の注意点
この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

ハーネス
調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

CROLL L
- カムの動きを妨げるおそれがある異物がないことを確認してください。
- セーフティキャッチがひっかかり、カムが開いてしまうおそれがある物に注意してください。
- カムが常にロープに接触していることを確認してください。
- セーフティキャッチがひっかかり、カムが開いてしまうおそれがある物に注意してください。
- CROLL L をハーネスのアタッチメントポイントに対してできるだけ高い位置に保つように注意してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。
本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテイナーにしまってください。
- FAST バックルの動きを妨げるおそれがある異物 (例: 小石、砂、衣服) がないことを確認してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください (図参照)。

ゲート付腹部アタッチメントポイント
このアタッチメントポイントには複数の器具を連結可能です。2 本のスクリューが取り付けられていることを確認してください。
ピンを外す際、スクリューを完全に取り外す必要はありません。
取り付けまたは取り外しは、スクリューを紛失することのない場所で行い、取扱説明書に正確に従ってください: 矢印を参照してください。
ネジロック剤の状態を確認し、必要に応じて再度ネジロック剤を塗布してください。
器具が正しく機能するには、スクリューを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。
スクリューを紛失した場合は、ペツルのアフターサービスにお問い合わせください。

背部アタッチメントポイント位置の調節
体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。

調節と吊り下がっての確認
墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
安全な場所で、装備を装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、ハーネスが適切に調節され、正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。

6.アタッチメントポイント

6a.胸部アタッチメントポイント
フォールアレストシステムまたは梯子の登下降時の安全確保システム用のアタッチメントポイントです。

6b.背部アタッチメントポイント
フォールアレストシステム用のアタッチメントポイントです。

6c.腹部アタッチメントポイント (D 型 L)
プログレッションまたはワークポジショニングシステム用のアタッチメントポイントです。

6d.ランヤード用アタッチメントポイント
ワークポジショニング用ランヤードを連結するためのアタッチメントポイントです。

6e.側部アタッチメントポイント
ウエストベルト側部にある 2 つのアタッチメントポイントは、ワークポジショニング用ランヤードを連結して 2 つを同時に使用する必要があります。
ユーザーとアンカーの間のランヤードは、常にたるみのない状態を維持してください。

6f.後部レストレイン用アタッチメントポイント
このウエストベルト後部のアタッチメントポイントは、墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入するのを防ぐための、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。

6g.腹部アタッチメントポイント (D 型 S)
このアタッチメントポイントは主に CROLL L をシットハーネスに連結するためのものですが、プログレッションまたはワークポジショニングシステムを追加で連結する目的でも使用できます。

7.クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (例: エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター) の取扱説明書に記載されています。墜落を止める際、背部アタッチメントポイントは伸長します (45 cm)。クリアランスを計算する時は、この伸びを考慮する必要があります。墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮して、必要なクリアランスを計算してください。

8.EN 361:2002 規格

EN 361 適合のアタッチメントポイントのみ、モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに連結することができます。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

9.CSA Z259.10-18 規格

Class A の背部アタッチメントポイントのみが、墜落時にユーザーを支える目的でデザインされています。
Class L のアタッチメントポイントは梯子の登下降用で、CAN/CSA-Z259.2.1 規格に適合した垂直方向のライフライン上のフォールアレストシステムを構成する墜落抑止システムで使用するようにデザインされています。
Class D のアタッチメントポイントは、宙づりおよびコントロールされた下降用にデザインされています。

10.EN 358:2018 規格

ワークポジショニングおよびレストレイン用ベルトです。
工具および用具を含めた重さが最大で 150 kg までの 1 人のユーザー用として認証を受けている製品です。EN 358 適合のアタッチメントポイントは、ワークポジショニングシステムまたはレストレインシステムへの連結用にのみ使用してください。張った状態が保たれるようにランヤードを取り付け、調節してください。ワークポジショニング用ベルトはフォールアレスト用には使用しないでください。また、ユーザーがベルトで宙吊りになる、またはベルトに体重を預けた状態で動きが取れなくなる危険性が予測される際も使用しないでください。

11.EN 813:2024 規格

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされたシットハーネスです。
工具および用具を含めた重さが最大で 150 kg までの 1 人のユーザー用として認証を受けている製品です。
EN 813 適合のアタッチメントポイントは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプログレッション用システム等の連結に使用してください。
シットハーネスはフォールアレストの目的には適していません。
EN 813 適合のアタッチメントポイントはフォールアレストの目的には適していません。

12.チェストアッセンダー CROLL L

CROLL L は、EN 12841: 2024 タイプ B 適合の作業用ロープで使用する登高器で、作業ロープの登高に使用します。
- タイプ B (ロープクランプ) および C (下降器) の器具は、作業用ロープ上を移動するためにデザインされています。これらの器具は、別の設定が望ましいと判断された場合を除いて、フォールアレストシステム (type A) と併用しなければなりません。
- CROLL L は、ランヤードを使わずに、ハーネスに直接連結して使用します。
- 墜落時のリスクを軽減するため、ロープ調節器具とアンカーとの間のロープができる限り垂直方向で、たるまないようにしてください。

機能の原理と確認
CROLL L は、ロープ上を一方向にはスライドし、反対方向に引いた場合にはロックします。カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟んでロックします。

ロープの取り付けと取り外し
カムを開くには、セーフティキャッチを親指と人差し指でつまみ、カムから離しながら引いて、右側の本体部分にひっかけます。これでカムが開いた状態でロックされます。ロープを挿入します。正しい向き (「上」矢印) にセットしてください。セーフティキャッチを戻し、カムがロープを押さえていることを確認してください。セーフティキャッチは不意にカムが解除されるのを防ぎます。ロープから取り外すには、器具を上にスライドさせながらセーフティーキャッチを引き、カムを解除してください。

ロープ登高
CROLL L とフットループを取り付けた別のロープクランプ (例: BASIC) を使用します。必ず別のロープクランプとハーネスを適切なランヤードで連結してください。

13.シートの連結

シート用アタッチメントポイントは、カラビナを使用せずにシート PODIUM または LITEPOD (またはカラビナが付属した別のシート) を取り付けるためのシャックルを連結することができます。

14.ギアループ

ギアループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。
ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。
取り外し可能なマジックテープは、右または左のストラップに取り付け可能です。マジックテープ式リテイナーは、モバイルフォールアレスターに連結されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できます。

15.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。
B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。
このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

16.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
ANSI Z359.11 規格に基づく使用については、ハーネスに付属の付録 A を参照してください。
- フォールアレストでの使用には、ユーザーの体重に適した衝撃吸収性能のあるエネルギーアブソーバーを使用してください。
- ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。
- 状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共用または個人用の高所からの墜落に対する保護システムを併用する必要があります。
- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれ、危険が生じる可能性があります。
- ハーネスは、化学物質や熱、腐食、紫外線によって損傷することがあります。疑問がある場合はペツルにご連絡ください。
- 電源や稼動中の機械類の近く、表面がざらざらしている、または尖ったものの近くで作業する場合は十分注意してください。
- 墜落した際、またはハーネスの点検の際に問題が見つかった場合には、十分な知識を持つ適任者が使用可能か廃棄すべきか判断するまでは隔離し、使用しないでください。
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。
- 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書に記載されている使用上の注意に必ず従ってください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準
極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 製品寿命を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.製品寿命: 製造日から最長 10 年 - B.マーキング - C.使用温度。濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0 ℃以下) が重なると、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。- D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。- H.メンテナンス - I.改造 / 修理 ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く) - J.問い合わせ

３年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.適合径 - n.素材 - o.製造者住所 - p.製造日 (月 / 年) - q.スクリュー締め付けトルク

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。
警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。
配有可开启的腹部连接点和内置CROLL L胸升的绳索行进安全带。
用于高空作业的全身止坠安全带、工作定位和限位腰带以及座式安全带。使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途（不允许的使用示例：娱乐活动，例如高空探险公园）。

责任

警告!

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明。
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

胸式安全带

（1）背部连接点，（2）背部连接点调节扣，（3）肩带前部调节扣，（4）胸部连接点，（5）固定肩带的FAST卡扣，（6）CROLL L，（7）织带的弹性束环，（8）用于固定ASAP'SORBER的可拆卸Velcro贴，（9）止坠挽索锁扣存放点。

座式安全带

（10）腹部可开启连接点，（10a）大金属D环，（10b）小金属D环，（10c）挽索连接点，（10d）座板连接点，（10e）螺丝（有螺纹胶），（11）塑料保护套，（12）腰带，（13）腿环，（14）腰带侧部连接点，（15）后部限位连接点，（16）DOUBLEBACK织带调节扣，
（17）腿环FAST卡扣，（18）装备挂环，（19）CARITOOL工具挂架槽，（20）后部可调节弹性带。

主要材料：
织带：聚酯、尼龙。
调节扣：钢、铝。
金属连接点和CROLL L：铝。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。
高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。
请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下次周期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

3a.每次使用前

安全带

检查连接点、调节扣以及安全缝线处的织带状况。检查没有切割或脱线。
检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。检查DOUBLEBACK和FAST卡扣是否功能正常。
检查坠落视觉指示器。当背部连接点受到超过400 daN的冲击力后，视觉指示器会显示红色标示。当坠落视觉指示器可见时，该安全带即可淘汰。

腹部可开启连接点

检查无任何形变、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。检查是否每个螺丝都存在。检查是否所有螺丝已拧紧（例如，正确安装、无松动）。

CROLL L

检查无任何形变、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。
检查主体、所有连接孔、凸轮及安全开关、弹簧和凸轮轴的状况。检查凸轮活动是否自如，以及其弹簧的性能。检查凸轮上的齿是否有污垢。

3b.每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

安全带

经常检查调节扣是否正确扣紧。

CROLL L

- 检查确保没有外物防碍凸轮的运作。
- 查看可能勾挂安全开关导致凸轮打开的因素。
- 确保凸轮始终能压住绳索。
- 查看可能勾挂安全开关导致凸轮打开的因素。
- 相对您的安全带连接点，将CROLL L保持在尽可能高的位置。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。
与您的安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 362标准锁扣）。

5.安全带的设置和穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在弹性束环中。
- 检查是否有外物可能防碍FAST卡扣的工作（例如，石子、沙砾、衣物）。确保其正确锁定（见图示）。

腹部可开启连接点

该点可连接多个设备。两个螺丝都必须存在。
不需完全拧出螺丝就可以取出杆。
安装或拆卸时，请在合适的场所进行，以避免丢失螺丝，并严格遵循说明：请参见指示箭头。
检查螺纹胶的状态，必要时重新涂螺纹胶。
为了确保设备的良好性能，螺丝必须正确安装，并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。
如果您丢失了一枚螺丝，请联络Petzl售后服务。

背部连接点的初始调节

调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。
您必须在安全的地方走一走，并使用安全带的每个连接点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

6.连接点

6a.胸部连接点

止坠或爬梯系统连接点。

6b.背部连接点

止坠系统连接点。

6c.腹部连接点（大D环）

行进或定位系统连接点。

6d.挽索连接点

用于连接定位挽索的连接点。

6e.腰带侧部连接点

两个腰带侧部连接点必须一同使用连接定位挽索。
挽索必须在使用者和锚点之间处于紧绷状态。

6f.后部限位连接点

腰带后部的连接点设计用途仅用于连接一个限位系统，防止使用者进入有坠落可能的区域。

6g.腹部连接点（小D环）

主要用于将CROLL L连接到座式安全带上，该点也可用于连接一个辅助行进或定位系统。

7.净空距离：使用者下方的自由空间

使用者下方必须留有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（例如，势能吸收器、移动止坠器）。发生坠落时，背部止坠连接点会延展（45 cm）。该延展长度必须考虑入净空高度的计算中。净空计算时，将会影响坠落距离的锁扣长度计算在内。

8.EN 361:2002标准

只有EN 361的连接点可用于连接一个止坠系统，例如，一个移动止坠器、一个势能吸收器。为方便识别，这些连接点上均标示有字母"A"。

9.CSA Z259.10-18标准

只有A级背部连接点设计用于在坠落时支撑使用者。
L级腹部连接点用于爬梯，设计用于坠落限制系统，包括符合CAN/CSA-Z259.2.1标准的垂直生命线上的止坠系统。
D级连接点设计用于悬挂和有控制的下降。

10.EN 358:2018标准

工作定位和限位腰带。
产品经认证适用于单人使用，包含其工具和装备，最高总负重为150 kg。EN 358连接点只可用于连接一个工作定位或限位系统。安装或调节挽索以使其保持紧绷状态。工作定位腰带不能用于止坠，也不能用于若使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制拉力的风险时。

11.EN 813:2024标准

座式安全带设计用于绳索行进和工作定位。
产品经认证适用于单人使用，包含其工具和装备，最高总负重为150 kg。
EN 813连接点用于连接，例如，一个下降器、定位挽索、一个行进系统。
座式安全带不能用于止坠。
一个符合EN 813标准的连接点不能用作止坠。

12.CROLL L胸式上升器

CROLL L是EN 12841:2024 B类绳索上升设备，用于在工作绳索上的行进。
- B类（上升器）和C类（下降器）设备设计用于在工作绳上行进。它们应配合一个止坠系统（A类）一起使用，除非通过分析认为有其他更好的配置。
- CROLL L只能直接与安全带连接使用，而不是通过挽索连接。
- 绳索调节设备和锚点之间的绳索必须尽量拉紧并位于垂直位置，以减少坠落的可能。

功能原理及测试

CROLL L沿着绳索一个方向滑动，在另一方向锁住。凸轮齿产生咬合动作，随后绳索被凸轮挤压到侧板上制停。

安装与移除绳索

拉下安全开关并将其卡在设备主体上。凸轮保持打开状态。将绳索放入设备中。按照正确的方向安装（"UP"箭头）。关上安全开关以使凸轮挤压绳索。在这个位置，安全开关可防止凸轮意外打开。要移除绳索，把设备沿绳索往上滑动，同时拉动安全开关以打开凸轮。

绳索上升

使用CROLL L配合另一个上升器，如BASIC及脚踏环。始终用合适的挽索将您与第二个上升器相连。

13.座板的连接

座板连接点可使用卸扣在没有锁扣的情况下安装一个PODIUM或LITEPOD座板（或者用锁扣连接其他座板）。

14.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放装备用途。
装备挂环决不能用作保护、下降、连接或锚定用途。
可拆卸Velcro贴可安装到左边或右边的肩带上。它用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

15.止坠挽索锁扣存放点

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。
B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放挽索末端的锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。
该连接点不能用于止坠。

16.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。
在ANSI Z359.11标准下的使用，请查看随安全带提供的附录A。
- 为了止坠，请确保使用一个性能与您的体重相兼容的势能吸收器。
- 用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。
- 必要时在工作定位或限位系统之外加一个集体或个人止坠系统。
- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。
- 化学品、高温、腐蚀、紫外线会损坏您的安全带。如有任何疑问，请联系Petzl。
- 当在电源、运动机器或粗糙尖锐的表面附近工作时，需提高警惕。
- 如果发生坠落或在检查安全带时发现缺陷，则必须停止使用安全带，直到有资质的人员确定安全带是否适合使用或必须销毁。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 确保您的产品不会与粗糙表面或锋利边缘直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。
何时需要淘汰您的产品：
- 已超过产品的寿命。
- 经历过严重坠落或负荷。
- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史
（例如，产品标识无法辨识）。
- 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围。潮湿条件下（例如，下雨、海水飞沫、凝结水），同时天气寒冷时（低于0°C）可能会影响您产品的正常工作。- D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。- H.维护 - I.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此PPE进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪：二维码 - d.尺码 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.可兼容直径 - n.材料 - o.生产商地址 - p.生产日期（月份/年份）- q.螺丝的扭矩

KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면, Petzl에 문의한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
게이트형 복부 지점과 CROLL L 로프 클램프가 통합된 로프 액세스 하네스.
고소 작업을 위한 전신 추락 제동 하네스, 작업 위치 확보 및 제한 벨트, 하단 하네스. 본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 사용 설명서에 명시된 용도 외의 다른 목적으로 사용해서는 안 된다 (미승인된 사용 예시: 어드벤처 파크와 같은 레크리에이션 활동 등).

책임

경고!
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

상단 하네스

(1) 등쪽 부착 지점, (2) 등쪽 후면 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) 흉부 부착 지점, (5) 어깨 스트랩 고정용 FAST 버클, (6) CROLL L, (7) 신축성 있는 스트랩 보관 키퍼, (8) ASAP'SORBER용 탈착식 Velcro 보관 키퍼, (9) 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더.

하단 하네스

(10) 게이트형 복부 부착 지점, (10a) 대형 금속 D, (10b) 소형 금속 D, (10c) 랜야드 부착 지점, (10d) 시트 부착 지점, (10e) 나사 (나사 고정제 포함), (11) 플라스틱 보호 프로텍터, (12) 허리벨트 스트랩, (13) 다리 고리 스트랩, (14) 허리벨트 측면 부착 지점, (15) 후면 제한 부착 지점, (16) DOUBLEBACK 스트랩-조절 버클, (17) FAST 다리 고리 버클, (18) 장비 고리, (19) CARITOOL 도구 홀더용 슬릿, (20) 조절식 후면 신축 밴드.
주요 소재:
스트랩: 폴리에스터, 나일론.
조절 버클: 스틸, 알루미늄.
금속 부착 지점 및 CROLL L: 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것).
사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.
Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

3a. 매번 사용 전

하네스

부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다.
절단되었거나 풀린 실밥이 없는지 확인한다.
예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. DOUBLEBACK 및 FAST 버클 기능이 올바르게 작동하는지 확인한다.
추락-제동 시각 표시기를 확인한다. 시각 표시기는 등 부착 지점에 400 daN을 초과하는 충격 하중이 가해지면 빨간색으로 표시된다. 추락 제동 시각 표시기가 보이는 경우, 하네스를 폐기한다.

게이트형 복부 부착 지점

변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다. 나사가 있는지 확인한다. 나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (예, 올바른 설치, 유격 유무).

CROLL L

변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다.
프레임, 부착 구멍, 캠, 안전 캐치, 스프링 및 캠 축의 상태를 확인한다. 캠의 움직임과 스프링의 효율을 확인한다. 캠의 톱니가 더럽지 않은지 확인한다.

3b. 제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

하네스

조절 버클이 올바르게 조여졌는지 자주 확인한다.

CROLL L

- 캠의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 없는지 확인한다.
- 안전 캐치가 걸려 캠이 열릴 수 있는 요소가 있는지 확인한다.
- 캠이 항상 로프에 맞물려 있는지 확인한다.
- 안전 캐치가 걸려 캠이 열릴 수 있는 요소가 있는지 확인한다.
- CROLL L을 하네스 부착 지점보다 가능한 한 높게 유지한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.
본 하네스와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 반드시 부합되어야 한다 (예, EN 362 커넥터).

5. 하네스 세팅 및 착용

- 신축성 있는 보관 키퍼에 여분의 웨빙 (평평히 접힘)을 올바르게 보관한다.
- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질 (예: 작은 돌, 모래, 옷)이 없는지 확인한다. 올바르게 조여졌는지 확인한다 (그림 참조).

게이트형 복부 부착 지점

이 지점에는 여러 개의 장비를 부착할 수 있다. 두 개의 나사가 있는지 반드시 확인한다.
핀을 분리할 때 나사를 완전히 제거할 필요는 없다.
조립 또는 분해 작업은 나사를 분실하지 않도록 적절한 장소에서 진행하고, 표시된 화살표 (안내 표시)를 참고하여 설명서를 주의 깊게 따른다.
나사 고정제의 상태를 확인하고, 필요 시 나사 고정제를 새로 도포한다.
장비의 적절한 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 제시된 토크로 조여야 한다. 조임 토크가 올바른지 확인하는 유일한 방법은 토크 렌치를 사용하는 것이다.
나사를 분실했을 경우, Petzl애프터서비스에 문의한다.

등쪽 부착 지점의 초기 조절

체형과 크기에 맞게 등쪽 부착 지점의 위치를 조절한다: 견갑골 부분에 위치를 맞춘다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서, 사용자는 하네스가 올바르게 착용되었는지, 충분히 편안한지, 최적으로 조정되었는지 확인하기 위해 하네스를 착용한 채로 움직이거나 각 부착 지점마다 매달려 봐야한다.

6. 부착 지점

6a. 흉부 부착 지점

추락-제동 시스템 또는 레더-클라이밍 시스템을 위한 부착 지점.

6b. 등 부착 지점

추락-제동 시스템의 부착 지점.

6c. 복부 부착 지점 (대형 D)

진행 또는 위치 확보 시스템을 위한 부착 지점.

6d. 랜야드 부착 지점

위치 확보용 랜야드를 부착하기 위해 설계된 부착 지점.

6e. 허리벨트 측면 부착 지점

위치 확보 랜야드를 연결하려면 두 개의 허리벨트 측면 부착 지점을 반드시 함께 사용해야 한다.
사용자와 앵커 사이의 랜야드는 반드시 타이트하게 유지되어야 한다.

6f. 후면 제한 부착 지점

이 후면 허리벨트 부착 지점은 사용자가 추락할 가능성이 있는 영역에 들어가는 것을 방지하기 위한 제한 시스템을 부착하기 위한 용도로만 설계되었다.

6g. 복부 부착 지점 (소형 D)

주로 CROLL L을 하단 하네스에 연결하기 위한 용도로 사용되는 이 지점은 보조 진행 또는 위치 확보 시스템을 연결하는 데에도 사용될 수 있다.

7. 이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리 계산에 대한 구체적인 설명은 다른 제품 (예, 충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 확인할 수 있다. 추락 시, 등쪽 추락-제동 부착 지점이 확장된다 (45 cm). 이격 거리를 계산할 때는 반드시 확장 길이를 고려해야 한다. 이격 거리 계산 시, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 커넥터의 길이를 고려한다.

8. EN 361: 2002 표준

추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제)을 연결하는데는 오로지 EN 361 부착 지점만 사용해야 한다. 용이한 식별을 위해, 이러한 지점에는 문자 'A'가 표시되어 있다.

9. CSA Z259.10-18 표준

A 등급의 등쪽 부착 지점만 추락 시 사용자를 지지할 수 있도록 설계되었다.
레더-클라이밍용 L 등급 부착 지점은 CAN/CSA-Z259.2.1 표준에 따라, 수직 라이프라인에서 사용하는 추락-제동 시스템으로 구성된 추락-제한 시스템과 함께 사용하도록 설계되었다.
D 등급 부착 지점은 매달리거나 하강을 위해 설계되었다.

10. EN 358: 2018 표준

작업 위치 확보 및 제한용 벨트.
본 제품은 한 명의 사용자 (도구 및 장비 포함)에 대해, 최대 총 중량 150 kg까지 승인되었다. EN 358 부착 지점은 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템에 부착하는 경우에만 사용해야 한다. 랜야드가 타이트하게 유지되도록 설치하거나 조절한다. 작업 위치 확보 벨트는 절대 추락 제동용으로 사용할 수 없으며, 사용자가 갑작스럽게 벨트에 매달리게 되거나 벨트에 통제할 수 없는 힘이 가해질 위험이 있는 경우에도 벨트를 사용하지 않는다.

11. EN 813: 2024 표준

로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 설계된 하단 하네스.
본 제품은 한 명의 사용자 (도구 및 장비 포함)에 대해, 최대 총 중량 150 kg까지 승인되었다.
EN 813 부착 지점을 사용하여 하강기, 위치 확보용 랜야드, 진행 시스템을 부착한다.
하단 하네스는 추락 제동에 적합하지 않다.
EN 813 인증된 부착 지점은 추락 제동 용도로 적합하지 않다.

12. CROLL L 흉부 등강기

CROLL L은 작업 로프를 따라 위로 이동하기 위해 사용하는 EN 12841: 2024 Type B 규격의 작업 로프용 등강기이다.
- B 유형 (등강기) 및 C 유형 (하강기) 장비는 작업 로프에서의 진행을 위해 설계되었다. 다른 구성이 더 적합하다는 분석 결과가 없는 한, 이 장비들은 추락 제동 시스템 (A 유형)과 함께 사용해야 한다.
- CROLL L은 랜야드 없이 하네스에 직접 연결된 경우에만 사용된다.
- 추락 위험을 줄이기 위해서는, 로프 조절 장비와 앵커 사이의 로프를 최대한 팽팽하고 수직으로 유지한다.

작동 원리 및 테스트

CROLL L은 로프를 따라 한쪽 방향으로 움직이고 다른 방향으로는 움직이지 못하게 차단된다. 캠의 톱니가 캠과 프레임 사이에 로프가 끼여 로프를 차단하는 클램핑 동작을 시작한다.

로프 설치 및 제거하기

안전 캐치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 고정시킨다. 따라서 캠은 열린 상태로 유지된다. 로프를 장비에 넣는다. 올바른 방향 ("UP" 화살표)으로 설치한다. 캠이 로프를 꽉 물 수 있게 안전 캐치를 풀어준다. 이 위치에서, 안전 캐치는 캠이 실수로 열리는 것을 방지한다. 로프를 제거하기 위해서는, 장비를 로프 윗 방향으로 밀면서 동시에 안전 캐치를 조작하여 캠을 연다.

로프 등강하기

CROLL L은 다른 등강기 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 사용한다. 항상 적절한 랜야드를 사용하여 두 번째 등강기에 자신을 연결한다.

13. 시트 연결하기

시트 부착 지점을 사용하면 PODIUM 또는 LITEPOD 시트 (또는 카라비너가 있는 기타 시트)를 카라비너 없이 설치할 수 있도록 섀클에 부착할 수 있다.

14. 장비 고리

장비 고리에는 반드시 장비만 걸어야 한다.
사람을 빌레이하거나, 하강하거나, 묶거나 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.
탈착식 Velcro 키퍼는 오른쪽 또는 왼쪽 어깨 스트랩에 배치할 수 있다. 이는 이동식 추락 제동 장비에 연결된 충격 흡수제를 높게 유지하는데 사용될 수 있다.

15. 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더

A. 사용하지 않는 랜야드 끝을 위한 랜야드 커넥터 보관 홀더로만 사용해야 한다.
B. 추락하는 경우, 랜야드 커넥터 보관 홀더가 랜야드-끝 커넥터를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다.
이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

16. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
ANSI Z359.11 표준과 관련하여 사용하려면, 하네스와 함께 제공되는 부록 A를 참고한다.
- 추락 방지를 위해, 반드시 본인의 체중에 맞는 용량의 충격 에너지 흡수 장비를 사용한다.
- 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이 이상의 앵커 포인트를 사용한다.
- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 집단 또는 개인 추락 제동 시스템으로 보완해야할 수도 있다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 기능이 다른 장비의 안전 기능에 영향을 미칠 수 있는 위험한 상황이 발생할 수 있다.
- 화학 물질, 열, 부식, 자외선 등은 하네스를 손상시킬 수 있다. 궁금한 점이 있으면, Petzl에 문의한다.
- 전기 공급원, 기계류, 연마재 또는 날카로운 표면 근처에서 작업할 때는 반드시 주의한다.
- 추락하거나 하네스 검사 중에 결함이 발견된 경우, 자격이 있는 담당자가 하네스가 서비스에 적합하다고 판단하거나 폐기해야 한다고 결정할 때까지 하네스를 절대 사용해서는 안 된다.
- 추락 제동 시스템에서는, 사용 전에 매번 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하여, 추락 시 지면이나 장애물에 부딪히지 않도록 해야 한다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 제품이 마모성 표면이나 날카로운 모서리에 닿지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다. 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 폐기 시점

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

아이콘:
A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도. 젖은 환경 (예: 비, 바닷물 튐, 응결)과 추운 날씨 (0° C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 기능이 저해될 수 있다. - D. 사용 주의 사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. - H. 유지 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망과 같은 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상으로 이어지는 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 형식 시험을 수행하는 공인 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 담당하는 인증 기관 번호 - c. 추적성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 로트 번호 - i. 개인 식별자 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 호환 가능한 직경 - n. 재질 - o. 제조업체 주소 - p. 제조일자 (월/년) - q. 나사 조임 토크

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Postroj pro lanový přístup s rozebíratelným předním připojovacím bodem a integrovaným výstupovým blokantem CROLL L.
Celotělový zachycovací postroj, pás pro pracovní polohování a zadržení a sedací postroj pro práce ve výškách. Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl (příklady neautorizovaného použití: rekreační aktivity jako například lanová centra).

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!
Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

Hrudní postroj

(1) Zádový připojovací bod, (2) Nastavovací přezka zádového připojovacího bodu, (3) Přední nastavovací přezka ramenního popruhu, (4) Hrudní připojovací bod, (5) Přezka FAST pro dotahování ramenních popruhů, (6) CROLL L, (7) Elastické přidržovače popruhů, (8) Odnímatelný přidržovač ze suchého zipu pro ASAP'SORBER, (9) Přidržovač spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu.

Sedací postroj

(10) Rozebíratelný přední připojovací bod, (10a) Velký kovový D kroužek, (10b) Malý kovový D kroužek, (10c) Připojovací bod pro spojovací prostředek, (10d) Připojovací body pro sedačku, (10e) Šrouby (s pojistkou závitu), (11) Plastový chránič, (12) Popruhy pásu, (13) Nožní popruhy, (14) Postranní připojovací body pásu, (15) Zadní připojovací bod pro zadržení, (16) DOUBLEBACK nastavovací přezky popruhů, (17) FAST přezky nožních popruhů, (18) Poutka na materiál, (19) Sloty pro nosiče materiálu CARITOOL, (20) Zadní nastavitelné elastické pásky.
Hlavní materiály:
Popruhy: polyester, polyamid.
Nastavovací přezky: ocel, hliník.
Kovové připojovací body a CROLL L: hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

3a. Před každým použitím

Postroj

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů. Zkontrolujte, že na nich nejsou přetržené nebo uvolněné nitě. Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami nebo chemikáliemi. Ujistěte se, že všechny přezky DOUBLEBACK a FAST správně fungují.
Zkontrolujte vizuální indikátor zachycení pádu. Indikátor ukazuje červenou barvu pokud byl zádový připojovací bod vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je vizuální indikátor zachycení pádu viditelný, postroj vyřaďte.

Rozebíratelný přední připojovací bod

Prověřte nepřítomnost jakýchkoliv deformací, prasklin, vrypů, opotřebení nebo koroze. Zkontrolujte přítomnost šroubků. Ujistěte se, že šrouby jsou bezpečně dotaženy (např. správná instalace, bez vůle).

CROLL L

Prověřte nepřítomnost jakýchkoliv deformací, prasklin, vrypů, opotřebení nebo koroze. Zkontrolujte stav těla, připojovacích otvorů, vačky, bezpečnostní pojistky, pružin a čepu vačky. Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost její pružiny. Zkontrolujte, že hroty vačky nejsou znečištěné.

3b. Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

Postroj

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádně dotaženy.

CROLL L

- Zkontrolujte nepřítomnost cizích předmětů, které mohou bránit funkci vačky.
- Monitorujte situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.
- Kontrolujte, je li vačka neustále v kontaktu s lanem.
- Monitorujte situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.
- CROLL L udržujte co nejvýše je to možné, ve vztahu s připojovacím bodem vašeho postroje.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součást zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.
Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 spojky).

5. Nastavení a nasazení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do elastických přidržovačů.
- Zkontrolujte nepřítomnost na cizí předměty (např. kamínky, písek, oděv), které by mohly způsobit nefunkčnost přezek FAST. Ověřte jejich správné dotažení (viz nákresy).

Rozebíratelný přední připojovací bod

Tento bod umožňuje připojení několika kusů vybavení najednou. Oba šroubky musí být přitomny.
Není nutné šroubek kompletně vyšroubovat, aby bylo možné kolík uvolnit.
Sborku nebo rozborku provádějte na vhodném místě, abyste se vyhnuli ztrátě šroubku a pečlivě dodržujte návod k použití: viz indikativní šipky.
Zkontrolujte stav pojistky závitu a pokud je to nutné, aplikujte novou.
Pro zajištění správné funkce vašeho prostředku musí být šrouby správně nainstalovány a dotaženy na uvedený točivý moment. Použití momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správnost krouticího momentu.
Pokud šroubek ztratíte, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Počáteční nastavení výšky zádového připojovacího bodu

Výšku zádového připojovacího bodu nastavte dle vaší postavy: bod umístěte mezi lopatky.

Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se musíte pohybovat a zavěsit se do každého připojovacího bodu s vaším vybavením, abyste si vyzkoušeli, jestli vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

6. Připojovací body

6a. Hrudní připojovací bod

Připojovací bod pro systém zachycení pádu nebo systém pro výstupy po žebříku.

6b. Zádový připojovací bod

Připojovací bod pro systém zachycení pádu.

6c. Přední připojovací bod (velký D kroužek)

Připojovací bod pro postupový nebo polohovací systém.

6d. Připojovací bod pro spojovací prostředek

Připojovací bod určený pro připojení polohovacího spojovacího prostředku.

6e. Postranní připojovací body pásu

Dva postranní připojovací body na pásu musí být pro připojení polohovacího spojovacího prostředku používány současně.
Spojovací prostředek mezi uživatelem a kotvícím bodem musí být udržován napnutý.

6f. Zadní připojovací bod pro zadržení

Tento zadní připojovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu.

6g. Přední připojovací bod (malý D kroužek)

Je primárně určený pro připojení blokantu CROLL L k sedacímu postroji, tento bod lze také použít pro připojení pomocného výstupového nebo polohovacího systému.

7. Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních komponent (například tlumiče pádu, pohyblivého zachycovače pádu). V případě pádu se zádový připojovací bod pro zachycení pádu prodlouží (45 cm). Toto prodloužení musí být bráno v úvahu při výpočtu volné hloubky. Při výpočtu volné hloubky počítejte s délkou jakýchkoliv spojek, které mohou mít vliv na délku pádu.

8. Norma EN 361: 2002

Pouze EN 361 připojovací body slouží k připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

9. Norma CSA Z259.10-18

Pouze zádový připojovací bod třídy A je určen k zachycení uživatele v případě pádu.
Hrudní připojovací body třídy L, pro výstupy po žebříku, jsou určeny k použití s omezovacími systémy, skládajícími se ze systému zachycení pádu na vertikálním zajišťovacím vedení, dle normy CAN/CSA-Z259.2.1.
Připojovací body třídy D jsou určeny pro zavěšení a řízené slanění.

10. Norma EN 358: 2018

Pás pro pracovní polohování a zadržení.
Produkt je určen pro jednoho uživatele, včetně nářadí a vybavení, do maximální celkové hmotnosti 150 kg. Připojovací body EN 358 smí být používány pouze k připojení systému pro pracovní polohování nebo systému zadržení. Nainstalujte nebo nastavte spojovací prostředek tak, aby byl napnutý. Pás pro pracovní polohování nesmí být používán pro zachycení pádu, ne pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavěšen nebo bude vystaven nekontrolovatelnému tlaku pásu.

11. Norma EN 813: 2024

Sedací postroj určený pro výstupy po laně a pracovní polohování.
Produkt je určen pro jednoho uživatele, včetně nářadí a vybavení, do maximální celkové hmotnosti 150 kg.
Připojovací bod EN 813 používejte pro připojení například slaňovacího zařízení, polohovacích spojovacích prostředků, postupového systému.
Sedací postroj není vhodný pro zachycení pádu.
EN 813 certifikovaný připojovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

12. Hrudní blokant CROLL L

CROLL L je EN 12841: 2024 výstupový prostředek typu B pro výstupy po pracovním laně.
- Prostředky typu B (výstupový blokant) a C (slaňovací zařízení) jsou určeny pro postup po pracovním laně. Měly by být používány ve spojení se systémem zachycení pádu (typ A), pokud vyhodnocení neukáže jinou upřednostňovanou konfiguraci.
- CROLL L lze použít pouze, je-li připojen přímo k postroji, bez spojovacího prostředku.
- Pro snížení nebezpečí pádu udržujte lano mezi nastavovacím zařízením lana a kotvícím bodem co nejvíce napnuté a v co nejkolmějším směru je to možné.

Princip fungování a zkouška funkčnosti

CROLL L prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném. Hroty na vačkové západce iniciují pohyb vačky, která sevře lano proti tělu blokantu a zablokuje ho.

Založení a vyjmutí lana

Bezpečnostní pojistku zatlačte dolů a zajistěte o tělo blokantu. Tím zůstane vačka otevřená. Lano vložte do blokantu. Instalujte ve správném směru (šipka „UP"). Uvolněte bezpečnostní západku tak, že vačka stlačí lano. V této pozici bezpečnostní pojistka zabraňuje nechtěnému otevření západky. Chcete-li lano vyjmout, posunujte blokant po laně vzhůru a současně pomocí bezpečnostní západky uvolněte vačku.

Výstup po laně

Použijte blokant CROLL L společně s dalším výstupovým blokantem (např. BASIC) a nožní smyčku. Vždy se připojte ke druhému blokantu odpovídajícím spojovacím prostředkem.

13. Připojení sedačky

Připojovací body pro sedačky umožňují připojení sedaček PODIUM nebo LITEPOD bez potřeby karabin pomocí třmenů (nebo jakékoliv další sedačky pomocí karabin).

14. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování vybavení.
Nikdy nepoužívejte poutka na materiál k jištění, slaňování, navazování nebo připojování jiné osoby.
Odnímatelný držák ze suchého zipu lze umístit na pravý nebo levý ramenní popruh. Je možné ho používat k přidržování tlumiče pohyblivého zachycovače pádu ve vyšší poloze.

15. Přidržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.
B. V případě pádu přidržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout.
Není to připojovací bod pro zachycení pádu.

16. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Pro použití dle normy ANSI Z359.11 si přečtěte Appendix A, dodávaný s vaším postrojem.
- Pro zachycení pádu si ověřte, zda používáte tlumič pádu s kapacitou kompatibilní s vaší hmotností.
- Pro pracovní polohování použijte kotvící bod umístěný v, nebo nad úrovní pasu.
- Kotvící bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadržení doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.
- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena zabezpečovací funkcí jiné součásti výstroje.
- Chemikálie, vysoká teplota, koroze a ultrafialové záření mohou poškodit váš postroj. V případě pochybností kontaktujte firmu Petzl.
- Buďte pozorní pokud pracujete v blízkosti zdroje elektrického proudu, pohybujících se strojů, nebo drsných, či ostrých povrchů.
- V případě pádu nebo pokud je při revizi postroje odhalena závada, musí být postroj vyřazen z používání do té doby, než odpovědná osoba určí, je li postroj schopný dalšího používání nebo musí být znehodnocen.
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Zajistěte, aby se produkty neodíraly o drsné povrchy nebo ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.
- Označení na produktu udržujte čitelná.

Kdy vaše vybavení vyřadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
Takové produkty znehodnoťte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty. Vlhké podmínky (např. déšť, mořská tříšť, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0° C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Kompatibilní průměry - n. Materiály - o. Adresa výrobce - p. Datum výroby (měsíc/rok) - q. Krouticí moment pro dotažení šroubu

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.
Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
Pas za vzpenjanje po vrvi s sprednjim navezovalnim mestom na odpiranje in integrirano CROLL L pritrdilno.
Kompleten pas za ustavljanje padca, pas za namestitev pri delu in omejitev delokroga in sedežni pas za delo na višini. Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih (primer nedovoljene uporabe: rekreativne aktivnost kot npr. adrenalinski park).

Odgovornost

OPOZORILO!
Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.
Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- se seznaniti z njegovimi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljajo samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim in vizualnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe.
Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzemate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevzeti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

Prsni pas

(1) hrbtno navezovalno mesto, (2) sponka za nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta, (3) sponka za nastavitev ramenskih trakov spredaj, (4) prsno navezovalno mesto, (5) FAST sponka za zapenjanje ramenskih trakov, (6) CROLL L, (7) elastična držala za trakove, (8) odstranljivo Velcro držalo za ASAP'SORBER, (9) dodatek za spravilo veznega člena na podaljšku za zaustavitev padca

Sedežni pas

(10) sprednje navezovalno mesto na odpiranje, (10a) velik kovinski D, (10b) mali kovinski D, (10c) navezovalno mesto za podaljšek, (10d) navezovalna mesta za sedež, (10e) vijaki (z varovalom navoja), (11) plastična zaščita, (12) trakovi ledvenega dela pasu, (13) trakovi nožnih zank, (14) stranski navezovalni mesti na pasu, (15) hrbtno navezovalno mesto za omejitev gibanja, (16) DOUBLEBACK sponke za nastavitev trakov, (17) FAST sponke za nožno zanko, (18) zanke za opremo, (19) reže za CARITOOL nosilec za orodje, (20) nastavljivi hrbtni elastični trakovi
Glavni materiali:
Trakovi: poliester, poliamid.
Sponke za nastavitev: jeklo, aluminij.
Kovinska navezovalna mesta in vezni CROLL L: aluminij.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).
Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morda morali svojo osebno varovalno opremo pregledovati pogosteje.
Upoštevajte postopke, opisane na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazec za pregled osebne varovalne opreme: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

3a. Pred vsako uporabo

Pas

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive.
Preverite, da ni prerezanih ali ohlapnih šivov.
Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij. Preverite, da sponke DOUBLEBACK in FAST pravilno delujejo.
Preverite vizualni indikator ustavljanja padca. Če hrbtno navezovalno mesto utrpi sunkovito obremenitev večjo od 400 daN, se pokaže rdeč vizualni indikator. Če je vizualni indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Sprednje navezovalno mesto na odpiranje

Preverite, da na izdelku ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe ali korozije. Preverite, da so vijaki prisotni. Preverite, ali so vijaki pravilno priviti (npr. pravilna namestitev, brez ohlapnosti).

CROLL L

Preverite, da na izdelku ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe ali korozije.
Preverite stanje telesa, odprtin za pritrjevanje, čeljusti, varnostne zapore, vzmeti in osi čeljusti.
Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene vzmeti. Prepričajte se, da zobje čeljusti niso umazani.

3b. Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Prepričajte se, da so vsi kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Pas

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zategnjene.

CROLL L

- Preverite, da ni tujkov, ki bi lahko ovirali delovanje čeljusti.
- Spremljajte elemente, ki lahko povzročijo, da se varnostna zapora zatakne in povzroči odpiranje čeljusti.
- Prepričajte se, da čeljust vedno zgrabi vrv.
- Spremljajte elemente, ki lahko povzročijo, da se varnostna zapora zatakne in povzroči odpiranje čeljusti.
- Priprava CROLL L naj bo čim višje glede na pritrdilno točko vašega pasu.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.
Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vezni členi).

5. Nastavitev in oblačenje pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v elastična držala.
- Preverite, da ni tujkov (npr. kamenčki, pesek, oblačila), ki bi lahko ovirali delovanje FAST zaponk. Preverite, da so pravilno zapete (glejte slike).

Sprednje navezovalno mesto na odpiranje

Ta točka omogoča pritrditev več kosov opreme. Oba vijaka morata biti prisotna.
Ni potrebno popolnoma odstraniti vijaka, da osvobodite priponko.
Za sestavljanje ali razstavljanje izberite primerno mesto, da ne izgubite vijakov, in pazljivo upoštevajte navodila: glejte smerne puščice.
Preverite stanje varovala navoja in po potrebi uporabite novega.
Da zagotovite pravilno delovanje vaše priprave, morajo biti vijaki pravilno nameščeni in priviti do navedenega navora. Uporaba momentnega ključa je edini način, da preverite ali je zatezni navor pravilen.
Če izgubite vijak, kontaktirajte Petzlovo poprodajno službo.

Začetna nastavitev hrbtnega navezovalnega mesta

Naravnajte hrbtno navezovalno mesto tako, da ustreza vašemu tipu postave in velikosti vašega telesa: namestite ga v višino lopatic.

Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.
V varnem okolju se morate s svojo opremo premikati in viseti v pasu na vsaki pritrdilni točki, da preverite, ali se pas pravilno prilega, zagotavlja ustrezno udobje za predvideno uporabo in da je optimalno nastavljen.

6. Navezovalne točke

6a. Prsna navezovalna točka

Navezovalna točka za sistem za zaustavitev padca ali sistem za plezanje po lestvi.

6b. Hrbtno navezovalno mesto

Navezovalna točka za sistem za zaustavitev padca.

6c. Sprednja navezovalna točka (velik D)

Navezovalna točka za sistem napredovanja ali pozicioniranja.

6d. Navezovalno mesto za podaljšek

Navezovalno mesto, zasnovano za pritrditev podaljška.

6e. Stranski navezovalni mesti na pasu

Dve stranski navezovalni mesti na pasu je treba uporabiti skupaj, da pritrdite podaljšek za pozicioniranje.
Podaljšek med uporabnikom in sidriščem mora biti napet.

6f. Zadnje navezovalno mesto za omejitev

To hrbtno navezovalno mesto je namenjeno le za pritrditev sistema za omejitev gibanja v območju, kjer je možen padec.

6g. Sprednje navezovalno mesto (mali D)

To mesto, ki je namenjeno predvsem za povezavo CROLL L-a s sedežnim pasom, se lahko uporablja tudi za povezavo pomožnega sistema za napredovanje ali pozicioniranje.

7. Čistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli oviro. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (na primer blažilca sunka, prenosnega lovilca padca). Pri padcu se hrbtno navezovalno mesto za ustavljanje padca podaljša (45 cm). Ta raztezek je treba upoštevati pri izračunu čistine. Pri izračunu čistine upoštevajte dolžino vseh veznih členov, ki bodo imeli vpliv na dolžino padca.

8. EN 361: 2002 standard

Za povezovanje s sistemom za ustavljanje padca, na primer prenosnim lovilcem padca, blažilcem sunka, se lahko uporabljajo samo pritrdilne točke po standardu EN 361. Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena s črko 'A'.

9. CSA Z259.10-18 standard

Samo razred A hrbtno navezovalno mesto je namenjeno za podporo uporabniku v primeru padca.
Razred L navezovalna mesta za plezanje po lestvi so zasnovana za uporabo s sistemi za omejevanje padca, ki vsebujejo sistem za ustavljanje padca na vertikalni vrvni ograji v skladu s CAN/CSA-Z259.2.1 standardom.
Razred D navezovalna mesta so namenjena za visenje in nadzorovano spuščanje.

10. EN 358: 2018 standard

Pas za namestitev pri delu in omejitev delokroga.
Izdelek je odobren za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodjem in opremo, za največjo skupno težo 150 kg. EN 358 navezovalne točke lahko uporabite le za pritrditev na sistem za omejitev delokroga ali namestitev pri delu. Namestite ali prilagodite podaljšek tako, da ostane napet. Pas za pozicioniranje pri delu se ne sme uporabljati za zaustavitev padca, niti če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavil ali bil izpostavljen nenadzorovani napetosti v pasu.

11. EN 813: 2024 standard

Sedežni pas, narejen za napredovanje po vrvi in namestitev pri delu.
Izdelek je odobren za enega uporabnika, vključno z njegovimi orodjem in opremo, za največjo skupno težo 150 kg.
Uporabite pritrdilne točke EN 813 za pritrditev, na primer, zavore, podaljškov za pozicioniranje, sistema za napredovanje.
Sedežni pas ni primeren za ustavljanje padca.
Po EN 813 certificirano navezovalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

12. CROLL L prsna prižema

CROLL L je naprava za vzpenjanje po standardu EN 12841: 2024 tip B za delovno vrv, ki se uporablja za vzpenjanje po delovni vrvi.
- Priprave tipa B (vrvna prižema) in C (priprava za spuščanje) so namenjene napredovanju po vrvi. Uporabljati jih morate skupaj s sistemom za zaustavitev padca (tip A), razen če analiza pokaže, da je boljša druga konfiguracija.
- CROLL L uporabljajte samo, če je povezan neposredno na pas, brez podaljška.
- Da bi zmanjšali nevarnost padca, držite vrv med pripravo za namestitev na vrv in sidriščem čim bolj tesno in navpično.

Princip delovanja in test

CROLL L v eno smer drsi po vrvi in blokira v drugo smer. Zobje čeljusti zagrabijo vrv in jo blokirajo tako, da jo stisnejo med okvir in čeljust.

Namestitev in odstranitev vrvi

Varnostno zaporo potegnite navzdol in jo zataknite za rob pripomočka. Čeljust prižeme tako ostane odprta. Vstavite vrv v pripomoček. Namestite v pravilno smer (puščica gor »UP«).
Sprostite varnostno zaporo, da čeljust lahko pritisne na vrv. V tem položaju varnostna zapora pomaga preprečiti nenamerno odprtje prižeme. Vrv snamete tako, da potisnite pripravo po vrvi navzgor, medtem ko s pomočjo varnostne zapore sprostite čeljust.

Vzpenjanje po vrvi

Uporabite CROLL L z dodatno prižemo (npr. BASIC) in nožno zanko. Na drugo prižemo se vedno pripnite z ustreznim vrvnim podaljškom.

13. Povezava sedeža

Točke za pritrditev sedeža omogočajo pritrditev sponk za namestitev sedeža PODIUM ali LITEPOD (ali katerega koli drugega sedeža z vponkami) brez vponk.

14. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.
Nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.
Odstranljivo Velcro držalo lahko namestite na desno ali levo naramnico. Lahko ga uporabljate, da držite vaš blažilec energije prenosnega lovilca padca v visokem položaju.

15. Prostor za spravilo veznega člena na podaljšku za ustavitev padca

A. Uporablja se samo kot nosilec veznega člena za konce podaljškov, ki niso v uporabi.
B. V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažilca sunka.
Ni za ustavljanje padca.

16. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.
Za uporabo po standardu ANSI Z359.11 glejte dodatek A, ki je priložen vašemu pasu.
- Za zaustavitev padca uporabite blažilnik sunka z zmogljivostjo, ki je skladna z vašo težo.
- Za namestitev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- Sistema za namestitev pri delu in omejitev delokroga bo mogoče treba dopolniti s kolektivnimi ali osebnimi sistemi za zaščito pred padci.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- Kemikalije, toplota, korozija in ultravijolična svetloba lahko poškodujejo vaš pas. V primeru kakršnih koli dvomov kontaktirajte Petzl.
- Bodite pazljivi pri delu v bližini virov električne energije, premikajočih strojev ali grobih oz. ostrih površin.
- V primeru padca ali če se pri pregledu pasu ugotovi okvara, je treba pas izločiti iz uporabe, dokler pristojna oseba ne ugotovi, ali je pas primeren za uporabo oziroma ali pa ga je treba uničiti.
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Poskrbite, da se vaši izdelki ne bodo drgnili ob hrapave površine ali ostre robove.
- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. Nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.
- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj morate izdelek izločiti iz uporabe

Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek izločite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije).
Izdelek morate izločiti iz uporabe ko:
- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;
- ni prestal pregleda oz. dvomite o njegovi zanesljivosti;
- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali nezdružljivosti z drugo opremo).
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Dovoljene temperature. Mokri pogoji (npr. dež, pršenje morja, kondenzacija) v kombinaciji s hladnim vremenom (pod 0° C) lahko vplivajo na pravilno delovanje vašega izdelka. - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje. - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi. Izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost; matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Združljivi premeri - n. Materiali - o. Naslov proizvajalca - p. Datum proizvodnje (mesec/leto) - q. Zatezni moment za vijak

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.
A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
Kötélen való közlekedésre szolgáló hevederzet nyitható hasi bekötési ponttal és beépített CROLL L mászóeszközzel.
Zuhanást megtartó teljes testhevederzet, a törzset megtámasztó derékrész és beülőhevederzet magasban végzett munkákhoz. A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva (példa a jogosulatlan használatra: szabadidős tevékenységek, mint például kalandparkokban való használat).

Felelősség

FIGYELEM!
Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Olvassa el és értse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

Mellhevederzet
(1) Hátsó bekötési pont, (2) Hátsó bekötési pont állítócsatja, (3) Vállhevederek első állítócsatja, (4) Mellkasi bekötési pont, (5) FAST csat a mellhevederzet rögzítésére, (6) CROLL L, (7) Elasztikus bújtatók a hevedervégeknek, (8) Levehető, tépőzáras bújtató ASAP'SORBER számára, (9) Zuhanást megtartó kantár összekötőelemének csatlakoztatási pontja.

Beülőhevederzet
(10) Nyitható hasi bekötési pont, (10a) Nagy fém D elem, (10b) Kis fém D elem, (10c) Kantár bekötési pont, (10d) Ülőpad csatlakozási pontjai, (10e) Csavarok (csavarrögzítővel), (11) Műanyag protektor, (12) Derékrész hevedere, (13) Combrész hevederei, (14) Oldalsó bekötési pontok, (15) Hátsó bekötési pont munkahelyzet pozicionálására, (16) Hevederek DOUBLEBACK állítócsatjai, (17) Combrész hevedereinek FAST csatjai, (18) Felszereléstartó, (19) Bújtatók CARITOOL felszereléstartó számára, (20) Állítható hátsó elasztikus pántok.
Fő alapanyagok:
Hevederek: poliészter, nylon.
Állítócsatok: acél, alumínium.
Fém bekötési pontok és CROLL L: alumínium.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).
A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára.
Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esetleges felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

3a. Minden egyes használatbavétel előtt

Beülőheveder
Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e levágott vagy laza szálak.
Ügyeljen a szakadt, kopott részekre, például elhasználódás, magas hőmérséklet, vegyi anyagok okozta károsodásokra. Vizsgálja meg a DOUBLEBACK és a FAST csatok működőképességét.
Ellenőrizze az esés megtartását jelző szálat. Ez a piros jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék hátsó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha az esés megtartását jelző szál látható, a hevederzetet le kell selejtezni.

Nyitható hasi bekötési pont
Ellenőrizze, nem láthatók-e deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrózió jelei. Ellenőrizze a csavarok meglétét. Ellenőrizze a csavarok megfelelő záródását (pl.: megfelelő rögzítés, nincs játéka).

CROLL L
Ellenőrizze, nem láthatók-e deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrózió jelei.
Vizsgálja meg a test, a csatlakozónyílások, a nyelv valamint a biztonsági kar állapotát és a nyelv rugóját és tengelyét. Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését. Ügyeljen arra, hogy a nyelv fogai közötti rések ne legyenek eltömődve.

3b. A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Beülőheveder
Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e.

CROLL L
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e idegen tárgyak, melyek akadályozhatják a fogazott nyelv működését.
- Ügyeljen a felszerelés azon elemeire, melyek a biztonsági karba beleakadhatnak és a nyelv kinyílását okozhatják.
- Győződjön meg arról, hogy a szorítónyelv mindig felfekszik a kötélre.
- Ügyeljen a felszerelés azon elemeire, melyek a biztonsági karba beleakadhatnak és a nyelv kinyílását okozhatják.
- Tartsa a CROLL L-t a hevederzet bekötési pontjához képest a lehető legmagasabban.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.
A hevederzettel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.).

5. A hevederzet beállítása és felvétele

- A kilógó hevedervégeket gondosan (kisimítva) rejtse el az elasztikus bújtatók alá.
- Ügyeljen az idegen testekre (pl. kavics, homok, ruházat), melyek akadályozhatják a FAST csatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását (lásd az ábrákat).

Nyitható hasi bekötési pont
Ez a pont több eszköz beakasztására is alkalmas. A két csavar nem hiányozhat.
A tengely felszabadításához nem szükséges a csavart teljesen kicsavarni.
Az összeszerelést vagy szétszerelést megfelelő helyen végezze el, hogy ne veszítsen el csavarokat és gondosan kövesse az utasításokat: lásd a jelző nyilakat.
Ellenőrizze a csavarrögzítő állapotát, és szükség esetén alkalmazzon új csavarrögzítőt.
Az eszköz jó működése érdekében a csavarokat megfelelően kell behelyezni és az adott nyomatékkal kell meghúzni. Csak nyomatékkulcs használata biztosítja a csavarok megfelelő zárását.
Ha egy csavar elveszik, forduljon a Petzl ügyfélszolgálatához.

A hátsó bekötési pont egyszeri beállítása
A hátsó bekötési pont magasságát egyéni alkatának megfelelően állítsa be, körülbelül a lapockák magasságába.

Beállítás és kipróbálás
Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérülésveszélyt csökkentse.
Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati módnak megfelelő kényelemről.

6. Csatlakoztatási pontok

6a. Mellkasi bekötési pont
Bekötési pont zuhanás megtartását szolgáló rendszer vagy létrarendszer csatlakoztatásához.

6b. Hátsó bekötési pont
Bekötési pont zuhanás megtartását szolgáló rendszer csatlakoztatásához.

6c. Hasi bekötési pont (nagy D)
Bekötési pont kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.

6d. Kantár bekötési pont
Bekötési pont munkahelyzet pozicionáló kantárhoz.

6e. A derékrész oldalsó bekötési pontjai
A két oldalsó bekötési pontot együttesen kell használni a munkahelyzet pozicionáló kantár rögzítéséhez.
A kantárnak a felhasználó és a kiköté pont között feszesnek kell maradnia.

6f. Hátsó pozicionáló bekötési pont
Ez a hátsó bekötési pont a derékrészen kizárólag arra szolgál, hogy távol tartsa a felhasználót az olyan helyektől, ahol a lezuhanás veszélye áll fenn.

6g. Hasi bekötési pont (kis D)
Elsősorban a CROLL L és a beülőhevederzet összekapcsolására szolgál, de használható kiegészítő kötélen való közlekedés vagy munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer csatlakoztatására is.

7. Szabad eséstér: a felhasználó alatti szabad tér

A felhasználó alatti szabad térnek elegendően nagynak kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgynak ne ütközzön neki. A szabad eséstér kiszámítására vonatkozó konkrét részletek a többi eszköz (például energiaelnyelő, mobil zuhanásgátló) használati utasításában találhatók. Esés megtartásánál a hátsó zuhanást megtartó bekötési pont meghosszabbodik (45 cm). Ezt a meghosszabbodást bele kell kalkulálni a szabad eséstér kiszámításába. A szabad eséstér kiszámításánál figyelembe kell venni az összekötőelemek hosszát, mert ez befolyásolja az esés magasságát.

8. EN 361: 2002 szabvány

Kizárólag az EN 361 bekötési pontok alkalmasak zuhanás megtartását szolgáló rendszer, például kötélre szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő csatlakoztatására. A jobb felismerhetőség érdekében ezek a bekötési pontok „A" betűvel vannak megjelölve.

9. CSA Z259.10-18 szabvány

Csak az A osztályú hátsó bekötési pont alkalmas a felhasználó zuhanásának megtartására.
L osztályú bekötési pontokat létrarendszerekhez, a CAN/CSA-Z259.2.1 szabványnak megfelelő függőleges vezetőszárra szerelt zuhánságátló rendszerrel való használatra terveztek.
A D osztályú bekötési pont a hevederzetben való belelógásra és kontrollált ereszkedésre szolgál.

10. EN 358: 2018 szabvány

Munkahelyzetet pozicionáló és mozgásteret korlátozó derékrész.
A termék egy személy számára, szerszámokkal és felszereléssel együtt, legfeljebb 150 kg tömeggel való használatra engedélyezett. Az EN 358 bekötési pontokat kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy mozgásteret korlátozó rendszerekhez lehet használni. Úgy rögzítse és állítsa be a kantárt, hogy minden esetben feszes legyen. A munkahelyzetet pozicionáló derékrészt nem használható zuhanásgátlásra, akkor sem, ha előreláthatóan fennáll a veszélye, hogy a felhasználó függő testhelyzetbe kerül, vagy a derékrészt kontrollálatlan húzó erőhatás éri.

11. EN 813: 2024 szabvány

Beülőhevederzet kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához.
A termék egy személy számára, szerszámokkal és felszereléssel együtt, legfeljebb 150 kg tömeggel való használatra engedélyezett.
Használja az EN 813 csatlakozási pontokat például ereszkedőeszköz, a munkahelyzetet pozicionáló kantár, kötélen való közlekedéshez használt rendszerekhez.
A beülőhevederzet nem alkalmas zuhanás megtartására.
Az EN 813 tanúsítvánnyal rendelkező bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

12. CROLL L mellkasi mászóeszköz

A CROLL L egy EN 12841: 2024 típusú B típusú mászóeszköz, amelyet a munkakötélen való felfelé haladáshoz használnak.
- A B típusú (mászóeszköz) és a C típusú (ereszkedőeszköz) eszközök munkakötélen való haladásra szolgálnak. Ezeket a zuhanás megállítását szolgáló rendszerrel (A típus) együtt kell használni, kivéve, ha vizsgálat alapján más konfiguráció bizonyul előnyösebbnek.
- A CROLL L kizárólag közvetlenül, kantár nélkül a hevederzethez csatlakoztatva használható.
- A lezuhanás kockázatának csökkentése érdekében tartsa a kötelet a mászóeszköz és a kiköté pont között a lehető legfeszesebben és függőlegesen.

Működési elv és működőképesség vizsgálata
A CROLL L egyik irányban csúsztatható a kötélen, a másik irányban blokkol. A nyelv fogai beleakadnak a kötélbe, és a szorítónyelv blokkolja a kötelet.

Kötélre helyezés és kötélről való levétel
Húzza a nyitókart lefelé és akassza ki az eszköz házára. A fogazott nyelv így nyitott állásban marad. Helyezze be a kötelet a vájatba. Tartsa be az eszközön jelölt irányt („UP" nyíl). Oldja a kiakasztott nyitókart, hogy a nyelv felfekküljön a kötélre. Ebben a helyzetben a biztonsági kar meggátolja a nyelv véletlen kinyílását. A kötél eltávolításához csúsztassa felfelé az eszközt a kötélen, miközben a biztonsági zárat működtetve kioldja a szorítónyelvet.

Kötélen való felmászás
Használja a CROLL L-t egy másik, mászóeszközzel (pl. BASIC-kel) és lépőhurokkal együtt. Mindig rögzítse a másik eszközt is megfelelő kantárral beülőjéhez.

13. Ülőpad csatlakoztatása

Az ülőpad rögzítési pontjai lehetővé teszik a karabiner nélküli PODIUM vagy LITEPOD (vagy bármely más, karabinerrel ellátott ülőpad) rögzítését.

14. Felszereléstartók

A felszereléstartókat kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.
Ne használja a felszereléstartókat biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kiköté sére vagy kötélbe való bekötésére.
A levehető tépőzáras bújtató a jobb vagy a bal vállpántra rögzíthető. A mobil zuhanásgátló energiaelnyelőjének felső pozícióban tartására szolgál.

15. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

A. Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.
B. Zuhanás megtartásakor a fül elengedi a kantár végén található, kiakasztott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését.
Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

16. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
Az ANSI Z359.11 szabvány szerinti használathoz lásd a hevederzethez mellékelt A mellékletet.
- A zuhanásgátláshoz mindenképpen olyan energiaelnyelőt használjon, amelynek kapacitása megfelel az Ön súlyának.
- Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagasságban vagy annál feljebb található kiköté pontot.
- A rendszer kiköté pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószilárdság).
- Adott esetben szükségessé válhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerrel lezuhanás elleni védelem céljából.
- Készítsen mentési tervet, és a gyors beavatkozás érdekében legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- A vegyi anyagok, a magas hőmérséklet, a korrózió és az ultraibolya sugárzás károsíthatják a hevederzetet. Ha bármilyen kétsége merülne fel az eszköz használhatóságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a Petzl-hez.
- Áramforrás, működő berendezések vagy dörzsölő vagy éles felületek közelében végzett munkáknál legyen körültekintő.
- Leesés esetén, vagy ha a hevederzet ellenőrzése során hibát találnak, a hevedert ki kell vonni a használatból, amíg egy kompetens személy meg nem állapítja, hogy a heveder használható, vagy meg kell semmisíteni.
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstert, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kiköté pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. Hevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.
- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Mikor kell leselejtezni a felszerelést
Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (például a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől függően: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).
A terméket le kell selejtezni, ha:
- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék nem felelt meg a felülvizsgálaton. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használata elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Megengedett hőmérséklet. Nedves körülmények (pl. eső, tengeri só, páralecsapódás) és hideg időjárás (0° C alatt) együttesen befolyásolhatják a termék megfelelő működését. - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás. A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat. - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Kompatibilis átmérők - n. Anyagok - o. A gyártó címe - p. Gyártás dátuma (hónap/év) - q. A csavar meghúzási nyomatékát

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.
Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомляйтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
Привязь для систем канатного доступа с разъемной брюшной точкой крепления и встроенным грудным зажимом CROLL L.
Полная страховочная привязь для защиты от падения, поясной ремень для рабочего позиционирования и ограничения перемещения и привязь для положения сидя для работы на высоте. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl (пример запрещенного использования: для развлечения, в частности в веревочных парках).

Ответственность

ВНИМАНИЕ!
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного изделия вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

Грудная обвязка

(1) Спинная точка крепления, (2) Задняя регулировочная пряжка спинной точки крепления, (3) Грудная пряжка для регулировки плечевых ремней, (4) Грудная точка крепления, (5) Пряжка FAST плечевых ремней, (6) CROLL L, (7) Эластичные держатели стропы, (8) Съемная липучка Velcro для ASAP'SORBER, (9) Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения.

Привязь для положения сидя

(10) Разъемная брюшная точка крепления, (10a) Большое D-образное металлическое кольцо, (10b) Малое D-образное металлическое кольцо, (10c) Точка крепления для стропа, (10d) Точки крепления сиденья, (10e) Винты (с герметиком для резьбовых соединений), (11) Пластиковый протектор, (12) Поясные ремни, (13) Ножные ремни, (14) Боковые точки крепления поясного ремня, (15) Задняя точка крепления системы ограничения перемещения, (16) Регулировочные пряжки DOUBLEBACK для строп, (17) Пряжки FAST ножных ремней, (18) Грузовые петли, (19) Крепления для развесочных карабинов CARITOOL, (20) Задние регулируемые эластичные стропы.
Основные материалы:
Стропы: полиэстер, нейлон.
Регулировочные пряжки: сталь, алюминий.
Металлические точки крепления и CROLL L: алюминий.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).
При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.
При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.
Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

3a. Перед каждым использованием

Привязь

Проверьте состояние строп возле точек крепления и состояние регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.
Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Убедитесь в правильности работы пряжек DOUBLEBACK и FAST.
Проверьте визуальный индикатор срыва. Этот красный визуальный индикатор становится видимым при получении спинной точкой крепления нагрузки свыше 400 daN. Прекратите использовать свою страховочную привязь, если виден визуальный индикатор срыва.

Разъемная брюшная точка крепления

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии.
Убедитесь, что винты имеются в наличии. Убедитесь, что винты правильно затянуты (например, что они правильно установлены, люфт отсутствует).

CROLL L

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии.
Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка, защелки безопасности, пружин и оси кулачка. Убедитесь, что кулачок подвижен и его возвратная пружина работает правильно. Проверьте зубья кулачка на отсутствие загрязнений.

3b. Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убеждайтесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Привязь

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты.

CROLL L

- Убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов, которые могли бы помешать работе кулачка.
- Обращайте внимание на предметы, за которые защелка могла бы зацепиться, вызвав раскрытие кулачка.
- Убеждайтесь, что кулачок прилегает к канату.
- Обращайте внимание на предметы, за которые защелка могла бы зацепиться, вызвав раскрытие кулачка.
- Следите, чтобы CROLL L располагался как можно выше относительно точки крепления вашей привязи.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи.
Снаряжение, которое вы используете с привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены (хорошо зафиксированы) в эластичных фиксаторах.
- Убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов (например, мелких камешков, песка, одежды), которые могли бы помешать работе пряжек FAST. Убедитесь, что они правильно заблокированы (см. рисунки).

Разъемная брюшная точка крепления

Эта точка крепления позволяет присоединять различное снаряжение. Оба винта должны иметься в наличии.
Чтобы освободить ось, нет необходимости полностью вынимать винт.
Проводите сборку или разборку в удобном месте, чтобы избежать потери винта. С точностью следуйте инструкциям: см. пояснительные стрелки.
Проверьте состояние герметика для резьбовых соединений, при необходимости нанесите новый герметик.
Для обеспечения эффективной работы устройства винты должны быть правильно установлены и плотно затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться в правильности получившегося момента затяжки.
Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Начальная регулировка спинной точки крепления

Отрегулируйте положение спинной точки крепления так, чтобы оно подходило вашему телосложению: точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.
В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание) вместе со своим снаряжением, нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Точки крепления

6a. Грудная точка крепления

Точка крепления для системы защиты от падения или для подъема по лестнице.

6b. Спинная точка крепления

Точка крепления для системы защиты от падения.

6c. Брюшная точка крепления (большое D-образное кольцо)

Точка крепления для системы канатного доступа или рабочего позиционирования.

6d. Точка крепления для стропа

Точка крепления для стропа для рабочего позиционирования.

6e. Боковые точки крепления поясного ремня

Для присоединения стропа для позиционирования должны использоваться одновременно обе боковые точки крепления поясного ремня.
Строп между пользователем и точкой анкерного крепления должен всегда находиться под нагрузкой.

6f. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Эта задняя точка крепления системы ограничения перемещения на поясном ремне предназначена исключительно для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

6g. Брюшная точка крепления (малое D-образное кольцо)

В первую очередь эта точка крепления предназначена для присоединения CROLL L к привязи для положения сидя, но может также использоваться для присоединения дополнительной системы канатного доступа или системы рабочего позиционирования.

7. Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов системы страховки (например, амортизатора рывка, средства защиты ползункового типа). При падении происходит удлинение спинной точки крепления для защиты от падения (45 см). Удлинение спинной точки в случае падения должно учитываться при расчете необходимого свободного пространства. При расчете необходимого свободного пространства учитывайте длину всех соединительных элементов, которые влияют на глубину падения.

8. Стандарт EN 361: 2002

Только точки крепления EN 361 служат для присоединения системы защиты от падения, например средства защиты от падения ползункового типа, амортизатора рывка. Чтобы их было просто найти, эти точки промаркированы буквой «A».

9. Стандарт CSA Z259.10-18

Только спинная точка крепления класса A разработана для остановки падения пользователя.
Точки крепления класса L для подъема по лестнице предназначены для использования с системами ограничения падения, включающими в себя систему остановки падения на гибкой анкерной линии, в соответствии со стандартом CAN/CSA-Z259.2.1.
Точки крепления класса D предназначены для работы в безопорном положении и контролируемого спуска.

10. Стандарт EN 358: 2018

Пояс для ограничения перемещения и для позиционирования на рабочем месте. Изделие рассчитано на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов. Точки крепления EN 358 должны использоваться только для присоединения к системе позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения. Установите и отрегулируйте строп так, чтобы он всегда был натянут. Пояс для удержания не должен использоваться для остановки падения и в ситуациях, когда существует риск, что пользователь может зависнуть в безопорном положении или чрезмерно нагрузить пояс.

11. Стандарт EN 813: 2024

Привязь для положения сидя предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования.
Изделие рассчитано на использование одним работником массой не более 150 кг, включая массу его снаряжения и инструментов.
Используйте точки крепления EN 813 для присоединения, например, спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования или системы канатного доступа.
Привязь для положения сидя не предназначена для защиты от падения.
Точка крепления, соответствующая стандарту EN 813, не предназначена для защиты от падения.

12. Грудной зажим CROLL L

CROLL L – это устройство позиционирования на канатах EN 12841: 2024 типа B, предназначенное для подъема по рабочему канату.
- Устройства типов B (зажимы) и C (спусковые устройства) предназначены для канатного доступа по рабочему канату. Они должны использоваться совместно с системой остановки падения (тип A), за исключением случаев, когда анализ риска подтверждает целесообразность другого решения.
- CROLL L устанавливается непосредственно на привязь, без использования стропа.
- Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между устройством и точкой анкерного крепления, располагался вертикально и был всегда натянут.

Принцип работы и функциональная проверка

CROLL L скользит по канату в одном направлении и зажимает канат при движении в противоположном. Зубцы кулачка начинают зажимать канат, затем он блокируется за счет прижатия к корпусу устройства.

Установка и снятие с каната

Отведите защелку безопасности вниз и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом, кулачок останется открытым. Установите канат в устройство. Соблюдайте направление установки (стрелка «UP»). Разблокируйте защелку безопасности, после чего кулачок прижмет канат. В данном положении защелка безопасности препятствует непроизвольному открытию кулачка. Для того чтобы освободить канат, необходимо немного сдвинуть зажим вверх по канату, одновременно потянув кулачок назад, используя предохранительную защелку.

Подъем по канату

Используйте зажим CROLL L вместе с другим зажимом (например, BASIC) и петлей для ноги. Всегда присоединяйте себя ко второму зажиму подходящим стропом.

13. Присоединение рабочего сиденья

Точки крепления для рабочего сиденья позволяют присоединить скобы для установки рабочего сиденья PODIUM или LITEPOD без использования карабинов (или любое другое рабочее сиденье с карабинами).

14. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
Никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не вязывайте в них страховочный канат и не вставайте на них на самостраховку.
Съемная липучка Velcro может быть установлена на правый или левый плечевой ремень. Она может быть использована для удержания амортизатора рывка вашего средства защиты от падения ползункового типа в верхнем положении.

15. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

A. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.
B. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечный карабин стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.
Они не являются точкой крепления для защиты от падения.

16. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Для использования в рамках стандарта ANSI Z359.11 изучите приложение A, которое поставляется с привязью.
- Для остановки падения обязательно используйте амортизатор рывка, подходящий для вашей массы.
- Для рабочего позиционирования используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (минимальная прочность – 12 кН).
- Может возникнуть необходимость дополнить системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения коллективными или индивидуальными средствами защиты от падения с высоты.
- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- В случае совместного использования разных видов снаряжения может возникнуть угроза, что безопасность работы одного элемента снаряжения может быть нарушена за счет обеспечения безопасной работы другого элемента.
- Химикаты, высокие температуры, коррозия, ультрафиолетовое излучение могут повредить страховочную привязь. В случае возникновения каких-либо сомнений обращайтесь в компанию Petzl.
- Будьте бдительны при работе вблизи источников электричества, движущихся механизмов или абразивных или режущих поверхностей.
- В случае падения или если при осмотре выявляется дефект, привязь должна быть изъята из использования до того момента, как компетентное лицо определит, возможно ли ее дальнейшее применение или она должна быть уничтожена.
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромки.
- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.
- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим. Влажные условия (например, дождь, брызги, конденсат) на фоне низкой температуры (ниже 0 °C) могут помешать работе вашего изделия. - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка. Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия. - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Совместимые диаметры - n. Материалы - o. Адрес производителя - p. Дата производства (месяц/год) - q. Момент затяжки винта

BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.
Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Предпазен колан за въжен достъп с ниска отваряща се точка и интегриран самохват CROLL L.
Предпазен колан за цялото с позиционираща колан и колан за седнало положение, предназначен за работа на височина. Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl (примери за неразрешена употреба: дейности за забавление особено адвенчър паркове с вънени маршрути).

Отговорност

ВНИМАНИЕ!
Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:
- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

Гръден колан
(1) Гръбна точка на окачване, (2) Задна катарама за регулиране на гръбната точка, (3) Предна катарама за регулиране на раменните колани, (4) Гръдна точка на окачване, (5) Катарама FAST за закопчаване на раменните колани, (6) CROLL L, (7) Ластични гайки за лентата, (8) Подвижна гайка Velcro за ASAP'SORBER, (9) Елементи за закачане на осигурителен ремък.

Седалка
(10) Предна ниска отваряща се точка, (10a) Голяма метална D-образна точка, (10b) Малка метална D-образна точка, (10c) Точка за осигурителен ремък, (10d) Точки за закачане на допълнителна седалка, (10e) Болтове (с лепило за резби), (11) Пластмасов протектор, (12) Ленти на кръстния колан, (13) Бедрени ленти, (14) Странични точки на кръстния колан, (15) Задна точка за закачане на ограничителна система, (16) Регулируеми катарами DOUBLEBACK на лентите, (17) Катарами FAST на бедрените ленти, (18) Инвентарници, (19) Гайки за закачане на CARITOOL, (20) Задни регулируеми ластици.
Основни материали:
Ленти: полиестер, полиамид.
Катарами за регулиране: стомана, алуминий.
Металните точки и CROLL L: алуминий.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба).
Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

3a. Преди всяка употреба

Предпазен колан
Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и основните шевове. Проверявайте за скъсани или разтегнати конци.
Внимавайте за скъсване, износване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества. Проверявайте правилното функциониране на катарамите DOUBLEBACK и FAST.
Проверявайте визуално индикатора за сериозно падане. Този визуален червен индикатор се появява, ако гръбната точка е поела натоварване над 400 daN. Бракувайте предпазния колан, ако визуалният индикатор за падане се вижда.

Предна ниска отваряща се точка
Проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия. Проверете дали винтовете са налични. Проверете как са завити винтовете (например правилно поставени, без хлабина).

CROLL L
Проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия.
Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца, обезопасяващата ключалка, пружините на оста и на палеца. Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. Следете износването на зъбите на палеца.

3b. По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

Предпазен колан
Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили.

CROLL L
- Проверете за чужди тела, които могат да попречат на функционирането на палеца.
- Следете за елементи, които могат да се закачат за ключалката и да причинят отваряне на палеца.
- Уверете се, че блокиращия елемент винаги е в контакт с въжето.
- Следете за елементи, които могат да се закачат за ключалката и да причинят отваряне на палеца.
- Внимавайте устройството CROLL L да е разположено максимално високо спрямо точката на окачване на вашата сбруя.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от обезопасителна система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба.
Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на предпазния колан

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.
- Проверете за чужди тела (например камъчета, пясък, дрехи), които биха могли да попречат на функционирането на катарамите FAST. Проверете дали са закопчани правилно (вижте рисунките).

Предна ниска отваряща се точка
Тази точка позволява закачане на няколко средства. Двата винта трябва да са налични. Не се налага да изваждате изцяло винта, за да се освободи оста.
Когато монтирате и демонтирате, правете това на подходящо място, за да предотвратите изгубване на болтовете и спазвайте точно указанията.
Проверете състоянието на резбования болт, ако се налага нанесете допълнително лепило за резби.
За да работят средствата добре, болтовете трябва да са правилно поставени и стегнати с посочения вътрешен момент за затягане. Само ако използвате динамометричен ключ, може да сте сигурни, че стягате болтовете с точния вътрешен момент.
Ако изгубите винта, свържете се с ремонтния сервиз на Petzl.

Първоначално регулиране на гръбната халка
Регулирайте гръбната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: тя трябва да е разположена на нивото на плешките.

Регулиране и тест с увисване
Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.
За да сте сигурни, че предпазният колан е точния размер, предоставя желания комфорт и е правилно регулиран, трябва да извършите няколко движения с него и да го изпробвате като увиснете на безопасно място на всичките точки на окачване заедно с оборудването.

6. Точки на окачване

6a. Гръдна точка на окачване
Точка за закачане на система, спираща падане или система за изкачване по стълба.

6b. Гръбна точка на окачване
Точка за закачане на система, спираща падане от височина.

6c. Предна ниска точка (голяма D точка)
Точка за закачане на система за придвижване или позициониране.

6d. Точка за закачане на ремък
Точка, предназначена за закачане на позициониращ ремък.

6e. Странични точки за окачване на колана
Двете странични точки на кръстния колан трябва да се използват заедно при закачане на ремък за позициониране или поддържане.
Ремъкът между ползвателя и осигурителната точка трябва да бъде опънат.

6f. Задна точка за окачване на ограничителни системи
Тази задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия да достигне място, от което може да падне.

6g. Предна ниска точка (малка D точка)
Предназначена преди всичко за закачане на CROLL L към долната част на сбруята, тази точка може да се използва за закачане на допълнителна система за придвижване или позициониране.

7. Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някое препятствие. Начинът на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (например поглъщател на енергия, спирачно устройство). По време на падане гръбната точка се разтяга (45 cm). Това удължение след разтъване трябва да се вземе предвид при изчисляване на свободното пространство. При изчисляване на свободното пространство трябва да се има предвид и дължината на съединителите, които оказват влияние върху височината на падане.

8. Стандарт EN 361: 2002

Само точките EN 361 са предназначени за свързване към система, спираща падане, например спирачно устройство към въже или поглъщател на енергия. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата A.

9. Стандарт CSA Z259.10-18

Само гръбната точка на окачване клас A е предназначена да задържи ползвателя при падане.
Гръдните точки клас L за изкачване по стълба са предназначени за използване със системи за ограничаване на падане, включващи спирачни системи срещу падане с вертикална осигурителна линия съгласно стандарт CAN/CSA-Z259.2.1.
Точките клас D са предназначени за висене и контролирано спускане.

10. Стандарт EN 358: 2018

Колан на кръста за позициониране и ограничаване на достъпа.
Този продукт е предназначен за един потребител, като общото тегло на човека заедно с работния инвентар не трябва да е повече от 150 kg. Точките EN 358 трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно-ограничителна система.
Инсталирайте или регулирайте ремъка така, че той да бъде опънат. Един позиционират колан не трябва да се използва за спиране на падане, ако съществува предвидим риск от увисване на потребителя в колана или неконтролируемо притискане на колана в тялото.

11. Стандарт EN 813: 2024

Колан за седнало положение, предназначен за изкачване и спускане по въже и позициониране при работа.
Този продукт е предназначен за един потребител, като общото тегло на човека заедно с работния инвентар не трябва да е повече от 150 kg.
Използвайте точките EN 813 за закачане на средства като устройство за спускане, позициониращи ремъци или ремъци, използвани за придвижване.
Коланът за седнало положение не е предназначен за спиране на падане от височина.
Една точка EN 813 не е предназначена за спиране на падане от височина.

12. Гръден самохват CROLL L

Самохват CROLL L е устройство от системи за достъп с въже EN 12841: 2024 тип B, предназначено за изкачване по работното въже.
- Устройствата тип B (самохвати) и C (десандьори) са предвидени са движение по работното въже. Те трябва да се използват заедно с отделна система за спиране на падане (устройства тип A), освен ако при анализ не се установи, че друга конфигурация е за предпочитане.
- Гръдният самохват CROLL L се закача директно към сбруята без ремък.
- Въжето между десандьора и точката на закрепване трябва да бъде вертикално и опънато, за да се ограничи риска от падане.

Принцип на действие и проверка на функционирането
Самохватът CROLL L се движи по въжето в едната посока и блокира в другата. Зъбите на челюстта захапват въжето, после челюстта го приписка и блокира.

Включване и изваждане на въжето
Дръпнете палеца надолу и го закачете за корпуса на уреда. Така палецът на самохвата остава отворен. Поставете въжето в предвиденото за това място. Спазвайте посоката на поставяне (стрелката «UP»). Пуснете ключалката, така че палецът да захапе въжето. В това положение ключалката не позволява нежелано отваряне на палеца. За да освободите въжето, плъзнете самохвата нагоре по него и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

Изкачване по въже
Използвайте самохват CROLL L в комбинация с друг самохват например BASIC и педал.
Не забравяйте да закачите този втори самохват към себе си с подходящ ремък.

13. Закачане на допълнителна седалка

Точките за закачане на седалка са с възможност за закачане на шегели, за да се монтира седалка PODIUM или LITEPOD без карабинер (или някаква друга седалка с помощта на карабинери).

14. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
Не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък.
Подвижната гайка Velcro може да се поставя на дясната или на лявата раменна лента. Тя може да се използва и за да стои абсорбера на спирачното устройство във висока позиция.

15. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

A. Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.
B. При падане на ползвателя системата за откачане освобождава съединителя, за да не възпрепятства разгъването на поглъщателя на енергия.
Това не е точка за закачане на система срещу падане.

16. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
При употреба в обхвата на стандарт ANSI Z359.11 вижте приложение A, предоставено с предпазния колан.
- Проверете дали за спиране на падане използвате подходящ за вашето тегло поглъщател на енергия.
- За работно позициониране използвайте опорна точка, намираща се на нивото на кръста или по-високо.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина.
- Изгответе план за аварийна ситуация и предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем.
- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне риска ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
- Химическите продукти, топлината, корозията и ултравиолетолите лъчи могат да повредят предпазния колан. Ако се съмнявате в нещо, отнесете се до Petzl.
- Внимавайте, когато работите в близост до източници на електрически ток, машини или абразивни остри повърхности.
- След падане или ако се открие дефект по време на проверка, предпазният колан трябва да се спре от употреба, докато компетентно лице определи дали е годен за употреба или трябва да се унищожи.
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.
- Следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.
- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. Неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приложени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта
Някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Срокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура. Влажни условия (например дъжд, морски пръски, конденз) в комбинация със студено време (под 0°C) могат да навредят на правилното функциониране на вашия продукт. - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт. Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта. - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно инструкцията за употреба - l. Идентификация на модела - m. Съвместим диаметър - n. Състав - o. Адрес на производителя - p. Дата на производство (месец/година) - q. Въртящ момент за затягане на болта

TR

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.
Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.
Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD).
Açılabilir bel bağlantı noktası ve entegre CROLL L ipte yükselme aleti içeren iple erişim emniyet kemeri.
Yüksekte çalışma için düşüş durdurucu tam vücut emniyet kemeri, konumlandırma ve alan sınırlandırma kemeri ve alt kemer. Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır (izin verilmeyen kullanım örnekleri: macera parkları gibi eğlence etkinlikleri).

Sorumluluk

UYARI!
Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.
Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:
- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.
Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir.
Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

Üst kemer

(1) Sırt bağlantı noktası, (2) Sırt arka bağlantı noktası ayar tokası, (3) Ön omuz askısı ayar tokası, (4) Göğüs bağlantı noktası, (5) Omuz askılarını bağlamak için FAST toka, (6) CROLL L, (7) Elastik kayış tutucular, (8) ASAP'SORBER için çıkarılabilir Velcro cırt cırt bant, (9) Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu.

Alt kemer

(10) Açılabilir bel bağlantı noktası, (10a) Büyük metal D halka, (10b) Küçük metal D halka, (10c) Lanyard bağlantı noktası, (10d) Oturak bağlantı noktaları, (10e) Vidalar (vida sabitleyici ile), (11) Plastik koruyucu, (12) Bel kemeri kayışları, (13) Bacak halkası kayışları, (14) Bel kemeri yan bağlantı noktaları, (15) Sınırlandırma için arka bağlantı noktası, (16) DOUBLEBACK kayış ayar tokaları, (17) FAST bacak halkası tokaları, (18) Ekipman halkaları, (19) CARITOOL malzeme karabinası yuvaları, (20) Ayarlanabilir arka elastik tutucular.
Malzeme:
Kayışlar: polyester, naylon.
Ayar tokaları: çelik, alüminyum.
Metal bağlantı noktaları ve CROLL L: alüminyum.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.
Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.
KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.
Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

3a. Her kullanımdan önce

Emniyet kemeri

Bağlantı noktalarındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet dikişlerindeki dokumaları kontrol edin. Kesik veya gevşek iplikler olmadığından emin olun.
Örneğin kullanım, ısınma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. DOUBLEBACK ve FAST tokaların düzgün çalıştığını doğrulayın.
Düşüş durdurma göstergesini kontrol edin. Sırt bağlantı noktası 400 daN'dan büyük şok yüküne maruz kalırsa gösterge kırmızı olacaktır. Düşüş durdurma göstergesi görünür durumdaysa emniyet kemerini kullanımdan kaldırın.

Açılabilir bel bağlantı noktası

Herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığını doğrulayın. Vidaların mevcut olduğunu doğrulayın. Vidaların doğru bir şekilde sıkıldığından emin olun (örn. doğru montaj, boşluk olmaması).

CROLL L

Herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığını doğrulayın. Gövdenin, bağlantı deliklerinin, kamın, emniyet mandalının, yayların ve kam aksının durumunu kontrol edin. Kamın dönüşünü ve yayının etkinliğini kontrol edin. Kamın dişlerinin kirli olmadığından emin olun.

3b. Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

Emniyet kemeri

Ayar tokalarının düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin.

CROLL L

- Kamın çalışmasını engelleyebilecek yabancı cisimler olmadığından emin olun.
- Emniyet mandalının takılmasına ve kamın açılmasına neden olabilecek unsurları denetleyin.
- Kamın her zaman ipe temas ettiğinden emin olun.
- Emniyet mandalının takılmasına ve kamın açılmasına neden olabilecek unsurları denetleyin.
- CROLL L emniyet kemeri bağlantı noktanıza göre mümkün olduğunca yüksekte olmalıdır.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.
Emniyet kemeri ile birlikte kullanılan ekipman ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 bağlama aparatları).

5. Emniyet kemerinin hazırlanması ve giyilmesi

- Kayışların fazlalık kısımlarını (katlanmış olarak) elastik tutuculara doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
- FAST tokaların çalışmasını engelleyebilecek yabancı cisimler (örn. küçük taşlar, kum, giysiler) bulunmadığından emin olun. Doğru şekilde bağlandıklarından emin olun (şemalara bakın).

Açılabilir bel bağlantı noktası

Bu bağlantı noktası, çeşitli ekipmanların bağlanmasına olanak verir. İki vida da mevcut olmalıdır. Pimi serbest bırakmak için vidayı tamamen çıkarmak gerekli değildir.
Montaj veya demontaj işlemlerini, vidaların kaybolmaması için uygun bir yerde gerçekleştirin ve talimatları dikkatli bir şekilde uygulayın: Gösterge oklarına bakın.
Vida sabitleyicinin durumunu kontrol edin ve gerekirse yeni vida sabitleyici kullanın.
Ekipmanın doğru performans göstermesi için vidalar doğru şekilde takılmalı ve belirtilen torkta sıkılmalıdır. Vidaların doğru torkta sıkıldığından emin olmanın tek yolu tork anahtarı kullanmaktır. Vidalardan birini kaybederseniz Petzl satış sonrası servisiyle iletişime geçin.

Sırt bağlantı noktası başlangıç ayarı

Sırt bağlantı noktasının konumunu vücut tipinize ve bedeninize göre ayarlayın: Kürek kemikleri seviyesinde konumlandırın.

Ayar ve askıda kalma testi

Düşme durumunda yaralanma riskini azaltmak için emniyet kemeriniz güvenli bir şekilde üzerinize oturacak şekilde ayarlanmalıdır.
Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin üzerinize uyduğundan, amaçlanan kullanım için yeterli konforu sağladığından ve en uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için ekipmanınız ile birlikte hareket etmeli ve her bir bağlantı noktasına bağlanarak askıda kalmalısınız.

6. Bağlantı noktaları

6a. Göğüs bağlantı noktası

Düşüş durdurma sistemi veya merdivenle tırmanma sistemi için bağlantı noktası.

6b. Sırt bağlantı noktası

Düşüş durdurma sistemi için bağlantı noktası.

6c. Bel bağlantı noktası (büyük D halka)

İlerleme veya konumlandırma sistemi için bağlantı noktası.

6d. Lanyard bağlantı noktası

Konumlandırma lanyardı bağlamak için tasarlanmış bağlantı noktası.

6e. Bel kemeri yan bağlantı noktaları

Konumlandırma lanyardı bağlamak için iki bel kemeri yan bağlantı noktası birlikte kullanılmalıdır. Kullanıcı ile ankraj arasındaki lanyard gergin tutulmalıdır.

6f. Alan sınırlandırma için arka bağlantı noktası

Bel kemeri arka bağlantı noktası, yalnızca kullanıcının düşme olasılığı olan bir alana girmesini önlemek için bir alan sınırlandırma sistemi bağlantısı yapmak için tasarlanmıştır.

6g. Bel bağlantı noktası (küçük D halka)

Öncelikle CROLL L'yi alt kemere bağlamak için tasarlanmış olan bu nokta, ikincil bir ilerleme veya konumlandırma sistemini bağlamak için de kullanılabilir.

7. Düşüş açıklığı mesafesi: kullanıcının altındaki boş alan miktarı

Kullanıcının altındaki boş alan, bir düşüş yaşanması durumunda kullanıcının bir engele çarpmasını önlemeye yeterli olmalıdır. Düşüş açıklığı mesafesinin hesaplanmasına ilişkin ayrıntılı bilgiler, diğer bileşenlerin (örneğin şok emicinin, hareketli düşüş durdurucunun) Kullanım Talimatlarında yer alır. Düşme sırasında düşüş durdurma sistemi sırt bağlantı noktası uzar (45 cm). Düşüş açıklığı mesafesi hesaplanırken bu uzama dikkate alınmalıdır. Düşüş açıklığı mesafesi hesaplanırken, düşüş mesafesini etkileyecek tüm bağlama aparatlarının uzunluğunu hesaba katın.

8. EN 361: 2002 standardı

Örneğin hareketli düşüş durdurucu veya şok emici gibi bir düşüş durdurma sistemi bağlamak için sadece EN 361 bağlantı noktaları kullanılmalıdır. Kolay ayırt edilebilmesi için bu noktalar 'A' harfi ile işaretlenmiştir.

9. CSA Z259.10-18 standardı

Sadece A sınıfı sırt bağlantı noktası düşme durumunda kullanıcıyı desteklemek için tasarlanmıştır.
Merdivenle tırmanma için L sınıfı göğüs bağlantı noktaları, CAN/CSA-Z259.2.1 standardına uygun olarak dikey bir yaşam hattı üzerinde bir düşüş durdurma sisteminden oluşan düşüş sınırlama sistemleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
D sınıfı bağlantı noktaları askıda kalma ve kontrollü iniş için tasarlanmıştır.

10. EN 358: 2018 standardı

Konumlandırma ve alan sınırlandırma kemeri.
Ürün, aletleri ve ekipmanı dahil olmak üzere toplam maksimum 150 kg ağırlığında bir kullanıcı için onaylanmıştır. EN 358 bağlantı noktaları yalnızca bir konumlandırma sistemi veya alan sınırlandırma sistemine bağlanmak için kullanılmalıdır. Lanyardı gergin olacak şekilde takın veya ayarlayın. Konumlandırma kemeri, düşüş durdurma amacıyla veya kullanıcının askıda kalması veya kemer üzerinde kontrolsüz bir gerilime maruz kalması gibi öngörülebilir bir risk varsa kullanılmamalıdır.

11. EN 813: 2024 standardı

İpte ilerleme ve konumlandırma için tasarlanmış alt kemer.
Ürün, aletleri ve ekipmanı dahil olmak üzere toplam maksimum 150 kg ağırlığında bir kullanıcı için onaylanmıştır.
EN 813 bağlantı noktalarını, örneğin bir iniş aleti, konumlandırma lanyardları veya ilerleme sistemi bağlamak için kullanın.
Alt kemer düşüş durdurma için uygun değildir.
EN 813 sertifikalı bağlantı noktası düşüş durdurma için uygun değildir.

12. CROLL L göğüs için ipte yükselme aleti

CROLL L, çalışma ipinde yukarı doğru ilerlemek için kullanılan EN 12841: 2024 B tipi bir ipte yükselme aletidir.
- B tipi (ipte yükselme aleti) ve C tipi (iniş aleti) aletler çalışma ipi üzerinde ilerlemek için tasarlanmıştır. Yapılan bir analiz başka bir konfigürasyonun tercih edilebileceğini göstermediği sürece, bir düşüş durdurma sistemi (Tip A) ile birlikte kullanılmalıdırlar.
- CROLL L, lanyard olmadan doğrudan emniyet kemerine bağlanarak kullanılmalıdır.
- Düşme riskini azaltmak için ip ayarlama aleti ile ankraj arasındaki ipi mümkün olduğunca gergin ve dikey pozisyonda tutun.

Çalışma prensibi ve test

CROLL L, ip boyunca bir yönde kayar ve diğer yönde kilitlenir. Kamın dişleri, ipi kam ve gövde arasında sıkıştırarak ipi bloke eden sıkıştırma hareketini başlatır.

İpin takılması ve çıkarılması

Emniyet mandalını aşağı çekin ve aletin gövdesine kilitleyin. Böylece kam açık durumda kalır. İpi alete yerleştirin. Doğru yönde takın ("YUKARI" ("UP") oku). Emniyet mandalını serbest bırakarak kamın ipe temas etmesini sağlayın. Emniyet mandalı bu konumdayken, kamın istem dışı açılmasını önlemeye yardımcı olur. İpi çıkarmak için aleti ip üzerinde yukarı doğru kaydırın ve aynı anda emniyet mandalını etkinleştirerek kamı serbest bırakın.

İpte yükselme

CROLL L'yi başka bir ipte yükselme aleti (örn. BASIC) ve bir ayak bandı ile birlikte kullanın. Kendinizi her zaman uygun bir lanyard ile ikinci ipte yükselme aletine bağlayın.

13. Oturağın bağlanması

Oturak bağlantı noktalarına, karabina kullanmadan bağlantı mapaları ile PODIUM veya LITEPOD oturak (veya karabina kullanarak başka bir oturak) bağlanabilir.

14. Ekipman halkaları

Ekipman halkaları yalnızca ekipman için kullanılmalıdır.
Ekipman halkalarını asla bir kişiyi emniyete almak, iple indirmek, bağlamak veya ankraj için kullanmayın.
Çıkarılabilir Velcro cırt cırt bant sağ veya sol omuz askısına yerleştirilebilir. Hareketli düşüş durdurucunuzun şok emicisini yüksek bir konumda tutmak için kullanılabilir.

15. Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu

A. Sadece kullanılmayan lanyard uçları için lanyard karabinası tutucu olarak kullanılmalıdır.
B. Düşme durumunda, lanyard karabinası tutucu şok emicinin açılmasını engellememek için lanyard bağlama aparatını serbest bırakır.
Bu bir düşüş durdurma bağlantı noktası değildir.

16. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.
ANSI Z359.11 standardı kapsamında kullanım için, emniyet kemeriniz ile birlikte verilen Ek A'ya bakın.
- Düşüş durdurma için ağırlığınızla uyumlu kapasitede bir şok emici kullandığınızdan emin olun.
- Konumlandırma için, bel seviyesinde veya daha yüksekte bir ankraj noktası kullanın.
- Sistemin ankraj noktası tercihen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standardının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).
- Konumlandırma veya alan sınırlandırma sistemlerini, toplu veya kişisel düşüş durdurma sistemleri ile desteklemek gerekli olabilir.
- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır.
- Birden fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenlik işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.
- Kimyasallar, ısı, korozyon ve ultraviyole ışık emniyet kemerinize zarar verebilir. Herhangi bir şüpheniz varsa Petzl ile iletişime geçin.
- Elektrik kaynaklarının, hareketli makinelerin veya aşındırıcı ya da keskin yüzeylerin yakınında çalışırken dikkatli olun.
- Düşme veya emniyet kemerinin muayenesi sırasında bir kusur bulunması durumunda, yetkin bir kişi emniyet kemerinin hizmete uygun olduğunu veya imha edilmesi gerektiğini belirleyene kadar emniyet kemeri kullanımdan kaldırılmalıdır.
- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engele çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğunu kontrol etmek önemlidir.
- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.
- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücudu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.
- Ürünlerinizin aşındırıcı yüzeylere veya keskin kenarlara sürtünmediğinden emin olun.
- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. Emniyet kemerinde askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.
- Bu üründe birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.
- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.
- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

(Örneğin, kullanımın türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.
Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:
- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:
A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar. (0°C'nin altında) soğuk hava ile birlikte seyreden ıslak koşullar (örn. yağmur, deniz spreyi, yoğuşma) ürününüzün düzgün çalışmasını engelleyebilir. - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye. Ürünün uygun şekilde saklanmaması normalden erken eskimesine neden olabilir. - H. Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Beden - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Uyumlu çaplar - n. Malzeme - o. Üretici adresi - p. Üretim tarihi (ay/yıl) - q. Vida için sıkma torku

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน:เพียงนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างได้ครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
คุณต้องรับผิดชอบต่อการระมัดระวังตามคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง
สายรัดนิรภัยสำหรับการทำงานด้วยระบบเชือกพร้อมจุดยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด และ ประกอบติดมากับตัวบีบจับเชือก CROLL L
สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก มีสายรัดรอบเอวเพื่อคงตำแหน่งการทำงานและการเหนี่ยวรั้ง และสายรัดสะโพกเพื่อการทำงานบนที่สูง อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl (ตัวอย่างเช่น การใช้งานที่ไม่ได้รับอนุญาต: กิจกรรมนันทนาการ เช่น adventure parks)

ความรับผิดชอบ

คำเตือน!
กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และคุณยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากถ้าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งานอย่างถี่ถ้วน ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

สายรัดอก

(1) จุดผูกยึดด้านหลัง, (2) จุดปรับหัวเข็มขัดสายรัดด้านหลัง, (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดช่วงไหล่ด้านหน้า, (4) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก, (5) FAST หัวเข็มขัดปลดรัดเร็วสายรัดช่วงไหล่, (6) CROLL L, (7) อีลาสติคสำหรับเก็บสายรัด, (8) แถบเวลโครแบบถอดได้สำหรับติดยึด ASAP'SORBER, (9) จุดติดยึดเชือกสั้นสำหรับยับยั้งการตก

สายรัดสะโพกแบบครึ่งตัว

(10) จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด, (10a) Metal D ห่วงใหญ่, (10b) Metal D ห่วงเล็ก, (10c) จุดผูกยึดเชือกสั้นนิรภัย, (10d) จุดผูกยึดที่นั่ง, (10e) สกรู (พร้อมเกลียวล็อค), (11) แผ่นพลาสติกป้องกัน, (12) สายรัดรอบเอว, (13) สายรัดโคนขา, (14) จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดรอบเอว, (15) จุดผูกยึดเพื่อการเกี่ยวรั้งด้านหลัง, (16) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดปรับสายรัด, (17) FAST หัวเข็มขัดสายรัดโคนขา, (18) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (19) ห่วงสำหรับยึด CARITOOL, (20) อีลาสติคด้านหลังแบบปรับได้
วัสดุประกอบหลัก:
สายรัด: โพลีเอสเตอร์, ไนลอน
หัวเข็มขัดปรับสายรัด: เหล็ก, อลูมิเนียม
จุดผูกยึดแบบโลหะ และ CROLL L: อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจสภาพอุปกรณ์โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)
การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น
ทำตามขั้นตอนวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

3a. ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

สายรัดนิรภัย

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน ตรวจเช็คว่าไม่มีร่องรอยรอยเส้นด้ายขาดหรือหลุดลุ่ย
ตรวจดูรอยขาด, เสื่อมสภาพ และ ความเสียหายต่างๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี เช็คให้แน่ใจว่า ตัวล็อค DOUBLEBACK และตัวล็อค FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ
ตรวจเช็คตัวแสดงผลบ่งชี้การยับยั้งการตก ตัวบ่งชี้ด้วยสายตาจะแสดงให้เห็นแถบสีแดงถ้าห่วงล็อคที่จุดผูกยึดด้านหลัง ถูกกระชากด้วยแรงดึงมากกว่า 400 daN เลิกใช้สายรัดนิรภัยถ้ามองเห็นแถบสีแดงที่จุดผูกยึดด้นคอด้านหลัง

จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

ตรวจเช็คว่าไม่มีร่องรอยของการผิดรูปร่าง, รอยแตก, ตำหนิ, การเสื่อมสภาพ หรือ กราบสนิม ตรวจเช็คว่ามีสกรูติดอยู่ ตรวจให้มั่นใจว่าสกรูได้ถูกขันอย่างแน่นหนา (เช่น ติดตั้งอย่างถูกต้อง, ปราศจากการคลายเกลียว)

CROLL L

ตรวจเช็คว่าไม่มีร่องรอยของการผิดรูปร่าง, รอยแตก, ตำหนิ, การเสื่อมสภาพ หรือ กราบสนิม
ตรวจเช็คสภาพของโครงสร้าง, รูกลม้องเชื่อมต่อ, ลูกล้อ และ ที่จับนิรภัย, สปริง และ แกนของลูกล้อ เช็คการเคลื่อนไหวของลูกล้อ และประสิทธิภาพของสปริงของมัน ตรวจเช็คว่าฟันของลูกล้อไม่สึกปรกอุดตัน

3b. ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

สายรัดนิรภัย

ตรวจดูอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว

CROLL L

- ตรวจเช็คว่าไม่มีสิ่งแปลกปลอมที่อาจเข้าไปติดขัดการทำงานของลูกล้อ
- ระมัดระวังวัตถุที่อาจทำให้ตัวจับป้องกันภัยถูกกีดขวางและทำให้ลูกล้อถูกดันเปิดออก
- แน่ใจว่าลูกล้อยึดติดกับเชือกอยู่ตลอดเวลา
- ระมัดระวังวัตถุที่อาจทำให้ตัวจับป้องกันภัยถูกกีดขวางและทำให้ลูกล้อถูกดันเปิดออก
- รักษาตำแหน่ง CROLL L ให้อยู่สูงที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้โดยเทียบกับจุดผูกยึดบนสายรัดนิรภัยของคุณ

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดนิรภัย จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อคเชื่อมต่อ)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มั่นใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flat) ไว้ในช่องเก็บอีลาสติคเรียบร้อยแล้ว
- ตรวจเช็คสิ่งแปลกปลอม (เช่น ก้อนกรวด, ทราย, เสื้อผ้า) ที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST ตรวจเช็คว่ามันได้ถูกติดยึดอย่างถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ)

จุดผูกยึดหน้าท้องแบบมีประตูเปิด

จุดนี้สามารถคล้องเกี่ยวอุปกรณ์ได้หลายชิ้น สกรูทั้งสองตัวต้องติดอยู่
ไม่จำเป็นต้องหมุนสกรูออกจนสุดเพื่อปลดหมุดยึดออก
สำหรับการประกอบหรือถอดชิ้นส่วน ให้ดำเนินการในสถานที่ที่เหมาะสมเพื่อหลีกเลี่ยงการทำสกรูหายและปฏิบัติตามคำแนะนำอย่างระมัดระวัง: ดูลูกศรชี้บอกตำแหน่ง
ตรวจเช็คสภาพของเกลียวล็อคและใส่เกลียวล็อคใหม่หากจำเป็น
เพื่อให้มั่นใจในประสิทธภาพที่เหมาะสมของอุปกรณ์ของคุณ สกรูต้องถูกติดตั้งอย่างถูกต้องและขันอย่างแน่นหนาด้วยประแจที่ระบุไว้ การใช้ประแจปอนด์เป็นวิธีเดียวที่สามารถตรวจสอบว่าการขันประแจนั้นถูกต้อง
ถ้าสกรูหล่นหายไปให้ติดต่อ Petzl after-sales service

การทำการปรับสายรัดที่จุดผูกยึดเพื่อห้อยตัวในครั้งแรก

ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดด้านหลังให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน: ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบแผ่นรองไหล่

การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย คุณต้องเคลื่อนไหวไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัย จากแต่ละจุดผูกยึดพร้อมด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และได้ปรับขนาดพอดีแล้ว

6. จุดผูกยึด

6a. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

จุดผูกยึดสำหรับระบบยับยั้งการตก หรือ ระบบปีนบันได

6b. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลัง

จุดผูกยึดสำหรับระบบยับยั้งการตก

6c. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง (ห่วง D ใหญ่)

จุดผูกยึดสำหรับระบบเคลื่อนไปข้างหน้า หรือ ระบบคงตำแหน่งการทำงาน

6d. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้องของเชือกสั้นนิรภัย

จุดผูกยึดออกแบบมาเพื่อคล้องเกี่ยวเชือกสั้นสำหรับคงตำแหน่งการทำงาน

6e. จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดรอบเอว

จุดผูกยึดด้านข้างสายรัดรอบเอวทั้งสองจุดต้องใช้ร่วมกันเพื่อคล้องเกี่ยวเชือกสั้นสำหรับคงตำแหน่งการทำงาน
เชือกสั้นระหว่างผู้ใช้งานและจุดผูกยึดต้องตึงอยู่เสมอ

6f. จุดผูกยึดเหนี่ยวรั้งด้านหลัง

จุดผูกยึดด้านหลังของสายรัดเอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมต่อของระบบการเหนี่ยวรั้ง เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการพลัดตกในการเข้าไปในบริเวณที่อาจมีการพลัดตกเกิดขึ้น

6g. จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าท้อง (ห่วง D เล็ก)

มีไว้เป็นหลักสำหรับคล้องเกี่ยว CROLL L เข้ากับสายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัว จุดนี้อาจสามารถใช้คล้องเกี่ยวระบบเคลื่อนไปข้างหน้าสำรอง หรือ ระบบคงตำแหน่งการทำงานได้ด้วย

7, พื้นที่ปลอดภัย: คือระยะช่องว่างที่อยู่ด้านล่างของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงต่อการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัยสามารถค้นหาได้จากคำแนะนำในการใช้งานสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เช่น โดยเฉพาะในเชือกสั้นดูดซับแรง, ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้) ในการตก จุดผูกยึดเพื่อช่วยยับยั้งการตกที่ด้านหลังจะยืดออกมาจากสายรัดนิรภัย (45 ซม.) ขนาดที่ยืดออกมานี้จะต้องนำไปใช้ในการคำนวณช่องว่างของระยะปลอดภัย ในการคำนวณระยะห่างจากการตก ให้คำนวณความยาวของตัวล็อคเชื่อมต่อใดๆ ที่อาจมีผลต่อระยะทางของการตกด้วย

8. มาตรฐาน EN 361:2002

เฉพาะจุดผูกยึดตามมาตรฐาน EN 361 เท่านั้นที่ใช้สำหรับติดยึดกับระบบยับยั้งการตก ตัวอย่างเช่น ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้, เชือกสั้นลดแรงตกกระชาก เพื่อความสะดวกในการระบุลักษณะเฉพาะ จุดเชื่อมต่อนี้จะบ่งบอกด้วยตัวอักษร 'A'

9. CSA Z259.10-18 มาตรฐาน

เฉพาะห่วงผูกยึดด้านหลัง class A เท่านั้นที่ถูกออกแบบมาเพื่อช่วยพยุงผู้ใช้งานไว้ในกรณีที่มีการตก
จุดผูกยึด class L สำหรับใช้ปีนบันได ถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับระบบจำกัดการตก ซึ่งประกอบด้วยระบบยับยั้งการตกบนเส้นเซฟแนวดิ่งที่ใช้ตามมาตรฐาน CAN/CSA-Z259.2.1
จุดผูกยึด class D ถูกออกแบบมาเพื่อการห้อยตัว และ การควบคุมการไต่ลง

10. มาตรฐาน EN 358:2018

สายรัดรอบเอวเพื่อคงตำแหน่งการทำงาน และ การเหนี่ยวรั้ง
สายรัดเอวรับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน รวมกับเครื่องมือและอุปกรณ์ในการทำงาน รวมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 358 ต้องใช้ในการผูกยึดกับระบบการคงตำแหน่งการทำงาน หรือ ระบบเก็บว่ายขึดจากด้านหลังเท่านั้น ติดตั้งหรือปรับเชือกสั้นเพื่อให้ดึงอยู่เสมอ สายรัดรอบเอวห้ามใช้เพื่อยับยั้งการตก และในกรณีที่มองเห็นความเสี่ยงต่อการที่ผู้ใช้งานจะถูกห้อยตัว หรือ เสี่ยงต่อการที่ไม่สามารถควบคุมการถูกดึงดึงบนสายรัดเอว

11. มาตรฐาน EN 813:2024

สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวถูกออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนไปข้างหน้าบนเชือกและเพื่อคงตำแหน่งการทำงาน
สายรัดเอวรับรองให้ใช้สำหรับผู้ใช้งานหนึ่งคน รวมกับเครื่องมือและอุปกรณ์ในการทำงาน รวมน้ำหนักทั้งหมดไม่เกิน 150 กก
ใช้จุดผูกยึดที่รับรองใน EN 813 เพื่อเกี่ยวยึด เช่น อุปกรณ์ไต่ลง, เชือกสั้นคงตำแหน่งการทำงาน, ระบบเคลื่อนไปข้างหน้า
สายรัดนิรภัยแบบครึ่งตัวไม่เหมาะกับการใช้ในระบบยับยั้งการตก
จุดผูกยึดที่รับรองโดยมาตรฐาน EN 813 ไม่เหมาะกับการใช้ในระบบยับยั้งการตก

12. CROLL L ตัวไต่ขึ้นที่ตำแหน่งหน้าอก

CROLL L เป็นอุปกรณ์ที่ได้รับรองตามมาตรฐาน EN 12841:2024 type B สำหรับบีบจับเชือกเพื่องานไต่ขึ้นไปข้างหน้าบนเชือกทำงาน
- อุปกรณ์แบบ type B (ascender) และ อุปกรณ์แบบ type C (descender) ถูกออกแบบมาเพื่อการเคลื่อนตัวไปบนเชือก ควรต้องถูกใช้งานให้สอดคล้องกับระบบยับยั้งการตกกระชาก (Type A) เว้นเสียแต่ว่าการประเมินความเสี่ยงได้แสดงให้เห็นว่ามีการใช้งานร่วมแบบอื่นที่เหมาะสมมากกว่า
- CROLL L ใช้งานด้วยการติดยึดโดยตรงกับสายรัดนิรภัย โดยปราศจากเชือกสั้น
- เพื่อลดความเสี่ยงจากการตก ให้ครีบเชือกที่อยู่ระหว่างอุปกรณ์ปรับเชือกและจุดผูกยึดให้ดึง และ อยู่ในแนวดิ่งให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้

การทำงานและการทดสอบ

CROLL L ทำงานด้วยการลื่นไหลตัวตามเชือกในทิศทางหนึ่ง และบล็อคเชือกในอีกทิศทางหนึ่ง ฟันของลูกล้อเริ่มต้นการบีบซึ่งบล็อคเชือกโดยกดจิกเชือกที่อยู่ระหว่างลูกล้อและเฟรม

การติดตั้งเชือก และการปลดออก

ดึงที่แผงตัวจับนิรภัยลงและล็อคมันกับเฟรมของอุปกรณ์ ตัวลูกล้อจะถูกเปิดค้างอยู่ สอดใส่เชือกลงในตัวอุปกรณ์ ติดตั้งอุปกรณ์ในทิศทางที่ถูกต้อง (ดูลูกศร "UP") ผลักแผ่นตัวจับนิรภัยเข้าไป ซึ่งจะทำให้ลูกล้อดันติดกับเชือก ในตำแหน่งนี้ แผ่นตัวจับ

นิรภัยจะช่วยไม่ให้ลูกล้อดันเปิดออกเองโดยไม่ได้ตั้งใจ การปลดเชือกออก เลื่อนอุปกรณ์ขึ้นไปด้านบนของเชือกและในขณะเดียวกันให้ดึงตัวลูกล็อกลับโดยการจับที่ตัวจับนิรภัย

การไต่ขึ้นบนเชือก

ใช้ CROLL L ร่วมกับตัวบีบจับเชือกอื่น (เช่น BASIC เป็นต้น) และห่วง-คล้องเท้า foot loop ยึดติดตัวคุณเข้ากับอุปกรณ์ไต่ขึ้น และเชือกสั้นที่เหมาะสมกัน

13. คล้องเกี่ยวที่นั่ง

จุดผูกยึดที่นั่งสามารถให้คล้องเกี่ยวเพื่อการติดตั้ง PODIUM หรือ ที่นั่ง LITEPOD โดยไม่ใช้คาราไบเนอร์ (หรือ ที่นั่งชนิดอื่น พร้อมคาราไบเนอร์)

14. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น
ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก โรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดห้อยตัวคน
ตัวเก็บแถบเวลโครแบบถอดได้สามารถติดไว้ได้ทั้งซ้ายและขวาของสายรัดไหล่ สามารถใช้ใช้เพื่อการลงเชือกสั้นของตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ให้อยู่ในตำแหน่งสูง

15. จุดติดยึดเชือกสั้นสำหรับยับยั้งการตก

A. ใช้สำหรับแขวนตัวล็อคเชื่อมต่อของปลายเชือกสั้นนิรภัยที่ยังไม่จำเป็นต่อการใช้งานเท่านั้น
B. ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงติดยึดจะปลดตัวล็อคเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการฉีกออกของตัวดูดซับแรงกระชาก
ห่วงติดยึดนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับยับยั้งการตก

16. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
ใช้สำหรับการใช้งานตามมาตรฐาน ANSI Z359.11 ดู Appendix A ในข้อมูลที่มาพร้อมกับสายรัดนิรภัย
- สำหรับการยับยั้งการตก ให้มั่นใจว่ามีการใช้อุปกรณ์ดูดซับแรงตกกระชากที่รับแรงได้ครอบคลุมกับน้ำหนักของคุณ
- สำหรับการคงตำแหน่งการทำงาน ให้ใช้จุดผูกยึดที่อยู่ในตำแหน่งเดียวกัน หรืออยู่เหนือระดับของสะเอว
- จุดผูกยึดของระบบควรอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งานและผ่านการรับรองมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือระบบเหนี่ยวรั้ง ด้วยการใช้ร่วมกันเป็นส่วนรวม หรือระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการที่กู้ภัยได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบเหตุการณ์ฉุกเฉินในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงด้วยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- สารเคมี ความร้อน คราบสนิม และรังสีอัลตราไวโอเล็ต สามารถทำให้สายรัดนิรภัยเสียหายได้ ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย
- ควรระมัดระวังเมื่อทำงานอยู่ใกล้กับแหล่งกำเนิดไฟฟ้า เครื่องจักรที่กำลังทำงาน หรือสารกัดกร่อน หรือพื้นผิวที่มีความแหลมคม
- ในกรณีที่มีการตก หรือ พบเจอข้อบกพร่องระหว่างการตรวจสภาพของสายรัดนิรภัย สายรัดนิรภัยนั้นจะต้องถูกนำออกจากระบบจนกว่าผู้เชี่ยวชาญได้ตรวจสอบว่าสายรัดนิรภัยนั้นสามารถใช้งานได้ตามปกติหรือต้องนำไปทำลายทิ้ง
- ในระบบยับยั้งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่สุดที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น
- ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อนกับขอบแหลมคมหรือพื้นผิวแหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อใช้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านออกได้)
- เมื่อตกรุ่นล้าสมัย (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ เข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ สภาพเปียกชื้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - H. การดูแล - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้นในส่วนที่ใช้ทดแทน) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความบกพร่องจากวัตถุดิบหรือการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

การตรวจสอบข้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ขนาดที่ใช้ร่วมกันได้ - n. วัตถุดิบที่ใช้ผลิต - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - q. ประแจสำหรับขันสกรูให้แน่น